

**SALON MORTUAIRE  
DESJARDINS  
ARBORCARE**

**À votre service...**  
Yvon Tétreault, gérant  
Lynette Lafrenière-Brussé  
Glen Talbot  
Christian Gagné  
S. Rose Desrochers, SNJM  
Aline Robidoux  
Mona Berard  
Eugène Prieur  
Roger Lambert  
Diane Rioux  
Carmelle Abraham

357, rue DesMeurons  
Saint-Boniface (MB) R2H 2N6  
(204) 233-4949  
1-888-233-4949

WEST CANADIAN GRAPHICS 990  
COMMONWEALTH MICROFILM PRODUCTS  
901-10TH AVENUE S.W.  
CALGARY AB T2R 0B5  
22-Sep-05

ASSURANCE/INSURANCE  
TRAVEL/VOYAGE

**d'Eschambault**

**VOYAGES**  
989-9340  
Sans frais : 1 (877) 450-2555

**ASSURANCE**  
237-4816

Un service personnel complet.

Depuis 1931  
136, boulevard Provencher  
Saint-Boniface (Manitoba)  
R2H 0G3

# La LIBERTÉ

CONVENTION DE LA POSTE-PUBLICATIONS N° 40012102  
N° D'ENREGISTREMENT 7996

Vol. 91 n°6 • du 6 au 12 mai 2004 • SAINT-BONIFACE

88 ¢ + taxes

## Exercice en autobus

La Ville de Sainte-Anne sera le théâtre d'un événement inusité le 13 mai : un exercice permettant de tester l'efficacité des mesures d'urgence, à l'aide d'un autobus scolaire.

■ Page 3.

## Citation de la semaine

« La nouvelle école sera la nôtre. Ce sera notre trésor. »

Brigitte Maguet de Laurier, fait partie des finissants de l'école Jours-de-Plaine qui espèrent que la nouvelle école sera prête pour leur cérémonie de remise des diplômes, fin juin. Une école bien à eux, qu'ils attendent depuis 1996!

■ Page 17.

## Le SOMMAIRE

■ Lettre	4
■ Dans nos écoles...	16 et 17
■ Emplois et avis	23 à 25
■ Petites annonces	25
■ La Liberté Loisirs	9 à 20
■ Bricolo	15
■ Télé-horloge	20
■ Nécrologies	26
■ Sport	19
■ Économie	21 et 22

### Comment nous joindre?

Téléphone : 237-4823  
Télécopieur : 231-1998  
Sans frais : 1 800 523-3355  
la-liberte@la-liberte.mb.ca

## Avoir foi en l'été



photo : Gabriel Gosselin

Oui, la belle saison est à nos portes. Et le joueur des Goldeyes, Maxime Poulin, n'en a plus pour longtemps à être seul au stade Global! L'équipe de baseball de Winnipeg attend ses partisans pour la grande première du 28 mai, alors que les joueurs se préparent pour une saison du tonnerre, histoire de conquérir cette année le championnat qui leur a filé sous le nez l'an dernier. Et si vous avez vraiment foi en l'été, vous pouvez toujours vous rendre au stade samedi à 19 h pour assister gratuitement à un match hors saison. ■ Page 19.

## Construction retardée à Saint-Vital

Le retard dans la construction de l'école secondaire à Saint-Vital, annoncé lors de la dernière réunion des commissaires, n'inquiète pas outre mesure le président du comité scolaire de l'école Christine-Lespérance, Steve Charpentier.

« J'ai toujours eu en tête que c'était quelque chose qui risquait

d'arriver, affirme-t-il. Ce qui crée plus d'inquiétude chez les parents, c'est le manque de communication avec la Division scolaire franco-manitobaine (DSFM). »

Selon Steve Charpentier, le manque de réponses amène également des tensions au sein de la communauté. « Ce projet devrait être rassembleur mais il crée des inquiétudes, exprime-t-il.

Plusieurs parents se demandent quels programmes seront offerts, quel effet cela aura sur le Collège Louis-Riel. Il faut parler à tout le monde dans cette histoire. »

« C'est tellement important que la DSFM nous laisse savoir où elle en est, ce qu'elle fait. Même si elle n'a pas toutes les réponses à nos questions, nous serions plus éclairés. Présentement, nous ne savons que très peu de choses. »

Steve Charpentier se dit quand même heureux que la DSFM songe à organiser des rencontres publiques pour justement faire le point sur le projet de construction. « Il faut répondre aux inquiétudes des parents, signale-t-il. La communication et la consultation sont primordiales. »

Lire également en p. 5

## Nettoyage de votre cour!



Légers travaux  
d'aménagement paysagers.

419, chemin St-Mary's • 237-7216 ou 791-8834



N'oubliez pas  
la fête de Mères  
le 9 mai!



## Coup d'œil national



## En plein chœur!



photo : Robert Nicolas

Près de 400 personnes se sont rassemblées pour célébrer la 13e édition du Festival de la chanson française, le 2 mai, à la salle Jean-Paul-Aubry au CCFM. Les spectateurs ont pu profiter d'une diversité de chants grâce aux chorales invitées : Les petits Intrépides, les Intrépides, la Chorale du Partage de bonheur et l'ensemble baroque Camerata Nova. La deuxième partie de la soirée fut assurée par la grande chorale de l'Alliance Chorale du Manitoba. L'événement annuel a offert de tout, pour tous les goûts.

### La Division scolaire franco-manitobaine n° 49 Apprendre et grandir ensemble

#### CONCIERGE DE SOUTIEN

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49 sollicite des candidatures pour un poste de **conciERGE de soutien** à l'École Précieux-Sang, 209, rue Kenny, Winnipeg :

**Heures de travail :** 8,0 heures par jour  
de 15 h à 23 h  
du lundi au vendredi

**Taux horaire :** 12,58 \$ à 14,55 \$/l'heure

**Entrée en fonction :** le plus tôt possible

**Les candidat.e.s. doivent posséder :**

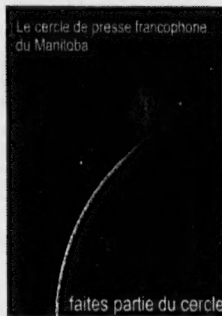
- une bonne connaissance, orale et écrite, des deux langues officielles (français et anglais);
- l'habileté de travailler efficacement et harmonieusement avec tous les intervenants (superviseurs, employés, élèves, parents et contractuels);
- des qualités supérieures en communication afin de traiter avec tous les intervenants (superviseurs, employés, élèves, parents et contractuels);
- l'habileté d'accomplir toutes les fonctions telles que décrites dans la description de tâches.

Les personnes intéressées enverront leur curriculum vitae **avant 16 h, le mercredi 12 mai 2004**, au directeur du transport et de l'entretien :



**Monsieur Maurice Chaput**  
Division scolaire franco-manitobaine n° 49  
Case postale 204  
485, chemin Dawson  
Lorette (Manitoba)  
R0A 0Y0

Téléphone : (204) 878-4422 Télécopieur : (204) 878-3614



### Le Cercle de presse francophone du Manitoba

vous convie à son  
**assemblée générale annuelle**

**le samedi 15 mai 2004 au Foyer du CCFM**  
à compter de 9 heures

Informations : 788-3698



### Conception graphique

Promotion professionnelle  
de votre entreprise ou  
organisme : services,  
produits, programmes,  
ou autres.

**éditique**

(204) 284-8794  
ou (877) 639-3959  
Télec. : (204) 475-9039  
info@editique.mb.ca

215, rue Aubert  
Saint-Boniface (MB)  
R2H 3G8  
www.editique.mb.ca

1994 • 2004

**La LIBERTÉ**

Journal hebdomadaire  
publié le jeudi  
par Presse-Ouest Limitée

C. P. 190  
383, boulevard Provencher  
Saint-Boniface (Manitoba)  
R2H 3B4

Directrice et rédactrice en chef : **Sylviane LANTHIER** ■ Journalistes : **Gabriel GOSSELIN**, **Mélanie MORIN** et **Robert NICOLAS** ■ Chef de la production et infographiste : **Véronique TOGNERI** ■ Infographiste : **Martin LAJOIE** ■ Secrétaire administrative : **Roxanne BOUCHARD** ■ Caricaturiste : **Cayouche (Réal BÉRARD)** ■ Bicolor : **Roxanne BOUCHARD** et **Véronique TOGNERI** ■ Publicité : **Inné DICKO** ■ Projets spéciaux : **Daniel BAHUJUD**.

Les bureaux sont situés au 383, boulevard Provencher et sont ouverts de 9 h à 17 h du lundi au vendredi. Toute correspondance doit être adressée à **La Liberté**, Case postale 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4. Les lettres à la rédaction seront publiées si leur contenu n'est pas diffamatoire et leur auteur(e) facilement identifiable. Téléphone : (204) 237-4823. Sans frais : 1 800 523-3355. Télécopieur : (204) 231-1998.

L'heure de tombée pour les annonces est le jeudi 17 h. La direction se réserve le droit de refuser toute annonce envoyée après cette échéance ou d'imposer une surcharge de 10 %. Nos annonceurs ont jusqu'au mardi de la semaine suivante pour nous signaler toute erreur de notre part. La responsabilité du journal se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur.

L'adresse Internet : <http://journaux.apf.ca/laLiberte/> ■ Courriel électronique : [la-liberte@la-liberte.mb.ca](mailto:la-liberte@la-liberte.mb.ca)

Administration : [la-liberte@la-liberte.mb.ca](mailto:la-liberte@la-liberte.mb.ca) ■ Rédaction : [redaction@la-liberte.mb.ca](mailto:redaction@la-liberte.mb.ca) ■ Département graphique : [production@la-liberte.mb.ca](mailto:production@la-liberte.mb.ca)

L'abonnement annuel : **Manitoba** : 28,50 \$ (TPS et taxe provinciale incluses) ■ **Ailleurs au Canada** : 32,10 \$ (TPS incluse) ■ **États-Unis** : 90 \$ ■ **Outre-mer** : 125 \$ ■ Les abonné.e.s manitobain.e.s qui passeront une partie de l'année aux États-Unis devront payer un supplément de 5 \$ par mois. Les changements d'adresse pour les abonnements doivent nous parvenir AU MOINS DIX JOURS avant la date de déménagement.

Le journal LA LIBERTÉ est imprimé sur les presses de **Derkson Printers** à Steinbach. CONVENTION DE LA POSTE-PUBLICATIONS N° 40012102 N° D'ENREGISTREMENT 7996

RETOURNER TOUTE CORRESPONDANCE NE POUVANT ÊTRE LIVRÉE AU CANADA À : C.P. 190, SAINT-BONIFACE (MANITOBA) R2H 3B4

COURRIEL : [la-liberte@la-liberte.mb.ca](mailto:la-liberte@la-liberte.mb.ca)

ISSN 0845-0455



APF

**OPSCOM**  
Représentation nationale  
1 800 20PSCOM  
(613) 241-5700



Fondation  
Donatien Frémont



# Un exercice renversant!

Le 13 mai au matin un autobus scolaire plein d'enfants sera renversé sur la route. Non, il ne s'agit pas d'un scénario de film, mais de la simulation d'un exercice d'urgence.

Gabriel GOSSELIN

« C'est comme se préparer pour la coupe Stanley », lance Marc Bruyère, en parlant de la simulation d'un accident d'autobus scolaire qui aura lieu le 13 mai à Sainte-Anne. L'officier des urgences pour l'Organisation des mesures d'urgence du Manitoba fait partie d'une équipe regroupant plusieurs groupes participant à cette activité novatrice, dont la DSFM et l'école Pointe-des-Chênes.

« Nous allons mettre un autobus scolaire sur son côté sur la vieille autoroute 12, explique le chef des pompiers de Sainte-Anne, Ken Dayment. Ensuite, nous allons placer environ 40 élèves dans le véhicule, maquillés comme s'ils étaient gravement blessés.

« Le premier appel va avertir la division scolaire, qui va ensuite appeler les services d'urgence, poursuit-il. Les ambulanciers seront les premiers arrivés suivis des pompiers de Sainte-Anne, Richer, La Broquerie et Taché. Ensuite, ils vont couper l'autobus pour évacuer les élèves, comme s'ils étaient véritablement blessés. »

Tous les participants à l'exercice devront se comporter comme ils le feraient en cas de vraie catastrophe. « Tous les services d'urgence vont jouer un rôle, reprend Marc Bruyère. Les ambulanciers vont emmener les élèves à l'hôpital et les pompiers vont aussi soigner ceux qui n'ont pas besoin d'y aller. »

« Tous les services se font tester, précise Ken Dayment. C'est-à-dire les pompiers, la division scolaire, la



Archives La Liberté

Marc Bruyère : un exercice sans pareil.

Gendarmerie royale, l'hôpital... Le tout sera filmé, comme ça on pourra s'en servir pour de la formation dans la province. L'exercice sera aussi vrai que possible. »

Le grand public est également invité à venir participer à cet événement afin qu'il puisse mieux comprendre le travail des services d'urgence. « Il y aura une section

d'observation pour ceux qui veulent regarder, note le chef des pompiers, qui a suggéré de faire l'exercice. L'idée est qu'on se serve d'autant de gens que possible et de toutes les installations que nous avons à l'heure de l'urgence. Par exemple, nous avons 24 pompiers à Sainte-Anne, mais ils ne sont pas tous disponibles à 10 heures du matin pendant la semaine. »

Marc Bruyère souligne l'importance d'une telle activité. « Grosso modo, nous voulons être préparés pour la pire urgence qui pourrait arriver », avoue-t-il. « On s'est demandé si on savait vraiment comment faire face à une telle situation, continue Ken Dayment. On s'est vite rendu compte qu'on n'avait pas toutes les réponses à nos questions. »

## SANTÉ DES AÎNÉS

# On veut plus de services

Gabriel GOSSELIN

Les aînés évaluent leur état de santé en fonction de leur mode de vie, de l'accès aux services de santé et de la gestion des maladies chroniques. Leurs besoins en matière de santé exigent une gamme de moyens pour y répondre; et ils s'intéressent à l'organisation d'activités de santé locales. Voilà en gros les

conclusions que tirent la Fédération des aînés franco-manitobains (FAFM), quand elle analyse les résultats d'un sondage maison sur la qualité des soins de santé offerts aux aînés francophones.

L'étude de la FAFM a été faite lors de foires-santé tenues en novembre dernier à Saint-Claude, Notre-Dame-de-Lourdes, Haywood, Saint-Léon et Saint-

Jean-Baptiste. Elle avait pour but de connaître les besoins de la clientèle de l'organisme en matière des soins de santé.

« Les répondants qui ont participé au sondage ne représentent pas toute la clientèle âgée de 55 ans ou plus dans les localités visitées, mais ça nous donne une piste de départ, explique le directeur général de la FAFM, Gérard Curé. Notre mandat est d'informer les aînés et de les sensibiliser au fait qu'ils peuvent demander les services offerts. Le sondage veut nous permettre de connaître quelles sont les préoccupations actuelles des gens, reprend-il. Ça nous dit dans quelle direction on devrait aller. »

L'activité physique, la nutrition et le manque de services en français sont ressortis comme des préoccupations, indique Gérard Curé. À partir de ces données, la FAFM pourra passer à la prochaine étape. « Nous allons élaborer un plan stratégique visant à améliorer les services de soins de santé. Mais si on ne reçoit pas du financement adéquat, le plan va tomber à l'eau. »

Il est aussi possible que la FAFM consulte plus de gens. « Le sondage n'a pas été très exhaustif, avoue Gérard Curé. Alors on va peut-être en faire un autre à Winnipeg cet automne. »

## PIQUE-NIQUE ANNUEL

L'Union nationale métisse Saint-Joseph du Manitoba,

en collaboration avec le Conseil Elzéar Goulet, invite ses membres et ses amis à son pique-nique annuel,

**le mercredi 12 mai 2004 à 17 h 30**

**à la Maison Riel, chemin River à Saint-Vital. Beau temps, mauvais temps!**

Cette année nous soulignons :

- la journée du fondateur de notre province;
- la journée du Manitoba.

À l'affiche : musiciens métis, « burgers » de bison, galettes, « croquignoles ». Venez, en grand nombre, rencontrer vos amis et passer une agréable soirée.

**Une tradition qui se poursuit**

vf Vidéo Femmes présente  
**le dire HAUT et FORT**

**MARDI, 27 AVRIL 2004**  
THURSDAY APRIL 27<sup>TH</sup>

La Nouvelle Scène  
19 h 30  
333, avenue King Edward  
Ottawa

**MERCREDI, 5 MAI 2004**  
WEDNESDAY MAY 5<sup>TH</sup>

Centre culturel Aberdeen  
19 h 30  
140, rue Bosford, 3<sup>e</sup> étage  
Mancton

**MERCREDI, 12 MAI 2004**  
WEDNESDAY MAY 12<sup>TH</sup>

Le centre culturel franco-manitobain  
19 h 30  
340, boul. Provencher  
Saint-Boniface (Winnipeg)

En présence de la vidéaste  
**Geneviève Allard,**  
FILM DIRECTOR, WILL BE PRESENT

**Entrée libre**  
FREE ADMISSION

Information (418) 529-9188  
www.videofemmes.org

Vidéo Femmes est un centre de production, de distribution et de diffusion de vidéos indépendantes réalisées par des femmes. Vidéo Femmes is a center for production, distribution and dissemination of independent videos directed by women.

SCREENING OF SEVEN INDEPENDENT SHORT FILMS FROM QUEBEC

**Projection de sept courts-métrages indépendants du Québec**



## AVIS D'APPEL D'OFFRES

### Commission des services d'approvisionnement en eau du Manitoba

Les soumissions cachetées, qui portent la mention suivante, seront acceptées par le soussigné à la Commission des services d'approvisionnement en eau du Manitoba (Imperial Square, 2022, boulevard Currie, case postale 22080, Brandon (Manitoba) R7A 6Y9), jusqu'à 11 h, heure de Brandon :

le 14 mai 2004

Pour les travaux suivants :

**La fourniture et l'installation d'environ 27 000 mètres de canalisations sous pression, de 14 branchements d'eau en lieux résidentiels et d'équipement connexe. Tous ces travaux seront effectués dans la municipalité rurale de Thompson.**

MENTION

MWSB 834

M.R. de Thompson - Canalisations d'eau 2004

Les soumissions seront ouvertes et lues publiquement au lieu, à l'heure et à la date précisés ci-dessus.

Chaque soumission doit être accompagnée d'un CAUTIONNEMENT DE SOUMISSION (formulaire fourni) dûment rempli, à l'ordre du ministre des Finances et au montant inscrit sur la soumission. Nous n'accepterons EN AUCUN CAS un chèque certifié au lieu d'un cautionnement de soumission.

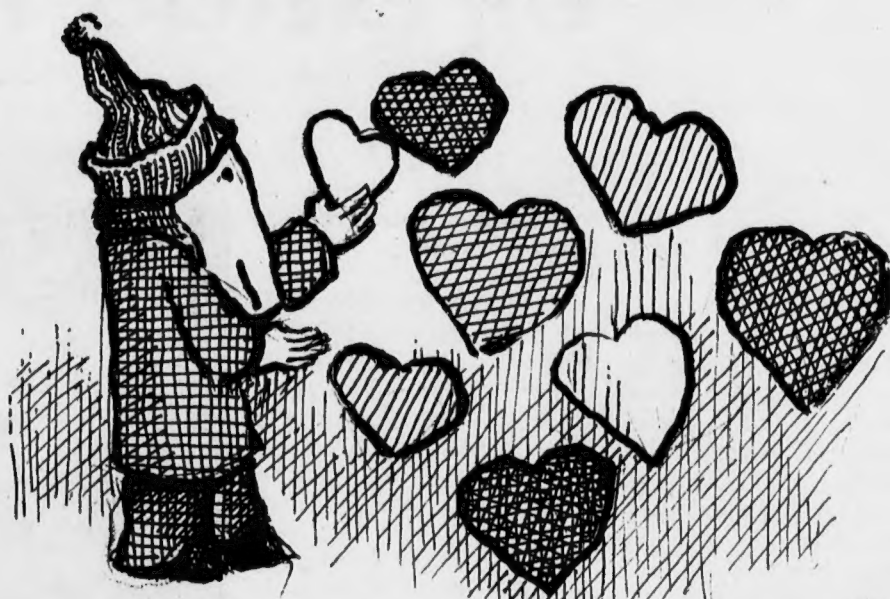
On peut se procurer un dossier d'appel d'offres à partir du **3 mai 2004**, au 2022, boulevard Currie, case postale 22080, Brandon (Manitoba) R7A 6Y9, en présentant un **CHÈQUE CERTIFIÉ au montant de 50 \$** par soumission. Les remboursements seront effectués seulement (1) après réception d'une soumission de bonne foi ou (2) après le retour des dossiers d'appel d'offres, dans les sept (7) jours suivant la clôture de l'appel d'offres.

Nous ne sommes tenus d'accepter aucune soumission, même la plus basse.

Canada

Manitoba

RIEN NE RAPPROCHE PLUS DE DIEU QUE LE SOUVENIR D'UNE SANTE MÈRE  
OZANAM



Cayouche  
La Liberté  
1236

## À VOUS la parole

### Un vrai beau projet

Madame la rédactrice,

Nous sommes, mon époux et moi, grands-parents de deux enfants qui sont inscrits à l'école Christine-L'Espérance. Nous aimons beaucoup les suivre et les encourager dans tout ce qu'ils entreprennent soit dans le domaine académique ou autre.

Le jeudi 22 avril, nous sommes allés à l'école pour participer au Carrefour du Coin. C'était une très belle expérience. Toutes les classes de l'école s'étaient transformées en magasins... un Macternelle, un salon de coiffure, un cirque, un magasin de sport, une agence de voyages et j'en passe. Il y avait des guides qui nous aidaient à nous orienter, des policiers qui gardaient la vitesse au minimum, des clowns qui vendaient du maïs soufflé. Nous avons visité quelques magasins et c'était évident que les élèves avaient fait des recherches assez poussées dans leur domaine. J'ai reçu un dépliant au sujet du Grand Nord lorsque je suis allé à l'agence de voyages. J'ai acheté des patins à roues

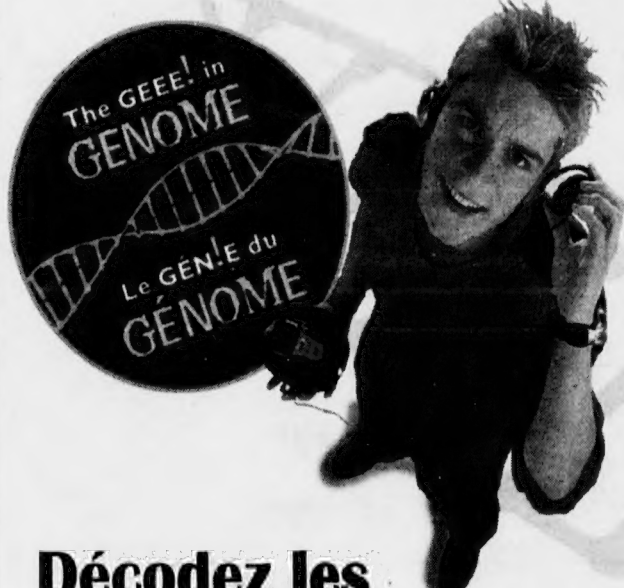
alignées au magasin de sport et j'ai mangé chez Macternelle. Tout en nous promenant dans le quartier, nous avons pris l'occasion de jaser avec plusieurs personnes que nous n'avions pas vues depuis longtemps.

J'aimerais dire BRAVO aux enseignants.e.s qui ont préparé les enfants pour cette belle soirée. Un BRAVO tout spécial aux élèves également qui ont fait un vrai beau travail. Toutes les matières entraient en jeu : les mathématiques, le français bien entendu, la recherche, l'art, les sciences, les sciences humaines. Un vrai beau projet!

Denis et Lyse Bisson  
Le 3 mai 2004

### Hôpital général Saint-Boniface Institut de recherche clinique I.H. Asper du 27 avril au 20 juin 2004

## L'ADN, le clonage, les cellules souches....



## Décodez les sujets chauds dont tout le monde parle !

L'exposition Le GENIE du GÉNOME est produite par le Musée canadien de la nature et présentée à l'échelle nationale par Genome Canada, en partenariat avec les Instituts de recherche en santé du Canada.

Accueilli par



St-Boniface

Présenté dans la région par



Genome



Manitoba



Caisse



IRSC CIHR



W.F.A. Le Centre de la Santé

LIBERTÉ

CTV

Winnipeg Free Press

Radio-Canada

(204) 258-1018 / 1-866-407-8383

## Programme de Partenariats pour l'emploi

### C'est quoi ?

Un programme qui offre une aide financière aux employeurs pour embaucher et former des individus sans emploi.

### C'est pour qui ?

- ✓ Les prestataires de l'assurance-emploi,
- y compris les anciens prestataires réadmissibles
- ✓ Les organismes
- ✓ Les entreprises privées
- ✓ Les groupes communautaires

### Qui l'offre ?

La Société franco-manitobaine (SFM) et  
Enseignement postsecondaire et Formation  
professionnelle Manitoba

De génération en génération

S F M

SOCIÉTÉ FRANCO-MANITOBAINE

Pour tous renseignements, communiquez avec :

le centre d'information 233-ALLÔ  
233-ALLÔ (2556) ou 1-800-665-4443  
233allo@sfm-mb.ca

233-ALLÔ

CENTRE D'INFORMATION



# Plus tard et plus coûteux que prévu

À quand l'école secondaire à Saint-Vital? Il semble que les parents devront attendre encore puisque l'ouverture officielle est repoussée de quelques mois.

Mélanie MORIN

La construction de l'école secondaire au sud de Saint-Vital prend du retard et coûtera plus cher que prévu. En effet, la Division scolaire franco-manitobaine (DSFM) affirme maintenant que l'ouverture de l'établissement n'aura pas lieu avant septembre 2006. De plus, on devra trouver des solutions au manque à gagner du projet.

Les appels d'offres n'ont toujours pas eu lieu et les dirigeants de la DSFM ne s'attendent pas à être prêt à le faire avant le mois de juin. « Il reste encore plusieurs étapes importantes à franchir avant de pouvoir effectuer la première pelletée de terre officielle, estime la présidente de la DSFM, Yolande Dupuis. Nous pensions que l'établissement serait prêt au début de 2006, mais il semble que ce ne sera finalement pas possible. »

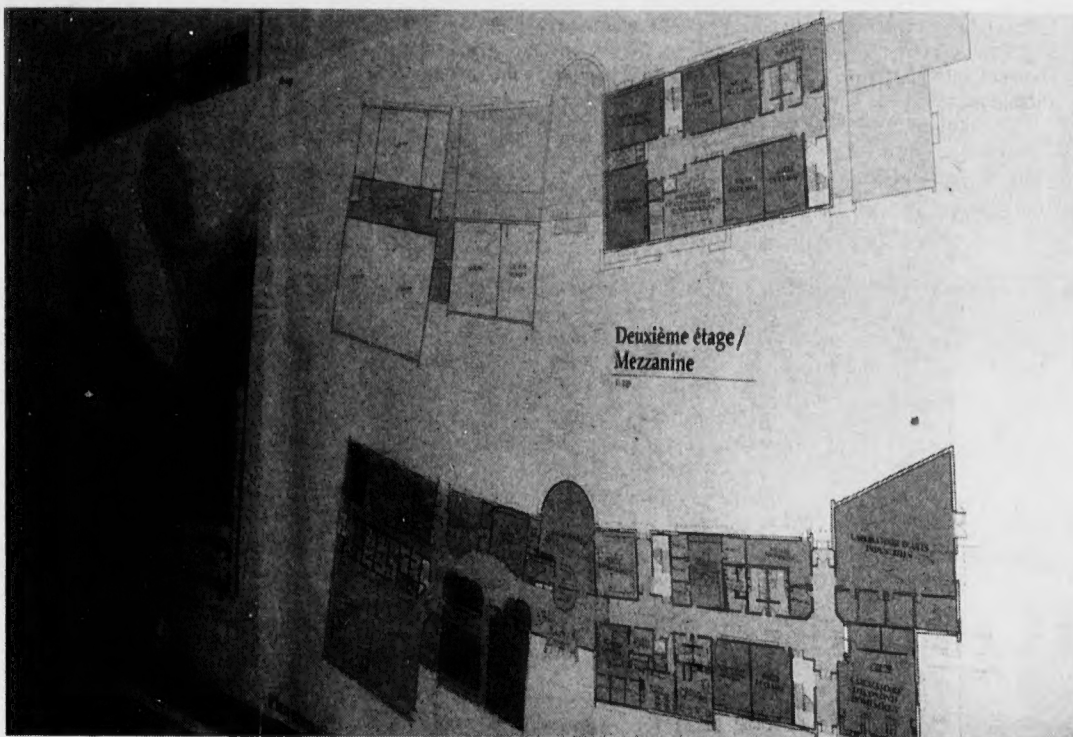
La DSFM est également aux prises avec des problèmes de financement. Le projet, évalué à l'origine à 8,2 millions \$, coûtera beaucoup plus que prévu. « Le nettoyage du site sur lequel sera construit l'école a coûté plus cher que ce que nous avions d'abord

évalué, explique-t-elle. Nous attendons un nouvel estimé du coût total, mais ce sera au delà du budget de départ. »

Il y a aussi la hausse du coût des matériaux. « Nos consultants nous disent que nous devons nous attendre à une augmentation allant jusqu'à 15 % sur certains matériaux dont le fer et le bois, explique le directeur du transport et de l'entretien de la DSFM, Maurice Chaput. Il y a également la taxe de 7 % sur les services qui a été annoncé dans le dernier budget provincial qui montera la facture de beaucoup. »

Les dirigeants devront donc discuter avec la Commission des finances des écoles publiques pour trouver une façon de réduire le coût. « Le projet n'est pas remis en question, précise Yolande Dupuis. Toutefois, nous devons peut-être revoir la grandeur du théâtre ou de certaines classes. »

Plusieurs autres éléments restent aussi à être déterminés dont la programmation scolaire. Un comité a d'ailleurs été mis en place afin d'y voir. « Il est certain que nous offrirons tous les cours exigés par le Ministère pour l'obtention du diplôme, indique la présidente.



Archives La Liberté

Les plans originaux de l'école secondaire du sud de Saint-Vital risquent d'être modifiés en raison de la hausse des coûts de construction.

C'est plutôt du côté des options et des différents programmes qu'il faudra faire un choix. Mais nous avons encore beaucoup de temps devant nous pour décider. »

## Réunions publiques

La DSFM compte également

tenir des réunions publiques pour informer les comités scolaires, les parents et les élèves qui pourraient être touchés par la construction de cette nouvelle institution académique. « Les réunions auront lieu avant la fin de l'année scolaire, soit d'ici la mi-

juin, confirme Yolande Dupuis. Nous pourrions ainsi faire une mise à jour du projet et répondre aux questions et aux inquiétudes des gens. De plus, nous pourrions en profiter pour connaître leurs désirs quant à la programmation de l'école. »

*Projet sur l'avenue*

# Taché

au nord du musée

Soyez parmi les premiers à connaître les détails au sujet d'une nouvelle résidence 50 ans et plus au cœur de Saint-Boniface.

- location riveraine idéale
- vue scénique sur l'Esplanade Riel
- près de toutes commodités



## Session d'information publique

Résidence 50 ans et plus  
500, avenue Taché  
proposée pour le  
printemps 2006

Salle Langevin  
Le jeudi 20 mai à 19 h 30  
Tout en étant accommodant  
pour tous, la session sera  
présentée à priori en français.

Pour de plus amples  
renseignements, veuillez  
communiquer avec  
Raymond Constant au 233-7934  
ou Léo Grouette au 237-1504.



# Des applications simplifiées

Pour un avenir plus prometteur, faites du Manitoba votre nouvelle demeure. C'est en ces mots que le gouvernement provincial tente d'amener plus d'immigrants au Manitoba. Et il joint la parole au geste en simplifiant les demandes...

Mélanie MORIN

Il sera maintenant plus facile d'être candidats à l'immigration dans la province. En effet, la ministre du Travail et de l'Immigration, Nancy Allan, a

annoncé des changements dans le programme. Le Manitoba espère ainsi porter à 10 000 le nombre d'immigrants annuellement admis d'ici 2006.

Avoir une offre d'emploi garantie ou avoir de la famille au

Manitoba, voilà des exemples de mesures qui faciliteront l'entrée des personnes. La Province met ainsi en place 5 volets prioritaires, et les demandeurs qui cadreront dans ceux-ci verront leur demande traitée en 2 ou 3 mois. (1)

L'évaluation des cas reposera sur l'âge, les études, l'expérience de travail, les capacités linguistiques et l'adaptabilité. Quant à ceux qui seront en mesure de prouver qu'ils ont des liens étroits avec le Manitoba, mais qui ne se classent dans aucun des volets prioritaires, leur demande sera tout de même traitée dans les six mois.

« En 2003, alors que le taux d'immigration au Canada diminuait de 3 % par rapport à 2002, le Manitoba a fixé sa propre orientation et a reçu 40 % de plus d'immigrants, explique Nancy Allan. Notre taux d'immigration est en hausse constante. Et des 3106 candidats reçus en 2003, 31 % se sont installés à l'extérieur de Winnipeg. »

« Augmenter le nombre d'immigrants n'est pas seulement une question d'atteindre les



photo : Mélanie Morin

La ministre du Travail et de l'Immigration, Nancy Allan, était fière d'annoncer une refonte au programme des candidats de la province du Manitoba concernant l'immigration.

objectifs fixés, affirme la ministre. C'est attirer des personnes qui

sont capables et prêtes à contribuer à l'avenir de nos communautés. »

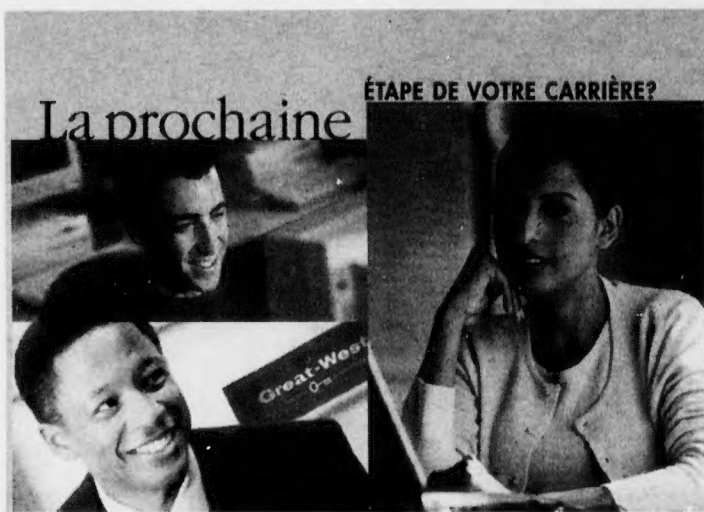
Nancy Allan cite également des motifs économiques. « Les bénéfices seront importants pour la province, considère-t-elle. Ceux et celles qui ont les compétences, l'expérience et l'éducation des domaines où nous avons de grands besoins, pourront voir leur demande simplifiée pour qu'ils puissent nous aider à bâtir le Manitoba. »

Les changements concerneront également les consultants en immigration. À partir de maintenant, seuls les membres en règle de la Société canadienne des consultants en immigration ou du Barreau canadien seront reconnus. De plus, un site Internet est mis à la disposition des gens pour les aider dans leurs démarches pour devenir citoyen canadien. La trousse révisée pour faire une demande y est d'ailleurs disponible.

Pour le spécialiste en placement des immigrants, Tahib Meridji, les changements annoncés par la ministre sont de bonnes nouvelles. « Cela simplifiera de beaucoup l'acceptation et l'intégration des immigrants », croit-il.

Il est particulièrement content d'apprendre que les personnes ayant de la famille au Manitoba auront priorité dans le traitement de leur demande. « Il y a plusieurs familles qui sont ici et qui cherchent à faire venir des membres de leur famille restés dans leur pays natal, explique-t-il. C'est définitivement une bonne nouvelle pour eux. »

(1) Les cinq volets sont : employeur en direct, étudiants internationaux, soutien familial, soutien communautaire et initiative de recrutement stratégique.



## Tarificateur

Vous possédez un diplôme universitaire en arts, en commerce ou en science, vous avez une excellente capacité à communiquer en anglais et en français et vous souhaitez vous bâtir une carrière au sein de l'une des principales compagnies d'assurances vie et maladie au Canada.

Vous êtes à l'aise dans un milieu de travail dynamique où vous pouvez mettre en pratique vos aptitudes pour l'analyse et la recherche afin de déterminer l'assurabilité des proposants particuliers à l'égard de l'assurance invalidité et de l'assurance contre les maladies graves à l'aide de renseignements médicaux et non médicaux.

## Spécialiste principal, Litiges, Assurance Invalidité

Vous serez responsable de la gestion et du règlement des dossiers en litige qui vous seront assignés, des dossiers pouvant entraîner des litiges et des autres affaires de nature juridique portant sur les demandes de règlement. Vous déterminerez les démarches appropriées à suivre en cas de poursuites ou de poursuites possibles, c'est-à-dire, transmettre les directives et offrir le soutien au conseiller juridique, entamer des enquêtes plus poussées sur les demandes de règlement et transmettre des directives pour le règlement.

Vous détenez un diplôme d'études postsecondaires dans un domaine lié à la santé ou possédez un minimum de trois ans d'expérience dans des fonctions touchant à l'assurance collective, à l'évaluation de demandes de règlement ou à la gestion de l'assurance invalidité. Vous possédez de grandes aptitudes en analyse, pour la prise de décision et pour la négociation ainsi qu'une bonne connaissance des produits et des concepts de l'assurance collective et de la terminologie médicale. Votre habileté dans les communications orales et écrites tant en français qu'en anglais, vos connaissances en informatique et votre capacité à travailler seul sont considérées comme des atouts certains pour occuper ce poste.

## Franchissez l'étape suivante.

Nous vous offrons un environnement stimulant axé sur le travail en équipe, avec un salaire et des avantages sociaux concurrentiels et des possibilités de croissance professionnelle et personnelle.

Postulez en ligne à l'adresse suivante d'ici au lundi 17 mai 2004 : [www.gwl.ca](http://www.gwl.ca).



Nous nous engageons à favoriser la diversité de nos effectifs et encourageons donc toute personne possédant les qualifications requises à soumettre sa candidature. Nous communiquerons avec vous si vous êtes sélectionné(e) pour un entretien.

Le Great-West et la conception graphique de la clé sont des marques de commerce de La Great-West, compagnie d'assurance-vie.

**LA Great-West**  
COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE  
[www.gwl.ca](http://www.gwl.ca)

## AUDIENCES PUBLIQUES

### Des suggestions?

Aidez-nous à mettre à jour la Loi sur les accidents du travail

Le gouvernement du Manitoba tiendra des audiences publiques partout dans la province afin de connaître votre avis pour pouvoir améliorer et mettre à jour la Loi sur les accidents du travail. Profitez de cette occasion pour exprimer votre opinion et nous dire comment nous pourrions modifier la Loi pour qu'elle réponde le mieux possible aux besoins des travailleurs, des employeurs et du public.

Pour obtenir plus de renseignements ou vous inscrire dans le but de faire une présentation lors de l'audience ci-contre, composez le numéro sans frais 1 866 868-4214 ou, pour les résidents de Winnipeg, le 957-0024.

Afin de permettre à tous et à toutes de s'exprimer, la durée des présentations orales sera limitée à dix minutes. Les présentations écrites ne devront pas comporter plus de 5 000 mots ou dix pages, annexes non comprises.

Ville	Date et heure	Lieu
Saint-Boniface	Le jeudi 20 mai de 13 h 30 à 16 h 30 et de 19 h 00 à 22 h 00 (séance bilingue)	Centre culturel franco-manitobain 340, boul. Provencher

Si vous ne pouvez assister à l'audience, mais aimeriez nous faire connaître votre avis, faites-nous parvenir votre présentation au plus tard le 21 juin 2004 à [www.wcbactreview.com](http://www.wcbactreview.com) ou à l'adresse suivante :

## Comité d'examen de l'Assemblée législative

C. P. 1770  
Station Main  
Winnipeg (Manitoba) R3C 2Z9  
Site Web : [www.wcbactreview.com](http://www.wcbactreview.com)  
Courriel : [info@wcbactreview.com](mailto:info@wcbactreview.com)

Téléphone : (204) 957-0024  
Télécopieur : (204) 957-0092  
Numéro sans frais :  
1 866 868-4214

**Manitoba**  
Bâtir l'avenir

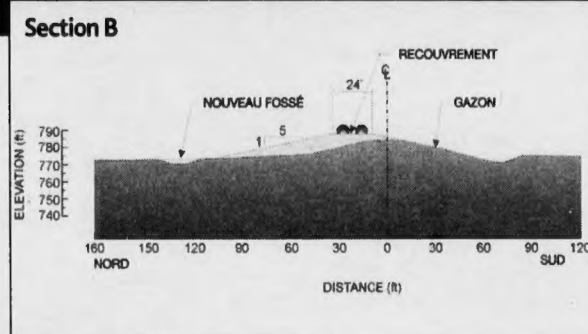
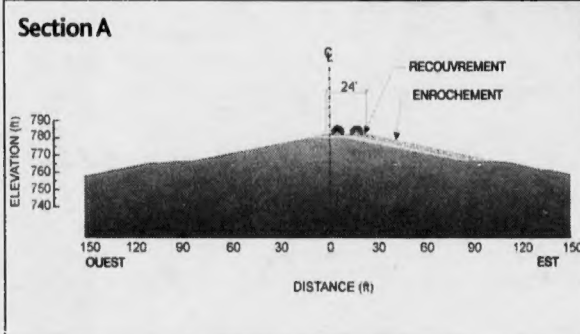
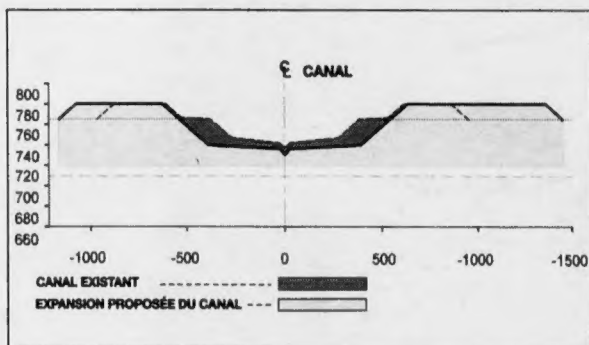


# Les ambitions d'un projet

L'expansion du canal de dérivation de la rivière Rouge et de la digue ouest font couler beaucoup d'encre. Les travaux seront imposants, coûteront cher et demanderont beaucoup de temps. Vous ne vous êtes pas rendus aux audiences publiques qui expliquent le projet ? Voici en gros, et en dessins, ce que propose la Province.

Gabriel GOSSELIN

photos : Gracieuseté Manitoba Floodway Expansion Authority



## 1. L'élargissement du canal

Le canal actuel est d'une longueur de 46 kilomètres. Une fois les travaux d'expansion terminés, il sera plus large et plus profond. Les autorités ont retenu le scénario montré ci-haut en partie parce que, en ne creusant pas trop profondément, il permet de ne pas nuire à la nappe phréatique.

Pour compenser, on élargira le canal et on augmentera la hauteur de ses berges. En tout, plus de 30 millions de mètres cubes de terre seront excavés. Les détails précis de l'élargissement dépendront en grande partie des consultations publiques et des résultats des études d'impact environnemental.

La largeur du canal pourrait augmenter de 110 mètres et la profondeur de deux mètres. Une fois les travaux complétés, le canal pourra protéger la Ville de Winnipeg d'une inondation 40 % plus importante que celle de 1997.

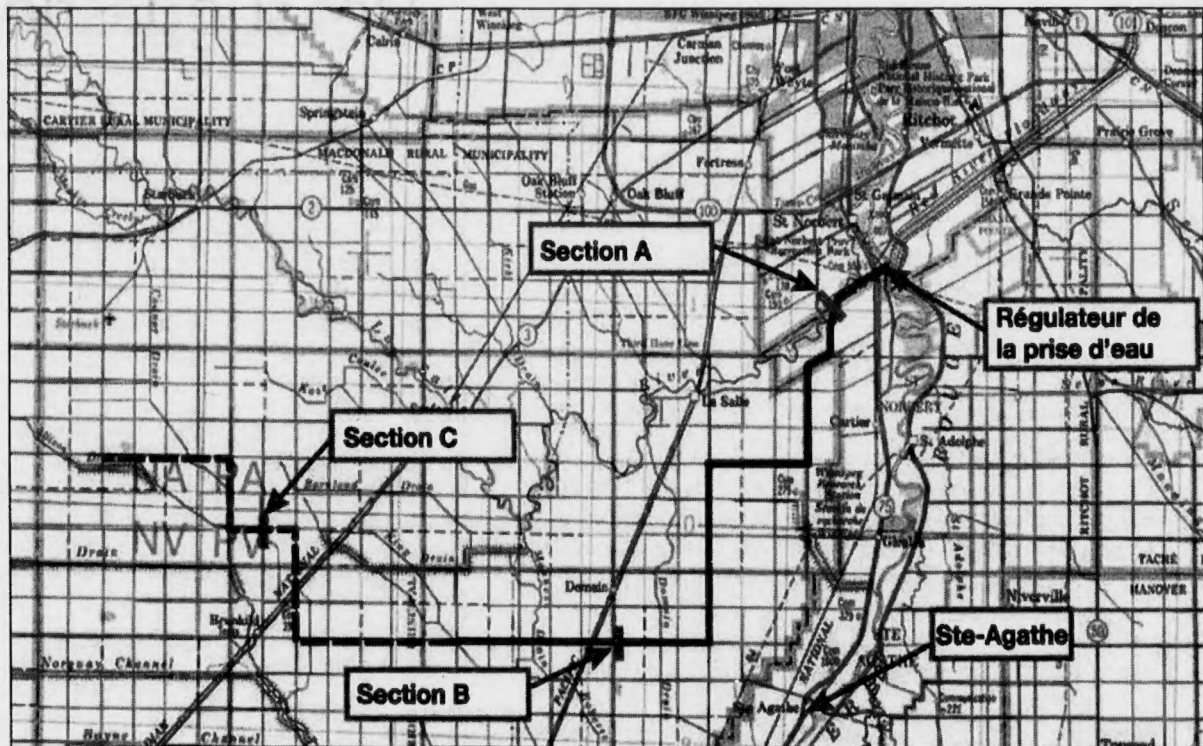
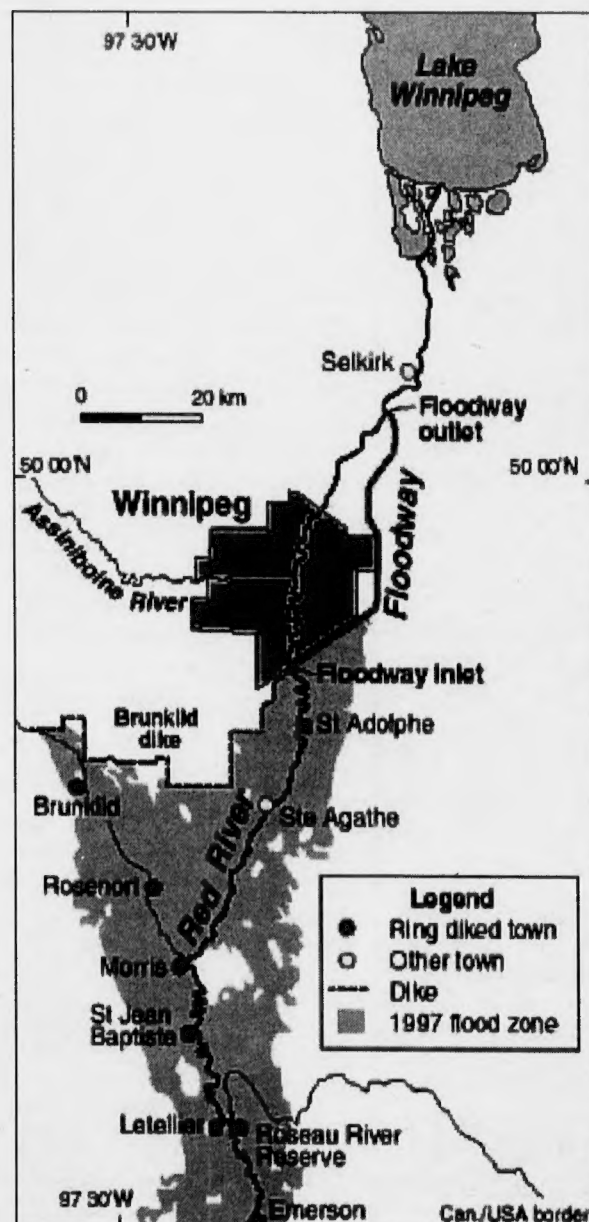
## 2. La digue ouest

À partir du Régulateur de la prise d'eau du canal (communément appelé barrage) près de Saint-Norbert, la digue ouest suit un tracé en direction sud-ouest sur 70 kilomètres. À l'ouest de la Vallée de la rivière Rouge, où l'élévation du sol est plus élevée, elle se fond naturellement au reste du terrain. Les travaux de protection de la ville prévoient qu'on allongera et qu'on rehaussera cette digue. Ces travaux se feront sur trois sections de la digue.

**Sur la section A :** la digue sera plus haute et son versant sud sera recouvert d'un enrochement fait de ciment pour la protéger de l'érosion.

**Sur la section B :** la digue sera élevée d'environ un mètre et une section de route y sera aménagée. Son versant nord comprendra un nouveau fossé capable de retenir l'eau qui pourrait menacer la digue.

**Sur la section C :** apparaissant en pointillés sur la carte ci-bas, cette section permettrait d'allonger la digue jusqu'au nord-ouest de Brunkild, où le terrain est plus élevé par rapport au niveau de la mer.



Selon les autorités provinciales, ces travaux suffiraient à protéger Winnipeg contre une inondation pire encore que celle qu'on a connue en 1997. Le dessin ci-contre rappelle à quel point la rivière Rouge peut s'étendre dans la plaine quand elle sort de son lit. Le dessin rappelle aussi que le canal seul n'aurait pas suffi à protéger Winnipeg de la crue des eaux, et qu'il a fallu, à toute vitesse, allonger la digue ouest pour ce faire.

Cette fois, Winnipeg serait protégée. Mais comment les communautés de la Vallée s'en sortiraient-elles? La digue ouest, par exemple, causerait-elle un reflux menaçant pour des villages environnants?

« Sans la digue ouest, la Vallée de la rivière La Salle serait inondée, explique l'ingénieur du ministère de la Gestion des ressources hydriques, Rick Bowering. Comme la Salle se déverse dans la rivière Rouge au nord du Régulateur de la prise d'eau du canal, ça signifie que la Salle causerait une inondation dans Winnipeg. » La digue ouest sert donc en partie à protéger les Winnipegois des risques entraînés par

cet affluent de la Rouge.

Selon Rick Bowering, une digue ouest renforcée n'entraînera aucun impact négatif pour les résidents à l'extérieur de Winnipeg. « C'est vrai que la digue empêche un peu d'eau de s'étendre à l'ouest, avoue-t-il. Mais elle a toujours été là. » Selon lui, l'expansion du canal augmentera en revanche sa capacité à évacuer plus d'eau de la Rouge, plus rapidement. « Les gens de la région seront donc un peu mieux protégés, parce que l'eau sera entraînée vers le canal plutôt que de rester dans la vallée. »

L'inconnue, mentionne Rick Bowering, reste davantage la capacité de la Rouge à recevoir autant d'eau à la sortie nord du canal. Les organisateurs de l'expansion examinent présentement la question. « La quantité d'eau qui se rend au nord de la ville ne changera pas, indique Rick Bowering. Cependant, le Manitoba Floodway Expansion Authority mène une étude pour voir comment le projet affectera les berges là où le canal rejoint la rivière. Les résultats de l'étude seront rendus publics au mois de mai. »



# Avenir prometteur

Une grosse année attend la Fédération provinciale des comités de parents qui part à la recherche de plus de financement. L'organisme mettra également en place des mesures pour les familles exogames.

Mélanie MORIN

« **N**otre créativité fait de nous des chefs de file. » C'est ainsi que la présidente de la Fédération provinciale des comités de parents (FPCP), Diane Dornez-Laxdal, a ouvert l'assemblée générale annuelle de l'organisme. « Et puisque l'avenir de nos enfants c'est maintenant, bâtissons ensemble, même si c'est bénévolement. »

La dernière année a été bonne pour la FPCP. En effet, d'importants projets occupent les administrateurs et l'organisme a une réserve d'argent d'un peu plus de 60 000 \$.

## Exogamie

Parmi les choses sur lesquelles

ont travaillé la FPCP se trouve la question des familles exogames.

Le Comité de travail pour l'exogamie a d'ailleurs profité de la réunion pour remettre un document de travail ayant pour but d'établir un plan d'action, en vue d'aider les parents exogames à mieux comprendre le fonctionnement de l'école française et à participer activement à l'éducation de leurs enfants.

« Nous savons que les écoles françaises ne sont pas là pour produire des personnes bilingues, mais bien des francophones, a exprimé un parent du Comité de travail, Sandra Dubé. Nous voulons prouver que nous sommes des aliés. Et que nous avons l'énergie et la volonté de nous attaquer aux défis devant nous. »

demande la création de sous-comités de parents exogames dans les communautés. Item qui figure en bonne place dans le plan d'action de la FPCP.

Issus des comités de parents, ces sous-comités auraient pour tâche d'implanter une programmation répondant aux besoins des familles mixtes. Et comme ils pourraient être composés de parents non-francophones, les sous-comités pourraient même fonctionner en anglais au besoin.

« Nous voulons nous assurer que nos enfants sont en mesure d'apprendre et de grandir ensemble dans cette belle communauté, explique Sandra Dubé. Pour cela, les parents ont besoin de support et d'encouragement. »

« Nous avons fait de grands



photo : Mélanie Morin

La directrice de la FPCP, Hélène d'Auteuil, considère que son organisme a connu une bonne année. Parmi les projets importants qui devraient connaître du développement il y a les familles exogames et la recherche de financement.

pas dans le dossier, constate la directrice de la FPCP, Hélène d'Auteuil. Notamment avec l'organisation et la tenue du Colloque provincial *Grandir avec l'exogamie* qui a eu lieu l'an dernier. »

## Petite enfance

La FPCP cherchera par ailleurs à augmenter son financement pour la création de centres de la petite enfance.

« C'est un grand projet, souligne Hélène Auteuil. Le manque d'argent est ce qui nous empêche d'aller plus loin pour l'instant. Nous parlons de millions \$ et nous nous attendons à un développement concret cette année. »

Le comité scolaire de l'école Jour de plaines a profité de l'occasion pour faire une demande à la FPCP. En effet, une lettre a été envoyée afin de demander à l'organisme qu'un représentant assiste aux réunions de la Division scolaire franco-manitobaine (DSFM).

« Nous aimerions avoir quelqu'un pour assurer la communication », peut-on lire dans la lettre.

Hélène d'Auteuil affirme que son organisme réfléchira à cette possibilité.

« Le conseil d'administration en discutera, indique-t-elle. Nous verrons ce que nous pouvons faire. Mais une chose est certaine, nous ne voulons pas nous mettre entre la DSFM et les comités scolaires. Ce serait peut-être à la DSFM de se doter de mécanismes pour améliorer les communications. »



## Qui est la Plus Grande Personnalité Canadienne?

La CBC demande au Canadiens de décider et la Fédération des Métis du Manitoba vous demande de supporter notre chef visionnaire Louis Riel.

Pourquoi voudriez vous nommer Louis Riel?

- ∞ Il était un père de la Confédération
- ∞ Il était un fondateur de la province du Manitoba
- ∞ Il était un chef des gens du nord-ouest
- ∞ Il a défendu les droits du peuple Manitobain
- ∞ Il a donné sa vie pour protéger les principes des habitants du Manitoba
- ∞ Il possédait des qualités précieuses valorisées par les Canadiens comme: le courage, l'intégrité, une vision et des principes solides
- ∞ Il s'est battu contre l'oppression des gens du nord-ouest
- ∞ Il était défenseur et protecteur de leurs langages et leurs croyances

## Démontrons Notre Fierté et Notre Esprit Canadien Nommé Louis Riel!

Pour nommer Louis Riel, aller au [www.cbc.ca/grandscanadiens](http://www.cbc.ca/grandscanadiens) ou téléphone au numéro sans frais 1-866-303-VOTE (8683). La CBS n'accepterons qu'un nom par adresse électronique et un nom par téléphone. Assurez-vous de nous le faire parvenir avant la date limite du 16 mai 2004.



Cahier culturel et sportif.

ARTS VISUELS

## Regard de femmes

Des femmes nous propose leur vision de la vie lors d'une soirée vidéo au Centre culturel franco-manitobain.

Mélanie MORIN

Dans le cadre d'une tournée des communautés francophones hors-Québec, le centre de production, de distribution et de diffusion de vidéos indépendantes, Vidéo Femmes, s'arrêtera à Winnipeg le 12 mai. L'événement, qui aura lieu au Centre culturel franco-manitobain (CCFM), permettra aux spectateurs de découvrir sept vidéastes québécoises et leur point de vue sur la société. (1)

Vidéo Femmes est un centre d'artistes de la ville de Québec qui existe depuis 30 ans. Fondé pour offrir des outils et un espace de création aux femmes dans les domaines du cinéma et de la vidéo, l'organisme sans but lucratif sert de tremplin à bon nombre d'artistes.

Sous le thème *Le dire haut et fort*, la soirée permettra à des cinéastes indépendantes de partager leur vision et s'affirmer en tant qu'individu. « Ce sont des œuvres très personnelles, affirme

l'adjointe à la distribution de Vidéo Femmes, Katia Grenier. Les spectateurs seront touchés par leurs univers. »

La présentation comprendra deux segments d'environ 45 minutes. Le premier court-métrage, *Le Camelot*, une fiction, raconte l'histoire d'un jeune garçon qui se rend régulièrement au cimetière où son père est enterré. Le second, *Tableaux mouvants*, permet à la réalisatrice de jouer avec les images et le mouvement alors qu'*Avatar* est un fait vécu d'une transformation corporelle.

La deuxième partie comprendra *L'or du fou*, un conte imagé sur la dualité de deux hommes. Cela sera suivi du documentaire *Il fait soleil chez toi* qui raconte l'histoire d'une Haïtienne vivant seule à Montréal, et d'une vidéo d'art intitulée *Poste restante* inspiré du langage des signes. Le dernier court-métrage, *Quand sonne la récréation*, est un documentaire traitant de la



photo : Gracieuseté Vidéo femmes

**L'or du fou sera l'une des sept courts-métrages présentés dans le cadre de la tournée de Vidéo Femmes. Sa réalisatrice, Geneviève Allard, sera d'ailleurs présente le 12 mai afin d'expliquer sa démarche artistique et répondre aux questions des spectateurs.**

pauvreté chez les enfants.

« Ce sont des visions assez particulières, souligne Katia Grenier. Mais cela s'adresse à tout le monde, pas seulement aux femmes. D'ailleurs, nous venons de les présenter à Ottawa. Il y avait des personnes de tous les âges dans la salle et nous avons reçu de très bons commentaires. Mais j'avoue que nous aimerions avoir plus de spectateurs, au moins une cinquantaine. Il faudra travailler là-dessus et cibler des publics. »

En plus de Katia Grenier, la réalisatrice de la vidéo artistique *L'or du fou*, Geneviève Allard, sera présente. « Nous présenterons les

courts-métrages et la démarche des réalisatrices, indique Katia Grenier. Il sera également possible de nous poser des questions sur Vidéo Femmes. »

C'est la première année que l'événement sera présenté à l'extérieur du Québec. « Nous voulions nous faire connaître, explique-t-elle. C'est bien pour nos artistes d'avoir la chance de présenter leur démarche artistique. De plus, cela nous permet de rencontrer de nouvelles personnes et des communautés dynamiques. »

(1) La soirée aura lieu à la salle Pauline-Boutal à partir de 19 h 30. L'entrée est gratuite.

**\*50 % DE RABAIS**

SUR TOUTES LES MONTURES EN MAGASIN

(à l'exception des lunettes de soleil sans prescription)

2 paires de lentilles cornéennes claires souples de jour à partir de

**99 \$\***

Toutes les lentilles spéciales

A PRIX IMBATTABLE

**VENEZ VOIR ET COMPAREZ!**

**MEILLEURS QUALITÉ  
PRIX  
SERVICE  
GARANTI!**

**1**

Service en une heure sur la plupart des prescriptions.

\* Cette offre ne peut être combinée à aucune autre.

PLUS DE  
**1 400**  
MONTURES  
DE DESIGNER

**PEOPLES OPTICAL**

Tél. : 231-0375 43, rue Marion

Dominion Shopping Centre  
à l'intérieur du Shoppers Drug Mart

Expiration : le 28 mai 2004

### À l'écran...

*Le Camelot*  
Réalisateur :  
Evelyn Guay  
Fiction  
9 min 26

*Il fait soleil chez toi*  
Réalisateur :  
Catherine Veaux-Logeat  
Documentaire  
23 min

*Tableaux mouvants*  
Réalisateur :  
Anne-Marie Bouchard  
Vidéo d'art  
9 min 30

*Poste restante*  
Réalisateur :  
Josiane Lapointe  
Vidéo d'art  
4 min

*Avatar. Le récit d'une longue et lente transformation*  
Réalisateur :  
Pauline Voisard  
Documentaire  
26 min

*Quand sonne la récréation*  
Réalisateur :  
Lise Bonenfant  
Documentaire  
12 min

*L'or du fou*  
Réalisateur :  
Geneviève Allard  
Vidéo d'art  
4 min 34



# L'histoire en trois dimensions

New York, Londres et maintenant, Winnipeg. La capitale manitobaine vient de se joindre à de nombreuses grandes villes dans le monde, qui invitent leurs citoyens à découvrir leurs plus beaux édifices et connaître leur histoire.

Robert NICOLAS

**Winnipeg Portes Ouvertes.** Les visiteurs auront alors la chance d'explorer l'histoire et l'architecture particulière de certains des immeubles les plus intéressants de la ville, par le

biais de visites guidées.

L'accent sera mis sur les quartiers du centre-ville, y compris le Vieux quartier de la Bourse, la Fourche et Saint-Boniface. La Cathédrale et le

Pour la première fois, les 15 et 16 mai, se tiendra l'événement **Doors Open Winnipeg**, ou

## Le calendrier communautaire

233-ALLÔ  
CENTRE D'INFORMATION

### La Broquerie

- ✓ 15 mai • **Échange de plantes** • Comité culturel • 13 h à 15 h • Parc Rocan • info.: Monique, 424-5323.
- ✓ 26 et 27 mai • **Souper-théâtre-musical** • la pièce « Je m'en vais à Regina » • élèves et personnel du secondaire • 20 \$ • repas en 3 volets • 18 h • École Saint-Joachim • info.: Ginette, 424-5287.

### Laurier

- ✓ 15 mai • **Atelier d'introduction à la généalogie** • Réseau communautaire et SHSB • gratuit • inscription • 13 h 30 • École Jours de Plaine • info.: Claudette, 447-2756.

### Narcisse

- ✓ 15 mai • **Eco-tour : les couluevres de Narcisse** • Marais Oak Hammock • départ : 9 h à la Fourche • retour : vers 15 h • réserver avant le 12 mai • info.: 467-3300.

### Norwood

- ✓ 8 mai • **Grande vente bric à bric** • par les élèves de la classe 10 de l'école Provencher pour les enfants ayant le cancer • 11 h à 15 h • centre communautaire Norwood • info.: Diana, 235-1989.

### Saint-Boniface

- ✓ 8 mai • **Bazar des Associés de Sainte-Marguerite Youville** • 9 h 30 à 15 h • Salle Langevin, 210 rue Masson • info.: Rose, 233-1997.
- ✓ 8 mai • **Soirée de levée de fonds** • Amicale Ivoir-Manitobaine et la Croix Rouge • dîner, pièce théâtrale, spectacle de Paul Lachance, musique africaine et mondiale, soirée dansante • 10 \$, famille : 20 \$ • 18 h 30 à 2 h • 271, avenue de la Cathédrale • info.: 261-1146.
- ✓ 12 mai • **Atelier : Les problèmes courants rencontrés en recherche généalogique** • SHSB • 19 h à 21 h • Bibliothèque de Saint-Boniface • inscription • gratuit • info.: 986-4331.
- ✓ 13 mai • **Festival des vidéastes du Manitoba** • présentation de 21 vidéos des écoles de la DSFM et d'immersion • 3 \$ • 19 h • Salle Martial-Caron du CUSB • info.: 237-7307.
- ✓ 14 mai • **Portes ouvertes** • 2 locations du Centre Youville • 20e anniversaire • 13 h à 15 h • info.: 233-0262.
- ✓ 17 mai • **AGA du Club Éclipse** • 10 h • 255, avenue de la Cathédrale • info.: Gilbert, 233-4079.
- ✓ 19 mai • **Session d'information sur l'Attachement** • pour les parents • 19 h à 21 h • Pluri-elles • info.: 2331735.
- ✓ 20 mai • **AGA de la Société historique de Saint-Boniface** • 19 h • salle Neil Gaudry du Centre du

patrimoine • info.: 233-4888.

- ✓ 25 mai • **Réunion pour le plan stratégique du secteur sport** • CJP • 18 h • Salle académique du CUSB • info.: Éric, 237-8947.

### Saint-Jean-Baptiste

- ✓ 15 et 16 mai • **Vente de garage communautaire** • samedi : 10 h à 15 h • dimanche : 12 h à 15 h • profits versés aux projets spéciaux de la paroisse • sous-sol de l'église • info.: Célima, 758-3323.

### Saint-Pierre-Jolys

- ✓ 10 mai • **AGA du comité culturel** • prix de présence et léger goûter • 19 h • Table des bonnes sœurs.

### Saint-Vital

- ✓ 12 mai • **Pique-nique annuel de l'Union nationale métisse Saint-Joseph du Manitoba** • pour célébrer la journée du Manitoba et la journée du fondateur du Manitoba • 17 h • Maison Riel.

- ✓ 18 mai • **Soirée d'information sur la planification de la retraite** • 19 h • salle polyvalente du Foyer Valade.

### Sainte-Anne-des-Chênes

- ✓ **Inscription des P'tits Chênes inc.** • 2004-05 • pré maternelle de l'école Pointe-des-Chênes • 3 et 4 ans • info.: 422-5183 ou 422-9341.

### Stonewall

- ✓ 8 mai • **Journée internationale des oiseaux migrants** • Marais Oak Hammock • sessions de bagage d'oiseaux, marches ornithologiques et excursions en canots • info.: Jacques, 467-3282.
- ✓ 9 mai • **Journée de la fête des Mères** • Marais Oak Hammock • promenades en voiture à cheval gratuites pour les mamans de 12 h 30 à 16 h 30 • info.: Jacques, 467-3282.

### Winnipeg

- ✓ 15 mai • **Célébration jubilaire des SNJM** • sœurs Maria Carignan, Andrienne Lévesque, Marie Bouchard, Alma Fontaine et Rita Olivier • 14 h • Académie Sainte-Marie • info.: 475-7673.
- ✓ 16 mai • **Souper collecte de fonds** • l'Académie islamique du Manitoba • École Sofiya • 30 \$ • 17 h 30 • Royal Crown • info.: Taib, 233-1818, poste 471.

### Autres

- ✓ **Recherche de bénévoles** • ministres de communion et transport des malades à la chapelle • info.: Jocelyne, 237-2356.



photo : Robert Nicolas

Le musée de Saint-Boniface est l'un des deux sites de Saint-Boniface qui participent à **Winnipeg Portes Ouvertes**.

musée de Saint-Boniface figurent parmi les sites participant à l'événement.(1)

dont l'Hôtel de ville. »

### La Cathédrale

Après le musée, les amateurs d'histoire et d'architecture n'auront pas à aller loin pour voir un autre monument de Winnipeg, la Cathédrale construite sous la direction de Monseigneur Langevin, de 1906 à 1908.

« C'est le plus bel exemple du style romano-byzantin dans tout l'Ouest canadien », note le directeur général de la paroisse Cathédrale, Normand Touchette.

Dans les ruines de cette Cathédrale qui a brûlé en 1968, l'architecte Étienne Gaboury a conçu l'église plus récente, érigée en 1972. « Les gens pourront visiter la façade ainsi que les ruines, reprend Normand Touchette. Cette visite permettra de sensibiliser la population à notre richesse culturelle tout en rappelant qu'elle est toujours très présente. »

**Winnipeg portes ouvertes** se développe déjà depuis un an et grâce à l'appui des commanditaires et de la communauté, il verra enfin le jour. « Nous aimerions que ça devienne un événement annuel, espère Larissa Sveinson. Nous voulons également agrandir le projet pour englober la ville au complet. »

(1) les visites sont gratuites et se déroulent toute la journée, les 15 et 16 mai dans les immeubles participants. Renseignements : 958-4623 ou par Internet, au [www.doorsopenwinnipeg.ca](http://www.doorsopenwinnipeg.ca)

### Le musée de Saint-Boniface

L'événement permettra aux participants de se rendre dans le Quartier Français pour avoir un avant-goût de la culture canadienne-française. Le directeur du musée de Saint-Boniface, Philippe Mailhot est heureux d'avoir établi un partenariat avec le Downtown Winnipeg Biz et Héritage Winnipeg, les organisateurs de l'événement. « C'est un beau projet et une bonne façon de faire connaître et de partager notre patrimoine », dit-il.

« Lors de la visite guidée, le public aura accès au sous-sol de l'édifice ainsi qu'au deuxième étage. Puisque le design remonte à l'an 1845, les gens pourront voir les caractéristiques propres à la construction du musée, qui est un ancien couvent. Nous allons aussi suggérer aux visiteurs de profiter de leur séjour dans le Quartier Français pour voir d'autres lieux,

## Immeubles à voir

Voici une liste des édifices qu'on pourra voir de près lors de **Winnipeg Portes Ouvertes** :

Le théâtre Burton Cummings • le théâtre Pantages • la Fourche • le Circle of Life Thunderbird House • le Centre aborigène de Winnipeg • l'immeuble Electric Railway Chamber • l'immeuble Paris • l'hôtel Marlborough • l'édifice de la Banque Scotia • le Palais législatif • la Cour du Banc de la reine • la prison de la rue Vaughan • le Centre du millénaire • l'édifice Lake of the Woods • la Banque royale du Canada • l'immeuble Crocus • l'hôtel Marriaggi • l'édifice Gault • le campus du collège communautaire de Red River sur la rue Princess • l'hôtel de Ville de Winnipeg • Le musée ferroviaire de Winnipeg • l'hôtel Fort Garry • la Cathédrale de Saint-Boniface • le Musée de Saint-Boniface • l'immeuble Aldous • l'église anglicane Holy Trinity • le club de curling Granite.

De génération en génération

Vous voulez faire la promotion d'un thé-rencontre, d'une vente bric-à-brac, d'une fête communautaire, d'une réunion annuelle ou de tout autre événement communautaire? C'est facile! Vous n'avez qu'à nous faire parvenir l'information au 233-ALLÔ avant 17 h le jeudi précédant la date de parution.

233-ALLÔ • 383, boulevard Provencher • Pièce 215 • Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G9  
Téléphone : (204) 233-2556 • Sans frais : 1 800 665-4443 • Télécopieur : 233-1017  
Courriel : [233allo@sfm-mb.ca](mailto:233allo@sfm-mb.ca) • Site Web : [www.sfm-mb.ca/233allo](http://www.sfm-mb.ca/233allo)

S F M  
SOCIÉTÉ FRANCO-MANITOBAINE



# Dans les coulisses du gala

La Liberté a croqué les artistes du Gala de la chanson en arrière-scène, juste avant leur participation au spectacle.

Textes et photos : Robert Nicolas

Guy Abraham et Éric Gosselin ont remporté les grands honneurs dans leur catégorie respective (auteur-compositeur-interprète et interprète), lors du Gala manitobain de la chanson qui a eu lieu samedi soir devant une salle comble. L'interprète Danielle Burke a également mérité le Prix du public pour sa performance.

Après un mois de formation, les six participants ont mené leurs efforts à terme en offrant un spectacle professionnel devant une foule réceptive.

Divisé en deux parties, le spectacle a su offrir une grande variété de styles à son public. Des interprétations d'airs rendus populaires par des artistes comme Linda Lemay, Lili Fatale et Sinclair, ont permis à la foule de reconnaître des chansons qui font partie de la culture populaire.

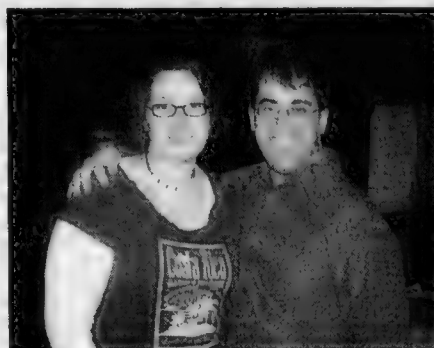
Du côté des compositions originales, il y en avait pour tous les goûts. Les artistes ont livré leurs chansons avec conviction et affirmer leur talent d'auteur-compositeur-interprète.

Le spectacle s'est terminé avec la participation des artistes invités Nadia Gaudet, Jocelyne Baribeau, Marie-Josée Clément et Edmond Dufort.



ÉRIC GOSSELIN ET GUY ABRAHAM

Les lauréats du Gala manitobain de la chanson, Éric Gosselin et Guy Abraham prennent un moment pour se détendre après le spectacle. Les deux étaient émus après avoir remporté la Gala. Ils se rendront à Regina en juin pour défendre le Manitoba au gala Chant'Ouest.



ALEXANDRE COUTU

L'esprit de camaraderie se manifeste dans les coulisses au Gala. Alexandre Coutu et une des artistes invitées, Marie-Josée Clément, profitent du temps mort avant le spectacle pour causer un peu.



STÉPHANE BOHÉMIER

L'auteur-compositeur-interprète Stéphane Bohémier n'est pas trop dérangé par le stress qui l'entoure, mais prend cependant un moment pour lui-même. Guitare à la main, il est prêt à apprivoiser la scène.



ÉRIC GOSSELIN

Chacun a sa propre façon de se préparer pour un spectacle. Quelques exercices physiques permettent à Éric Gosselin de se concentrer sur le défi à venir. D'ailleurs, c'était lui l'heureux artiste qui devait briser la glace en jouant le premier lors du Gala.



SYLVIE LAFÈCHE

Tout en se préparant dans les loges du CCFM, la formatrice Nicole Brémault aide à mettre les touches finales au costume de l'interprète Sylvie Lafèche.



DANIELLE BURKE

Danielle Burke est entourée d'amis après sa performance comme interprète au Gala de la chanson. Celle-ci a su séduire la foule et a mérité le Prix du public.



## Centre culturel franco-manitobain

340, boulevard Provencher • 233-8972

LE MARDI  
JAZZ

SPECTACLES À 20 H 30 AU FOYER  
ENTRÉE GRATUITE DÈS 19 H

LE 11 MAI  
Michael Swickis

LE 18 MAI  
Brian Ratushniak

LE 25 MAI  
Laurent Roy & Steve Kirby

En collaboration avec  
la Chaîne culturelle  
de Radio-Canada



Film

Projection cinématographique pour enfants

Salle Pauline-Boutal  
Le samedi 22 mai de 13 h 30 à 15 h  
(portes ouvrent à 13 h)

Frais d'admission : 3 \$ par personne

Film diffusé :

**La Prophétie des grenouilles**

Maïs soufflé : 1 \$ • Boisson gazeuse : 1 \$



Dîner : DU LUNDI AU VENDREDI DE 11 H 30 À 14 H  
Le « 5 À 7 » TOUS LES VENDREDIS!

Disponible pour des déjeuners-rencontres, réunions, réceptions et banquets!

galerie

Exposition de  
**Jan Desrosiers**

Du 13 mai au 20 juin 2004

Vernissage le jeudi 13 mai 2004, à 20 h.

Dans cette série de toiles, Jan explore la tension entre la connaissance et la nostalgie, l'expérience vécue d'un endroit imbu de rythmes saisonniers et le souvenir des paysages rendus plus abstraits par le temps et l'absence. Les textures que l'on retrouve dans ses toiles évoquent cette vie qu'il a menée sur une terre agricole : l'odeur humide des feuilles et du bois qui pourrit dans la forêt; l'odeur de la poussière de schiste, de la terre noire, de la luzerne; le parfum des fleurs sauvages et des foins qui séchent. En effet, travailler dans une ferme l'a autant, sinon plus sensibilisé à ces textures fines et subtiles qu'au ciel ouvert et vaste de la prairie.

En Marge

Vidéo Femmes  
**Le dire Haut et Fort**

Le 12 mai à 19 h 30  
en la salle Pauline-Boutal  
ENTRÉE GRATUITE



## MUSIQUE

♣ **Les Mardi Jazz** proposent le spectacle de **Michael Swickis** le 11 mai à 20h30 au foyer du CCFM

♣ **The Manitoba chamber Orchestra** finira sa saison en beauté le 11 mai à 19h30 avec un concert de **Dmitri Shostakovich**. À 745 avenue Westminster. Billet : 23 \$ adultes, 21 \$ aînés et 7 \$ étudiants. Info : 780-3333

## EXPOSITIONS

♣ **Le Musée du Manitoba** propose **Fifties Forever**, une exposition rendant hommage aux années 1950. Jusqu'au 4 juillet. Billets : 25 \$ pour les non-membres, 20 \$ pour les membres. Infos : 988-0571, 956-2830 ou [www.manitobamuseum.ca](http://www.manitobamuseum.ca).

♣ **La Galerie du CCFM** présente **Journal intime, écriture visuelle**, une exposition de dessins de l'artiste montréalais **Jacques Clément**. Jusqu'au 9 mai. Entrée libre. Infos : 233-8972.

♣ En montre à **La Galerie Rivière au Rats** : nouvelles œuvres d'artistes tels que Réal Bérard, Denis Duguay, Pauline Korol, Shawna Gosselin, Roger et Lynne Tessier. Jusqu'au 14 mai Infos : 204 433-7758 ou [www.placelavergne.com](http://www.placelavergne.com).

♣ La galerie d'art photographique **Platform** de la rue Arthur propose, jusqu'au 7 mai, une exposition de paysages intitulée **Somewhere**, de la Montréalaise **Isabelle Hayeur**. Infos : 942-8183 ou [www.platformgallery.org](http://www.platformgallery.org).

♣ Pour les 3 à 6 ans : **Baking Time** présenté (en anglais) par MTYP au **CanWest Global Performing Arts Center** du 30 avril au 9 mai. Infos : 942-8898.

♣ **Le Musée des Beaux-Art** présente jusqu'au 9 mai 14 peintres dont **Van Gogh, Matisse, Cézanne et Gauguin**. Vous profiterez également d'une grande collection d'art français de la fin du 19e et début de 20e siècle par **Dufy, Corot et Chagall**.

♣ **The Winnipeg Jewish Theatre** présente une comédie musicale **A la Catered Affair** par Arje Shaw du 6 au 16 mai. Infos : 477-7478.

♣ **L'Hôpital général Saint-Boniface** accueille le **Génie du Gérome**, exposition itinérante novatrice. Jusqu'au 20 juin. L'exposition est produite par le Musée canadien de la nature. Infos : 258-1018 ou 1 866 407-8383.

## DANSE

♣ Du 5 au 9 mai Le Ballet Royal de Winnipeg présente **Roméo et Juliette** au Centennial concert Hall dans une mise en scène de Rudi van Dantzig. Billets : 956-2792 ou à Ticketmaster.

Sélection recueillie par Inné Dicko

## VOX POP

# Ah! Vous dirais-je maman...

Qu'est-ce que ça veut dire, éduquer un enfant? La Liberté a demandé à trois mères et leur fils de répondre à cette question.

Textes : Mélanie MORIN



**Agnès Champagne**

« Des enfants, c'est précieux, mais c'est quand même pas des vases Ming. Ils doivent apprendre à se fier à leurs instincts, à leur intuition et à être fidèles à qui ils sont. Il faut leur enseigner l'honnêteté, l'intégrité et le fait qu'ils auront à vivre avec leurs choix. Il faut que, comme parent, j'apprenne à leur faire confiance. Enfin, je dois leur laisser savoir que je suis là pour eux, que je les aime, que je suis humaine, imparfaite et que j'ai encore des choses à apprendre. »

**Frédéric Lesage**



« Je me rappelle que ma mère prenait le temps de faire des bricolages avec nous, des projets de toutes sortes. Alors, en un sens, elle m'a légué sa créativité à travers ces petits rituels. Ma mère m'a aussi appris à prendre le temps de m'amuser et m'a montré comment transformer le quotidien en quelque chose de différent, d'intéressant. »

**Roxane Sarazin**



« Pour moi, être mère c'est une histoire d'amour entre une femme et ses enfants. Dès leur naissance, mes enfants m'ont captivée et sans que je m'attende à l'intensité du lien. Je me suis embarquée dans une aventure des plus merveilleuses où ils m'ont enseigné à célébrer leurs différences, respecter leurs choix, et découvrir le monde à travers leurs yeux. Et l'aventure continue... »

**Joël Savard**



« Ma mère m'a appris à bien communiquer mes sentiments et mes émotions. Elle m'a également légué le sens de la famille. Je sais que mes parents et mes sœurs seront toujours là pour moi et que je peux compter sur eux. Il faut cultiver de bonnes relations avec sa famille car ce sont nos meilleurs amis. »



**Louise Durand**

« Ce que j'ai voulu donner à mes enfants, c'est tous les outils nécessaires pour vivre pleinement leur vie. Une éducation, ce n'est pas nécessairement juste prendre un livre et étudier. C'est aussi être capable de travailler avec les autres, de se débrouiller dans la vie. Ce que j'ai voulu, c'est que mes enfants aient tous les outils pour réussir dans leur vie, tant au plan de la carrière, qu'aux plans spirituels et émotionnels. »

**Michel Durand**



« Ce que ma mère m'a légué de plus précieux, c'est le sens de l'humour. Le fait de ne pas trop prendre la vie, ni se prendre soi-même au sérieux. Ce serait vraiment facile de se prendre au sérieux, alors j'apprécie d'avoir cette habileté de rire de soi-même, rire de la vie et prendre en riant certaine des choses qui se présentent. »

## PALMARÈS DE CKSB TOP 20

Mai 2004

NS	MD	CM	Titre de la chanson	Interprète
18	1	1	J'AI PAS DIT MON PREMIER MOT	MARIO CHÉNART
26	2	2	QUAND LA NUIT TOMBE SUR LES PLAINES	JEFF STAFLUND
18	4	3	J'TAIME TOUT COURT	NICOLA CICCONE
13	6	4	MYSTIC MAN	CHANGO FAMILY
13	13	5	FAUT CROIRE QUE J'AIM ÇA	LA CHICANE
4	16	6	JE ME FOUS	MAJOLY
22	3	7	JE NE SAIS PAS	DUMAS
13	7	8	BÉNIES SOIENT LES FEMMES	DANIEL LAVOIE
13	8	9	M'ENVOIER	VALJEAN
26	5	10	TOUT L'ORDRE DES HOMMES	CÉLINE DION
4	18	11	JE ME BALLADE SUR UN CÔTÉ DE...	DAMIEN LUSSIER
9	9	12	POUSSIÈRE D'ANGE	ARIANNE MOFFATT
		13	DIS TOUT SANS RIEN DIRE	DANIEL BÉLANGER
		14	PARCE QU'ON VIENT DE LOIN	CORNEILLE
		15	C'EST PAS LA PREMIÈRE FOIS	CAROLINE NÉRON
		16	MEZANMI	LUCK MERVIL
4	15	17	RAHAEL	CARLA BRUNI
4	20	18	MOINS MOI SANS ELLE	PIERRE SABOURIN
		18	REVIENS	GAROU
		20	TU ME FAIS DU BIEN	LUCE DUFAULT

[www.radio-canada.ca/manitoba](http://www.radio-canada.ca/manitoba)

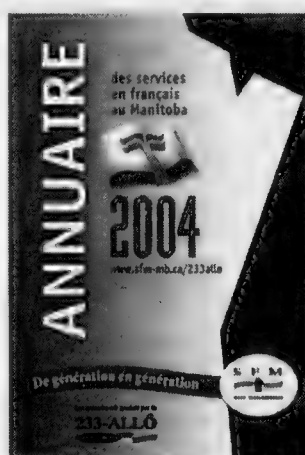


NS = nombre semaines  
MD = mois dernier  
CM = ce mois

## Mise à jour de :

# L'Annuaire des services en français au Manitoba

L'Annuaire des services en français au Manitoba contient plus de 2 800 inscriptions. Mis à jour annuellement et distribué à plus de 4 000 exemplaires, l'Annuaire se trouve également sur le site Internet du 233-ALLÔ : [www.sfm-mb.ca/233allo](http://www.sfm-mb.ca/233allo)



Le 233-ALLÔ recueille en ce moment les coordonnées des organismes et entreprises manitobains offrant des services en français et qui désirent s'inscrire gratuitement dans l'édition 2005.

**Appelez-nous!**

233-ALLÔ (2556) ou 1-800-665-4443

233allo@sfm-mb.ca  
[www.sfm-mb.ca/233allo](http://www.sfm-mb.ca/233allo)

**233-ALLÔ**

CENTRE D'INFORMATION



De génération en génération



# FÊTE DES MÈRES

*Le 9 mai,*

*pensez à votre maman!*



Les dates et traditions varient selon le pays, mais l'essentiel demeure : la fête des Mères reste l'occasion, pour les petits et les grands, de manifester tout l'amour qu'ils portent à leur maman.

Dans la plupart des pays, les mères sont honorées. Mais cela ne se passe pas partout de la même manière ni au même moment. Si nous remontons dans le temps, les historiens ont décelé dans les rites printaniers de la Grèce Antique, des traces de célébration en l'honneur de Rhea, la mère de tous les dieux.

La fête des Mères, telle que nous la connaissons maintenant, provient des États-Unis. En 1906, Anna M. Jarvis entreprend des démarches auprès des autorités cléricales de son état, la Virginie, pour célébrer un service religieux en l'honneur de toutes les mères lors du second dimanche du mois de mai, anniversaire de la mort de sa propre mère. Quelques années plus tard, dès 1911, la fête est célébrée dans presque tous les États-Unis. En 1914, le président Woodrow Wilson la proclame fête nationale.

Depuis, la coutume a été calquée dans plusieurs pays. Ce sont les autorités religieuses qui ont encouragé la célébration de la fête des Mères car le mois de mai est également celui de Marie.

#### Bonne fête maman dans plusieurs langues :

Allemand : Herzliche grüsse zum mutertag  
Anglais : Happy mother's day  
Autrichien : Frohes fest mutti  
Espagnol : Felicidades mama  
Finois : Onnea äitienväivä  
Français : Bonne fête maman  
Hebreux : Yom Haem  
Hongrois : Boldog anyák Napiját  
Indonésien : Selamat (hari) ulang tahun ibu  
Italien : Buona festa mamma  
Malais : selamat hari ibu  
Néerlandais : Geelicktuud  
Norvégien : Gratulerer med morsdag  
Polonais : Wszystkiego najlepszego mamie  
Portugais : Boa mamã  
Russe : C npazg Hukou, mami  
Slovène : Vesel Dan Zena  
Suedois : Grattis på Morrs dag  
Turc : İyi bayramlar anne

**Citations et proverbes**  
Oh! L'amour d'une mère est un abîme au fond duquel se trouve toujours un pardon.  
(...) Chacun en a un peu, mais pas tout entier!

**Victor Hugo**

Le cœur d'une mère est un abîme au fond duquel se trouve toujours un pardon.

**Honoré de Balzac**

Les mamans, ça pardonne toujours; c'est venu au monde pour ça.

**Alexandre Dumas**

L'amour d'un père est plus haut que la montagne. L'amour d'une mère est plus profond que l'océan.



**Longue vie et bonheur à nos mères à qui nous rendons hommage en ce jour!**

**GREG SELINGER**  
Député de Saint-Boniface

Bureau de circonscription  
123, promenade Enfield  
Saint-Boniface (Manitoba)  
R2H 1A8

Téléphone : (204) 237-9247  
Télécopieur : (204) 237-9488

**Une pensée spéciale à toutes nos mamans à l'occasion de la fête des Mères!**



**RAYMOND SIMARD**  
Député de Saint-Boniface

4-213, chemin St. Mary's  
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 1J2  
Téléphone : (204) 983-3183  
Télécopieur : (204) 983-4274  
Info@raymondsimard.ca  
www.raymondsimard.parl.gc.ca

*Brunch de la fête des Mères*

**FORT GIBRALTAR**

**Le dimanche 9 mai de 10 h à 14 h**

Interprétation historique • Nourriture exquise  
Ambiance unique

Adulte : 24,95 \$  
6 à 12 ans : 12,50 \$  
5 ans et moins : gratuit

Réservez : 237-7092

**Le 9 mai, le restaurant La Vieille Gare vous attend!**

<b>Le Brunch</b> de 11 h 30 à 14 h 30	<b>Table d'hôte</b> de 17 h à 21 h
• Menu enfant : 9,95 \$	• La soupe du jour
• Menu adultes : 15,95 \$	• Plat principal
• Une fleur pour chaque maman	• Dessert
	• Prix fixe : 24 \$

**Réservation recommandée : 237-7072**

**FLEURISTE ACADEMY**  
A La Rose

**Offrez des fleurs à maman!**

Nous offrons un service exceptionnel :

- livraison
- carte de souhait
- autres

Commandez vos fleurs par téléphone ou par télécopieur avant le 7 mai et recevez 10 % de rabais.

17, rue Marion • Winnipeg (Manitoba) • R2H 0S8  
Tél : 231-4022 • Téléc. : 231-4024  
Sans frais : 1 800 399-0730  
www.academy-florists.com

**atomium hair**

**Une coupe de cheveux! Pourquoi pas!**

**Recevez 10 \$ de rabais lors de votre première visite. (Offre valide jusqu'au 31 mai 2004)**

**Contactez nous dès aujourd'hui!**

Propriétaire : Ernesto Noschese  
880, rue Edmonton  
Winnipeg (Manitoba) R3C 1R9  
Téléphone : (204) 942-7100



# MÉRISSEON VÉLOCE



par Bertrand Nayet

## Le percolateur

En même temps que j'ouvre la porte un bruit de casseroles cascading sur du carrelage tininnabule à mes oreilles.

- Oh! Merde!

C'est ma mère. Elle se croit seule.

- Qu'est-ce qui va pas m'man? lancé-je.

- Pourquoi tu dis merde, grand-maman? demande Bambolino-Bambolino.

- Ah! Vous êtes là. Je n'vous ai pas entendu arriver. Viens embrasser ta grand-maman mon beau Bambolino-Bambolino. Mango-Caramelle et Oléaléa ne sont pas avec vous?

- Mango-Caramelle est restée avec Oléaléa qui regarde les doryphores sur les pommes de terre, dis-je pendant que Bambolino escalade sa grand-mère pour lui coller deux bises de pieuvre sur chaque joue.

- Mmmhh! Bonjour mon beau Bambolino-Bambolino. Allez, va voir ce que j'ai mis dans le coffre à biscuits. C'est ce fichu percolateur! Avec mes rhumatismes j'arrive pas à remettre tous ces machins en place. Zut alors! Tout le monde va arriver, j'aurai pas terminé de préparer mon gâteau. Ah la la!

J'aime bien venir à la rescousse de ma mère. Ça me donne l'impression d'être un preux chevalier ou un régiment de cavalerie dans un western. Eh bien quoi! On n'a pas tous un dragon ou une bande de desperados sous la main!

- T'en fais pas, je m'en occupe.

Je le connais bien le percolateur de ma mère. C'est un des cadeaux de nocces de sa grand-mère. C'est du solide, il tient du char d'assaut et du réacteur nucléaire. Le genre de machine martelée avec tendresse par un forgeron qui fit son apprentissage auprès d'Héphaïstos lui-même. Il a percolé des rivières, que dis-je des rivières, des Amazones de café. Nous sommes de vieux copains lui et moi. J'étais encore en couches que je composais, grâce à lui, de fabuleux concertos pour casseroles et percolateur et j'ai vite appris à le démonter et à le remonter.

Quand Mango-Caramelle et Oléaléa rentrent du jardin le premier flopop d'eau chaude encore pâle, précédé d'une sorte de rot liquide, monte dans le petit dôme de verre du couvercle du percolateur. Avec ce bruit, c'est le souvenir de toutes les réunions de famille qui remonte à la surface de ma mémoire.

Flopop, Oléaléa plonge à son tour dans le coffre à biscuits et Bambolino-Bambolino qui est bien avancé dans sa surdose de glucose l'insulte fraternellement. Ma mère et Oléaléa tombent dans les bras l'une de l'autre et c'est l'extase sur leurs nouvelles coiffures et nouveaux chemisiers, les bonnes mines des enfants et la désespérance pour les bobos que la dernière semaine a apportés pendant que tintait la vaisselle que dispose ma blonde sur la table à café et les ustensiles et casseroles que lave ma mère après avoir terminé le glaçage au chocolat du gâteau au chocolat. Flopop!

Entre-temps, flopop, ma tante Astringence est arrivée avec ses trois mômes, Berthold, Primaline et Flumsomol et son mari, tonton Bob. Les gamins courent tout de suite après Mimi la chatte qui pour s'en débarrasser se dirige vers le coffre à biscuits. Flopop. Bob s'installe derechef devant la télé:

- Tu comprends mon gars, ce tournoi de golf, je peux pas le manquer.

Flopop. Flopop.

Mon oncle Anguiguéran ensuite, flopop avec sa nouvelle blonde, Bilirubine, flopop.

- Je vous en prie, appelez-moi Bibi.

- Ah bon!

- Ce sont des biscuits dans ce coffre? Laissez flopop, passer tante Bibi les enfants.

Flopop.

Oléaléa se met alors à hurler de peur. Elle ne connaît pas cette nouvelle tante et c'est le premier adulte flopop qu'elle voit sauter dans le coffre de biscuits. Moi aussi, flopop.

Puis c'est, flopop, un tourbillon d'arrivées, de manteaux qui tombent des cintres, de baisers sur des joues, flopop, trop maquillées qui maculent mes lunettes d'une pâte opaque, flopop. Mais c'est, flopop, si bon de voir les rides autour des sourcils des sœurs de ma mère qui, flopop, sont toutes contentes de me revoir, flopop. Bob a monté le volume de la télé, et flopop, les commentateurs hurlent d'une voix recueillie pendant qu'un golfeur fixe, flopop, sa balle avec des yeux de polisson, flopop. Les tantes flopop, Anne-Marie et Léocadie, flopop, rejoignent les autres dans la cuisine. Flopop. J'ai l'impression flopop, que si ce n'était de la présence des maris et des enfants, dans l'exubérance des retrouvailles, flopop, elles se feraient une joie de s'épouiller mutuellement, flopop. Au lieu, flopop, elles rient, s'échangent des recettes de cuisine et se moquent leur verres flopop. Les oncles Jean-Marie, flopop, Frademar, Carafon et le cousin Chalclintuc qui se retirent de s'asseoir dans le coffre à biscuits, flopop, depuis qu'il a quelques poils au menton, flopop, regardent le jardin par la baie vitrée du salon, flopop, en poussant des soupirs, flopop, des ah, bon, flopop, des pas beaucoup d'pluie encore, flopop, des ça va pas bien pour les légumes en ce moment, flopop, pendant que dans, flopop, le coffre, à biscuits, flopop, les dédicelles, flopop, augmentent de nombre, flopop, invraisemblable, flopop, proportionnelle, flopop, à la quantité, flopop, de miettes, flopop, de biscuits, flopop, dans que, flopop, dans la cuisine, flopop, la babillo, flopop, est passé, flopop, au glaçage, flopop, puis, flopop, au concert, flopop, jazz, flopop, big band, flopop, et que flopop, de grands flopop, échos de flopop, des secousses flopop, le flopop, tréne flopop, des hommes et flopop, que flopop, Bob flopop, ceux flopop, de flopop, son flopop, flopop, flopop, en flopop, tant flopop, flopop, trou flopop, flopop, flopop, en flopop, flopop, flopop, un!

- Le café est prêt! Qui veut du gâteau? demande ma mère.

- Moi j'en veux, crie Bibi pendant que tous se dirigent vers le salon où commence la distribution de tasses et de soucoupes.

- Ohmm! Il est fort ce café, commente l'oncle Bob.

H.V.

## DÉJÀ VU dans La LIBERTÉ



## La fin d'une époque

Dans *La Liberté* du 30 juin 2000, on pouvait lire : « Plus de 250 personnes se sont réunies le 18 juin à l'école de Saint-Lazare pour souligner le départ des sœurs de la Présentation de Marie qui ont œuvré dans la communauté pendant 70 ans. Engagées dans le domaine l'éducation et de la santé, le travail des religieux et religieuses a marqué le développement des communautés francophones de la province. »

## Recette

## Pâté de légumes aux saveurs d'Asie

1/2 lb (225 g) boeuf haché  
2 oignons, émincés finement  
1/2 piment vert, émincé  
1/2 piment rouge doux, émincé  
1 champignon portobello, haché grossièrement  
1/2 tasse (125 ml) champignons, hachés grossièrement  
1 branche de céleri, coupée sur le long  
3 c. à soupe (45 ml) huile d'olive  
1 c. à soupe (15 ml) sauce Hoisin  
1 conserve de 19 oz (540 ml) macédoine de légumes  
1 conserve de 19 oz (540 ml) carottes  
Poivre, au goût  
Sel, au goût  
10 pommes de terre, de grosseur moyenne  
1 patate douce  
1/3 tasse (85 ml) fromage cheddar

1 Cuire les pommes de terre et la patate douce dans l'eau bouillante jusqu'à tendreté. Piler sans ajouter de lait. Ajouter le fromage et réserver.

2 Faire revenir le boeuf haché avec un oignon dans un peu d'huile. Assaisonner au goût. Réserver.

3 Faire sauter l'autre oignon, les poivrons, les champignons et le céleri dans le reste de l'huile. Ajouter la sauce Hoisin. Réserver.

4 Dans un plat allant au four, déposer au fond la préparation de viande. Ajouter par dessus les légumes sautés, puis les carottes, la macédoine de légumes et terminer par les pommes de terre pilées.

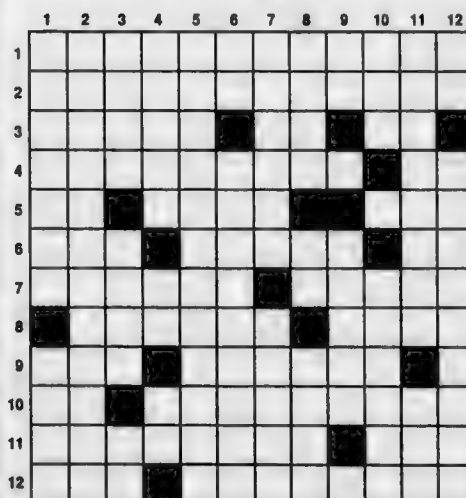
5 Cuire au four à 375°F (190°C) pendant 35 min.

Donne 8 portions.

Recette tirée du site Internet suivant : <http://www.recettes.qc.ca>

## M O T C R O I S É S

### PROBLÈME N° 294



### HORIZONTALEMENT

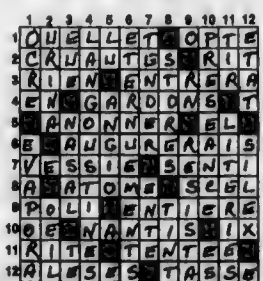
- Liqueur préparée à partir de plantes macérées dans l'alcool (pl.).
- Progrès.
- Punis. - André Roy. - Ernest Lavallée.
- Amplification. - Ida Dagenais.
- Odette Gratton. - Vitesse résiduelle d'un navire. - Venue au monde.
- Tu y déposes la balle avant de frapper. - Vagabonder. - Noël Bouchard.
- Listes des fautes d'impression d'un ouvrage. - Tinta.
- Convenu, décidé. - L'argent des Chinois.
- Oiseau. - Nom courant des céréales, comme le sarrasin.
- Gamme. - Dépôt d'une chose litigieuse entre les mains d'un tiers en attendant le règlement.
- Candides, naïves. - Possédée.
- Les feuilles sont vertes. - Feras subir une opération témoin permettant de juger.

### VERTICALEMENT

- Côté d'une voie où les piétons peuvent marcher. - Supplie.
- Manifestement.

- Sur la montagne. - Va à l'aventure. - Germaine Éthier.
- Prénom féminin. - Adèle Renaud. - Personnel.
- Qui n'attire pas l'attention par sa manière.
- Inès Ouellet. - Qui n'est pas fixe.
- Farfaronner. - Choisis.
- Adverbe. - Préposition. - Corps pesant pour régler le mouvement d'un ballon.
- Irène Théorêt. - Eructes.
- Ne reconnaît pas. - Entrelacer, tresser.
- Elle fonctionne par la force du vent. - Fit comme l'âne rétif.
- Sonia Nadeau. - Sorties et étalées.

### RÉPONSES DU N° 293





# Le club de **BICOLOR**

## Fête des Mères

Bonjour mes amis!

Saviez-vous que c'est la fête des Mères cette fin de semaine? J'ai préparé une page pour vous qui aimez bricoler et faire quelque chose pour votre maman. À toutes les mamans, Bonne fête des Mères!

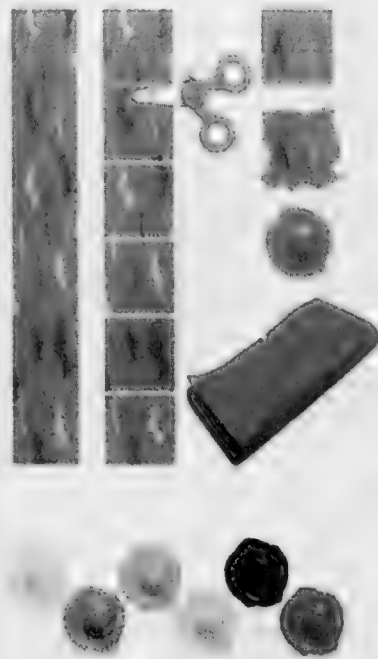
### BRICOLAGE • BOÎTES À BIJOUX

#### MATÉRIEL

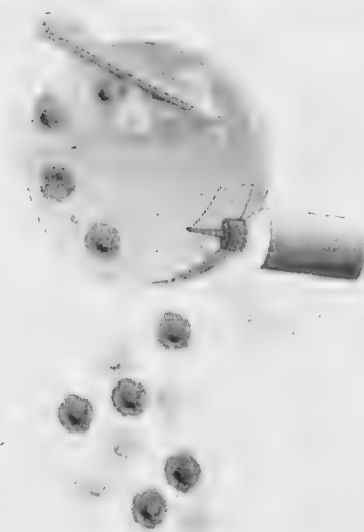
boîtes à fromage en carton,  
peinture blanche couvrante  
et de couleur,  
pinceaux,  
crayon à papier,  
papier crépon ou papier de  
soie,  
chutes de papier de couleur,  
ciseaux,  
colle



**1** Peinds entièrement les boîtes en blanc sans trop diluer la peinture pour faire disparaître les inscriptions. Laisse bien sécher. Peinds l'intérieur et l'extérieur de la boîte selon ta fantaisie. Laisse sécher.

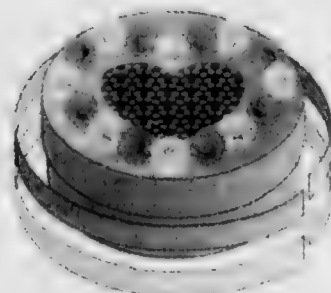


**2** Découpe des bandes de papier de soie ou de papier crépon d'environ 8 cm de large et recoupe des carrés. Froisse les morceaux de papier pour former des boulettes régulières de la taille d'une noisette.



**3** Dessine un motif sur le couvercle : coeur, étoile, lignes... Colle les boulettes une par une sur le tracé.

**4** Fini le décor en collant quelques motifs ou des bandelettes découpés dans du papier de couleur.







DANS NOS

# ÉCOLES...



DIVISION • SCOLAIRE  
FRANCO-MANITOBAINE

PUBLI-REPORTAGES

## ■ PRIX DE L'ACELF

# Bravo à la Brigade!

Daniel BAHUAUD  
SAINT-BONIFACE

L'Association canadienne d'éducation de langue française (ACELF) a remis, le 27 avril, son Prix de la francophonie - Jeunesse Engagée catégorie niveau primaire - à la Brigade TICE de l'École Taché.

Le prix national, qui reconnaît l'engagement de la jeunesse envers la langue française dans son milieu scolaire, a permis aux six élèves de la Brigade TICE d'obtenir une bourse de 1 000 \$ pour l'école.

« C'est tout un honneur, soulignent les jeunes du groupe, à l'unisson. Nous sommes surpris, excités et contents. »

Même son de cloche chez la responsable du projet TICE, l'enseignante Julie Mongeon-Ferré. « Je croyais qu'on obtiendrait peut-être une mention régionale, confie-t-elle. Mais une bourse nationale? Je ne m'y attendais pas du tout! Je suis tout de même heureuse, et très, très fière du travail de la Brigade. »

La Brigade TICE est constituée

d'élèves qui réalisent en parascolaire des projets dans le domaine des Technologies de l'Information et de la Communication en Éducation. Fondée en 2001, la Brigade est responsable de l'élaboration et du contenu du site Internet de l'école Taché. Ses bénévoles préparent les textes et images de la section « Événements et reportages » du site Internet de l'école. De plus, le groupe prépare des vidéos et des présentations multimédias pour l'école.

Cette année, les jeunes ont mené plusieurs enquêtes scolaires, dont les résultats ont été publiés en ligne. Par exemple, la Brigade a mené une enquête sur les moyens de transport dont se servent les jeunes de Taché pour se rendre à l'école. Ils ont ensuite invité d'autres écoles à faire de même. Résultat : un partage avec des écoles canadiennes, françaises, suisses et africaines.

« C'est mon projet préféré, lance un des membres de la Brigade, Mackenzie Jackson. C'est super d'avoir des contacts en France et ailleurs. »

« Moi, j'aime presque tout notre travail, mentionne l'élève Lacina Dembélé. On apprend à écrire des reportages, à prendre des photos et même à tourner des vidéos. »

« Oui, continue l'élève Matthieu Nemetchek, comme Meuhl, le vidéo qu'on a produit pour l'entreprise des jeunes de l'école qui vendent du lait. On a utilisé des caméras numériques et des logiciels de montage pas mal cool. On s'est amusé. »

« Pour ma part, ce sont les pages web que j'aime produire, ajoute à son tour Justin Buissé-Laroche. C'est du travail, mais ça en vaut la peine, parce que les élèves les lisent. On a couvert les activités des différentes "maisons", c'est-à-dire les groupes dans lesquels sont divisés les élèves pour nos activités intramurales. Tout le monde consulte le site pour savoir si sa maison a cumulé de nouveaux points. »

L'enseignante Julie Mongeon-Ferré se dit pour sa part impressionnée des habiletés et du travail de la Brigade TICE. « L'école a organisé en avril une



photo: Daniel Bahaud

La Brigade TICE de l'École Taché: Mattieu Nemetchek, Mackenzie Johnson, Justin Buissé-Laroche, Lacina Dembélé, Éric Lamothe et Andrée Labossière.

série d'activités de lecture nommée "La Fièvre des livres", explique-t-elle. Les jeunes de la Brigade ont pris des photos et les ont rapidement organisées en présentation Power Point. Ils en sont présentement à choisir la musique qui les accompagnera.

« Les jeunes ont acquis beaucoup de connaissances en technologie et en français depuis qu'ils ont commencé en septembre, poursuit-elle. Ils sont devenus d'habiles communicateurs. Ils sont nos reporters, webmestres et

vidéastes en herbe. Et ils servent de modèles pour les autres élèves, les plus jeunes surtout. Prenons le cas d'Andrée Labossière. C'est la seule fille du groupe. Je crois qu'elle donne un bon exemple aux autres filles de l'école. Les garçons aussi, puisqu'elle montre à tous qu'on peut faire équipe et travailler ensemble sans problèmes quand on le veut. »

« Oui, même quand les gars se font ahalants », conclue Andrée Labossière, non sans un brin d'humour.

## ■ ÉCOLE COMMUNAUTAIRE AURÈLE-LEMOINE

# Plus qu'un local

Daniel BAHUAUD  
SAINT-LAURENT

Ça faisait depuis 1994 que les élèves et enseignants de l'École communautaire Aurèle-Lemoine (ÉCAL) l'attendaient, parfois désespérément, comme un célibataire attend une nouvelle blonde! Et après leur retour de la pause du printemps, les élèves l'ont finalement aperçue, belle et attrayante. C'était le coup de foudre.

Il s'agit, bien sûr, de la nouvelle classe portative de l'école. Selon plusieurs élèves et membres du personnel, l'addition, dont le coût se chiffre à près de 160 000 \$, est d'une valeur quasi-inestimable. « Non

seulement abrite-t-elle la classe du programme alternatif, mais elle a amélioré considérablement nos conditions de vie, affirme le directeur de l'ÉCAL, Louis Allain. Par exemple, nos élèves de niveau secondaire n'ont plus besoin de manger, le midi, dans les couloirs de l'école. Ils se rendent au nouveau local. »

« Je suis évidemment heureux d'avoir un espace consacré au programme alternatif, ajoute à son tour l'enseignant du programme, Serge Carrière. Mes huit élèves se sentent chez eux ici. On en avait besoin. Toute l'école en avait besoin. La nouvelle classe a libéré d'autres espaces dans l'école. Les 3e et 4e secondaire ne se réunissent plus

dans le salon des professeurs pour suivre des cours. »

La vie parascolaire de l'ÉCAL s'est grandement améliorée depuis l'ouverture du nouveau local. « C'est un excellent endroit pour nos pratiques, souligne le guitariste de la formation musicale Les Menaces, Avery Petrowsky. On n'a plus besoin de démonter nos instruments après chaque pratique, comme on était obligé de le faire quand on se réunissait à la bibliothèque, ou au Mini-centre du CRÉE, après l'école. On peut les entreposer dans le local sans que les autres élèves s'enfargent dessus. »

« Ce que j'aime, à part de



photo: Daniel Bahaud

L'enseignant Serge Carrière et deux élèves, Danielle Ducharme et Avery Petrowsky, démontrent la polyvalence de la nouvelle classe portative de l'École communautaire Aurèle-Lemoine de Saint-Laurent.

pouvoir jouer de la musique ici, c'est que les élèves peuvent se rencontrer ici à midi, renchérir une élève, Danielle Ducharme. Quand il fait froid ou quand il

pleut, on peut venir ici et jouer à des jeux de société. On peut jaser et s'amuser. C'est vraiment plus qu'un nouveau local. C'est un endroit essentiel. »

DIVISION SCOLAIRE FRANCO-MANITOBAINE

APPRENDRE ET GRANDIR ENSEMBLE





DANS NOS

# ÉCOLES...



DIVISION • SCOLAIRE  
FRANCO-MANTOBAINE

PUBLI-REPORTAGES

## ■ ÉCOLE LAGIMODIÈRE

# Nos racines canadiennes

Daniel BAHUAUD  
LORETTE

Le gymnase de l'École Lagimodière de Lorette regorgeait de parents et d'élèves venus, le 28 avril, apprendre des 69 projets en sciences humaines préparés par les élèves de la 6e, 7e et 8e années.

Le but de l'exercice était de se renseigner davantage sur des personnages canadiens célèbres, ou bien sur une quelconque facette de l'histoire du Canada ou de l'identité canadienne.

Ainsi, les quelque 600 visiteurs pouvaient entre autres en apprendre davantage sur la carrière scientifique de Sir Frederick Banting ou de l'astronaute Marc Garneau, ou bien sur les contributions culturelles du pianiste Glenn Gould ou du hockeyeur devenu entrepreneur, Tim Horton.

Plusieurs projets traitaient plutôt de l'évolution d'institutions canadiennes comme la Gendarmerie royale du Canada ou des Maple Leafs de Toronto. Ou, si le public préférait apprendre des faits intéressants et divertissants sur sa propre communauté, les visiteurs pouvaient examiner les projets traitant de l'histoire de Lorette ou bien de la construction de l'église Notre-Dame-de-Lorette.

« Les parents avaient certainement l'embarras du choix, souligne une des organisatrices de l'événement, l'enseignante de la 7e année, Joanne Martel. Il y en avait vraiment pour tous les goûts. Ce qui est super, c'est que les élèves ont trouvé et développé eux-mêmes leurs projets. Tout ce que l'on demandait d'eux, c'est qu'ils complètent le tout, c'est-à-dire la recherche et la présentation des

données, en l'espace de trois semaines. »

Plus étonnant encore, ce sont les élèves de la 6e année qui ont eux-mêmes demandé de participer à la soirée. « L'an dernier lorsque les 7e et 8e années ont participé pour la première fois à l'événement, les 6e années ont fait connaître leur désappointement, fait remarquer Joanne Martel. On a décidé de les inclure. Et c'est une décision que nous ne regrettons pas. »

En plus d'être une occasion pour les élèves de présenter le fruit de leur recherche, la soirée a également été objet d'un concours, puisque les projets ont été jugés pour la qualité de la recherche, de l'organisation des idées et de la présentation orale des élèves.

Les projets retenus par le jury sont: *Laura Secord* de Caryne Chartier (6e année) et *Le bureau*



photo: Daniel Bahaud

Près de 600 parents et élèves se sont rendus, le 28 avril, à l'École Lagimodière de Lorette pour voir et apprécier les projets en sciences humaines produits par les élèves de la 6e, 7e et 8e années.

de poste de Justin Johnson (6e année); *L'Inukshuk* de Mélanie Brémault (7e année) et *Terry Fox* de Céleste Dorge (7e année); *La Monnaie canadienne* de Krystèle Colette et *Le « Money Pit » de l'Île d'Oak* de Janine Rozière.

Ces gagnants se rendent à la Fête régionale du patrimoine de la société Historica, le 6 mai à Winnipeg. S'ils se font remarquer par les juges de la Fête régionale, ils courront également la chance de participer à la Fête nationale du patrimoine, en juin.

Krystèle Colette dit ne pas regretter le travail qu'elle a mis à

élaborer son projet, *La monnaie canadienne*. « J'ai beaucoup appris, souligne-t-elle. Avant d'entamer ce projet, je ne connaissais rien de la fabrication de la monnaie, ni de la signification des images sur les pièces de monnaie canadienne. J'ai visité la Monnaie royale de Winnipeg et j'ai fait de la recherche sur Internet. Il y a beaucoup de ressources en français si on cherche aux bons endroits. Je crois avoir amélioré mes habitudes de recherche et de travail. Et de plus, je suis devenue collectionneuse de pièces de monnaie! »

## ■ ÉCOLE JOURS-DE-PLAINE

# Laurier : ouverture imminente

Daniel BAHUAUD  
LAURIER

Si tout marche comme prévu, la nouvelle école Jours-de-Plaine de Laurier ouvrira ses portes à la fin de juin, juste à temps pour que les élèves puissent y célébrer une première cérémonie de remise des diplômes.

C'est du moins ce qu'espère le directeur, Denis Dragon. « C'est ce qu'on souhaite, lance-t-il. À présent, la collation est prévue le 28 juin, alors nous courons de bonnes chances de pouvoir y arriver. Tout dépendra, m'assure-t-on, de la prompte livraison de matériaux de construction des fournisseurs. »

Mais que la collation des diplômes ait lieu dans la nouvelle

école ou pas, les élèves, sans parler de toute la communauté de Laurier, sont dans l'attente de pouvoir occuper les nouveaux locaux.

« Le moral des élèves a été considérablement rehaussé juste à savoir qu'une collation était possible, souligne la présidente du conseil étudiant, Brigitte Maguet. L'avenir est certainement prometteur. Sans rouvrir d'anciennes plaies, ce sera bien de ne plus avoir à partager le gymnase, les laboratoires et même les toilettes, avec l'école anglaise de Laurier. Cette situation était parfois stressante. La nouvelle école sera la nôtre. Ce sera notre trésor. »

« Je reviendrai compléter des cours de mathématiques et de

biologie dans la nouvelle école, souligne un élève en 4e secondaire, le vice-président du conseil étudiant, Lionel Deslauriers. Ce qui me soulage, c'est que nous aurons finalement de vraies salles de classe, avec de vrais murs, non pas comme ceux en carton des classes portatives que nous avons présentement. »

Une mère de deux élèves en 4e année, Suzanne Gamache, abonde dans le même sens. « En ce moment, il n'y a qu'un rideau qui sépare les élèves de la 1re secondaire de ceux de la 4e secondaire. C'est fou! Alors, je me dis que dans la nouvelle école, les jeunes pourront mieux se concentrer. Ce serait amusant si les moyennes allaient en augmentant juste parce que



photo: Daniel Bahaud

Un groupe d'élèves de la 4e année (1ère rangée), ainsi que le vice-président et la présidente du conseil étudiant (2e rangée), Brigitte Maguet, en visite sur le chantier de la nouvelle école de Laurier.

l'école avait déménagé! »

La nouvelle École Jours-de-Plaine, qui a été construite au coût de 1,6 million \$, comprendra un gymnase, un laboratoire d'informatique, un laboratoire de sciences naturelles, une bibliothèque, plusieurs bureaux administratifs et sept salles de classe. L'une de ces dernières sera cependant attribuée à un service de garde et une prématernelle francophone.

« L'intégration du préscolaire est une chose très positive, souligne Denis Dragon. Surtout dans un milieu francophone très minoritaire comme celui de Laurier et des environs. Ce sera un point d'entrée pour les ayants-droit qui, dans certains cas, auront besoin d'un bon service de francisation. C'est la preuve que l'école est le cœur des communautés francophones. Sans elle, notre avenir ne serait pas assuré. »

DIVISION SCOLAIRE FRANCO-MANITOBAINE APPRENDRE ET GRANDIR ENSEMBLE



La saison estivale étant à nos portes, *La Liberté*, en collaboration avec le 233-ALLÔ, vous présente une liste des camps d'été offerts en français au Manitoba. Pour plus de renseignements sur les activités proposées et sur les événements de l'été, vous pouvez contacter le 233-ALLÔ. Bon été!

# CAMPS D'ÉTÉ 2004



## BONNE NOUVELLE

Camp d'été catholique  
Saint-Malo (Manitoba)

ÂGE	DATE	COÛT
13 à 15	8 au 13 août	150 \$*
11 et 12	25 au 30 juillet	150 \$*
8 à 10	11 au 16 juillet	150 \$*
5 à 7	10 août	25 \$**

\*Le coût passera à 185 \$ après le 31 mai. Pour les autres enfants d'une même famille : 125 \$ (150 \$ après le 31 mai).

\*\*Le coût du camp de jour passera de 25 \$ à 35 \$ après le 31 mai.

Renseignements : (204) 347-5396 ou  
catholiccamp@hotmai.com

## CAMP D'ÉTÉ FRANCOPHONE

Lieu historique national du Canada  
de la Maison Riel

Activités : Tournée et histoire, jeux d'époque, tissage aux doigts, contes méti, légendes autochtones, gigue et cuillères, construction de petites maisons traditionnelles, et autres activités.

Âge :	8 à 12 ans (ou doit avoir terminé la 2 <sup>e</sup> année)
Date :	19 au 23 juillet
Coût :	50 \$ par enfant 90 \$ famille de 2 enfants 120 \$ famille de 3 enfants

Il y a une limite de 15 inscriptions.  
Service de garde disponible.

Personne contact : Vania Gagnon • Téléphone : (204) 257-1783

## CAMP DE FRANÇAIS ORAL

### CONVERSATIONAL FRENCH TU PARLES!

Collège universitaire Saint-Boniface

Programme pour aider les jeunes à apprendre le français tout en faisant des activités amusantes telles que : artisanat, musique et sports

Âge :	7 à 12 ans
Date :	12 au 30 juillet
Coût :	165 \$*

\*159 \$ pour une deuxième inscription de la même famille ou pour une deuxième semaine.

Service de garde disponible de 8 h à 8 h 30 et de 16 h 30 à 17 h pour un coût de 7 \$ par jour par enfant.

Personne contact : Lisette Lussier • Téléphone : (204) 233-0210

## CAMP DE VACANCES PROVINCIAL

Saint-Georges (Manitoba)

Date :	15 et 16 juillet
Âge :	6 à 12 ans

Personne contact : Lorraine Tremblay  
Téléphone : (204) 683-2298

## CAMP DE VACANCES PROVINCIAL

Saint-Lazare (Manitoba)

Date :	27 au 30 juillet
Âge :	6 à 12 ans

Personne contact : Lorraine Tremblay  
Téléphone : (204) 683-2298

## CAMP DE VACANCES PROVINCIAL

Saint-Léon (Manitoba)

Date :	7 et 8 juillet
Âge :	6 à 12 ans

Personne contact : Diane Martel • Téléphone : (204) 248-7201

## CAMP DE VACANCES PROVINCIAL

Sainte-Agathe (Manitoba)

Date :	19 au 23 juillet
Âge :	6 à 12 ans

Personne contact : Nicole Sorin • Téléphone : (204) 882-2399

## CAMP SOLEIL

The Pas (Manitoba)

Âge :	6 à 10 ans
Date :	30 août au 3 septembre
Coût membre :	75 \$/1 <sup>er</sup> enfant 65 \$/2 <sup>e</sup> enfant
Coût non-membre :	120 \$/1 <sup>er</sup> enfant 65 \$/2 <sup>e</sup> enfant

Appelez le bureau de *Canadian Parents for French* pour les formulaires d'inscription : 222-6537.

## CAMP SOLEIL

Beauséjour (Manitoba)

Âge :	6 à 10 ans
Date :	12 au 16 juillet
Coût membre :	75 \$/1 <sup>er</sup> enfant 65 \$/2 <sup>e</sup> enfant
Coût non-membre :	120 \$/1 <sup>er</sup> enfant 65 \$/2 <sup>e</sup> enfant

Appelez le bureau de *Canadian Parents for French* pour les formulaires d'inscription : 222-6537.

## CAMP SOLEIL

Brandon (Manitoba)

Âge :	6 à 10 ans
Date :	30 août au 3 septembre
Coût membre :	75 \$/1 <sup>er</sup> enfant 65 \$/2 <sup>e</sup> enfant
Coût non-membre :	120 \$/1 <sup>er</sup> enfant 65 \$/2 <sup>e</sup> enfant

Appelez le bureau de *Canadian Parents for French* pour les formulaires d'inscription : 222-6537.

## CAMP SOLEIL

Dauphin (Manitoba)

Âge :	6 à 10 ans
Date :	19 au 23 juillet
Coût membre :	75 \$/1 <sup>er</sup> enfant 65 \$/2 <sup>e</sup> enfant
Coût non-membre :	120 \$/1 <sup>er</sup> enfant 65 \$/2 <sup>e</sup> enfant

Appelez le bureau de *Canadian Parents for French* pour les formulaires d'inscription : 222-6537.

## CAMP SOLEIL

Flin Flon (Manitoba)

Âge :	6 à 10 ans
Date :	3 au 6 août
Coût membre :	75 \$/1 <sup>er</sup> enfant 65 \$/2 <sup>e</sup> enfant
Coût non-membre :	120 \$/1 <sup>er</sup> enfant 65 \$/2 <sup>e</sup> enfant

Appelez le bureau de *Canadian Parents for French* pour les formulaires d'inscription : 222-6537.

## CAMP SOLEIL

Morden (Manitoba)

Âge :	6 à 10 ans
Date :	26 au 30 juillet
Coût membre :	75 \$/1 <sup>er</sup> enfant 65 \$/2 <sup>e</sup> enfant
Coût non-membre :	120 \$/1 <sup>er</sup> enfant 65 \$/2 <sup>e</sup> enfant

Appelez le bureau de *Canadian Parents for French* pour les formulaires d'inscription : 222-6537.

## CAMP SOLEIL

Powerview (Manitoba)

Âge :	6 à 10 ans
Date :	9 au 13 août
Coût membre :	75 \$/1 <sup>er</sup> enfant 65 \$/2 <sup>e</sup> enfant
Coût non-membre :	120 \$/1 <sup>er</sup> enfant 65 \$/2 <sup>e</sup> enfant

Appelez le bureau de *Canadian Parents for French* pour les formulaires d'inscription : 222-6537.

## CAMP SOLEIL

Thompson (Manitoba)

Âge :	6 à 10 ans
Date :	23 au 27 août
Coût membre :	75 \$/1 <sup>er</sup> enfant 65 \$/2 <sup>e</sup> enfant
Coût non-membre :	120 \$/1 <sup>er</sup> enfant 65 \$/2 <sup>e</sup> enfant

Appelez le bureau de *Canadian Parents for French* pour les formulaires d'inscription : 222-6537.

## CAMP SOLEIL

Transcona (Manitoba)

Âge :	6 à 10 ans
Date :	5 au 9 juillet
Coût membre :	75 \$/1 <sup>er</sup> enfant 65 \$/2 <sup>e</sup> enfant
Coût non-membre :	120 \$/1 <sup>er</sup> enfant 65 \$/2 <sup>e</sup> enfant

Appelez le bureau de *Canadian Parents for French* pour les formulaires d'inscription : 222-6537.

## CAMPLUS SUR CAMPUS D'ÉTÉ

Collège universitaire Saint-Boniface

Âge : 6 à 11 ans

CAMP	DATES
L'espionnage	5 au 9 juillet 19 au 23 juillet
La magie	12 au 16 juillet 26 au 30 juillet
L'océan (mini-camp)	3 au 6 août
Intro à L'espagnol	19 au 23 juillet
Espagnol 2	26 au 30 juillet
Espagnol 3	3 au 6 août

Le coût varie entre 68 \$ et 139 \$ selon le choix du camp et le nombre d'enfants par famille.  
Service de garde disponible.

Personne contact : Lisette Lussier • Téléphone : (204) 233-0210

## CAMPS D'ÉTÉ CULTURELS

Centre culturel franco-manitobain

CAMP	ÂGE	PROGRAMME	DATE
1	8 à 11	franç. et imm.	5-9 juillet
2	5 à 7	français	12-16 juillet
3	6* à 8	immersion	19-23 juillet
4	5 à 7	français	26-30 juillet
5	8 à 11	franç. & imm.	3-6 août
6	6* à 8	immersion	9-13 août

\*doit avoir complété la maternelle en immersion.  
Les camps sont de 9 h à 16 h tous les jours. Un service de garde est disponible de 8 h à 9 h et de 16 h à 17 h pour un coût de 3 \$ de l'heure par enfant.  
Le coût varie entre 85 \$ et 110 \$ selon le choix du camp et le nombre d'enfants.

Renseignements : Frédéric Lesage • Téléphone : (204) 233-8972

## actiVIEtEs

Collège universitaire Saint-Boniface

L'occasion idéale d'explorer de nouvelles activités physiques - pour la vie!

Âge : 12 à 15 ans

DATE	COÛT
5 au 9 juillet	125 \$
Heure :	9 h à 15 h 30

Personne contact : Lisette Lussier • Téléphone : (204) 233-0210

## PROGRAMMES D'ÉTÉ VILLE DE WINNIPEG

CAMP	ÂGE	DATES
Sports de raquette	8 à 14	12 au 16 juillet
Tiger Woods en herbe	9 à 14	26 au 30 juillet
Hollywood Me voici!	8 à 13	9 au 13 août
Programmes « aventures »	6 à 12	chaque semaine pendant l'été
Programme estival de poterie	7 à 12	19 au 23 juillet (après-midis seulement)

Le coût varie entre 47,05 \$ et 262,15 \$ selon le choix de programme.

Personne contact : Luisa Camevale • Téléphone : (204) 986-6957

Si vous avez des commentaires, vous pouvez nous contacter au 233-ALLÔ, 383, boulevard Provencher, pièce 215, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G9

233-ALLÔ  
CENTRE D'INFORMATION

S F M  
LA SOCIÉTÉ FRANCO-MANITOBAINE

Tél. : 233-2556 • 1 800 665-4443 (sans frais)  
Télécopieur : 233-1017  
Courriel : 233allo@sfm-mb.ca  
Site Web : www.sfm-mb.ca/233allo



# Les « gars de l'été »

Le printemps est arrivé. Vous n'y croyez pas? Les signes sont pourtant bien réels : les arbres bourgeonnent, les rouges-gorges chantent et... la saison de baseball est en voie de commencer!

Gabriel GOSSELIN

Après s'être rendus jusqu'en finale de la ligue Northern pour la troisième année consécutive, Les Goldeyes de Winnipeg sont prêts à entamer la saison 2004. Avec le retour de certains des vétérans qui ont contribué aux succès de l'an dernier et des recrues prometteuses acquises cet hiver, l'équipe championne de la division Est croit pouvoir bien se classer cette année encore, pour cette fois remporter la coupe! (1)

Parmi les vétérans qui sont de retour, figurent l'arrêt-court Maxime Poulin et le joueur de deuxième but, Patrick Scalabrini.

Le duo québécois, baptisé *The French Connection* par les médias anglophones, était la carte maîtresse de la défensive l'été dernier.

Natif de Compton, Patrick Scalabrini a décidé de revenir jouer à Winnipeg cet été pour plusieurs bonnes raisons. « En fait, dit-il, j'ai beaucoup aimé mon expérience ici l'an dernier. C'est une ville de baseball incroyable. C'est nous qui avons le plus de partisans dans la ligue. »

Même son de cloche du natif de Saint-Eustache au Québec, Maxime Poulin. « Mon idée était déjà faite que j'allais revenir à Winnipeg cette année. Je suis allé à un camp d'hiver de deux jours tenu par les Padres de San Diego.

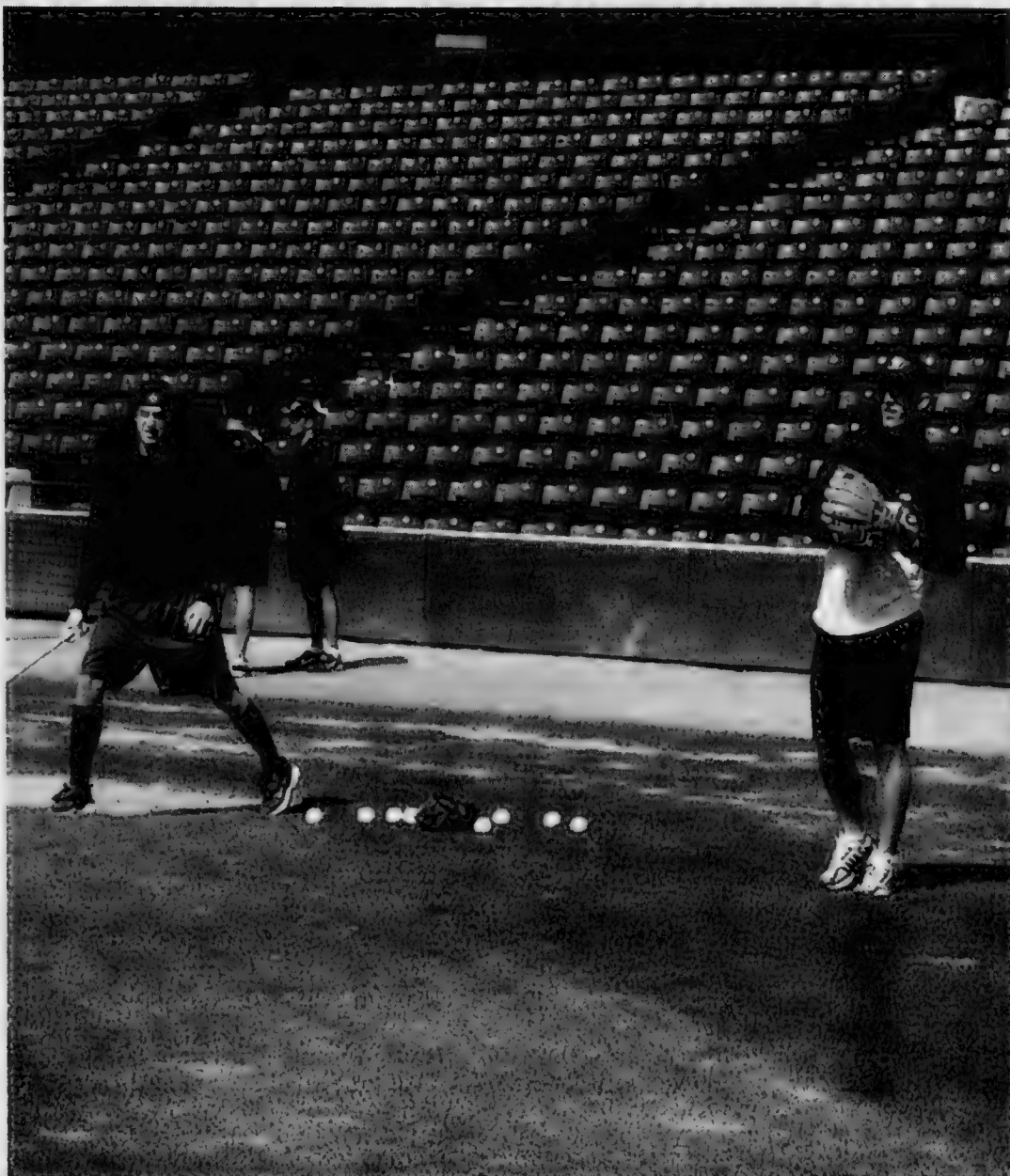


photo : Gabriel Gosselin

De retour avec les Goldeyes, les Québécois Maxime Poulin et Patrick Scalabrini croient pouvoir se rendre en finale pour une quatrième année consécutive.

Je m'étais dit que je reviendrais jouer ici si ça ne marchait pas avec eux. Ici, on m'apprécie pour le joueur que je suis et j'ai hâte que la saison recommence. » Après avoir perdu en finale trois années de suite, le club ne veut plus laisser filer la victoire. « C'est sûr qu'on essaie toujours de remporter le championnat, lance l'arrêt-court du club. Surtout que les trois derniers championnats,

on ne les a pas perdus contre une meilleure équipe, on a juste pas joué comme on peut le faire. J'espère que cette année on va avoir cette petite bague-là qu'on nous donne quand on le gagne, le championnat. »

Et la *French Connection* est certaine de pouvoir la remporter, la finale. « J'ai encore le goût amer de la défaite dans la bouche,

raconte Patrick Scalabrini. Mais l'équipe a fait de fortes acquisitions pendant la saison morte. Je pense que ça montre l'engagement du club envers la ville et le championnat. »

« En effet, nous avons une équipe plus offensive cette année, précise Maxime Poulin. Nous avons Harry Berios et Greg Morisson qui sont revenus. Ça devrait être une équipe avec plus de puissance et un peu plus de rapidité aussi. »

Les Goldeyes n'ont pas fait que des acquisitions à l'offensive, mais aussi à la défensive. Le club a fait venir un autre francophone de la Belle Province, le lanceur gaucher, Marc Major. « Je suis très, très content d'être à Winnipeg, s'exclame ce dernier. J'ai beaucoup entendu parler du club. On m'a dit qu'il est super bien organisé et super bon. »

Ce gaucher croit pouvoir contribuer aux succès de l'équipe, lui aussi. « Ce que le monde vont constater à mon sujet, c'est que je suis un super bon joueur et que j'élève mon jeu quand ça compte, en séries, lance Marc Major. C'est pour ça que je suis ici, pour gagner! »

(1) La saison ne débute que le 15 mai, mais les partisans des Goldeyes sont invités à se préparer, en participant à la soirée « Rencontrez les Goldeyes », qui aura lieu le 13 mai au Centre culturel franco-manitobain, dès 18 h. Renseignements : Guy Noël au 233-8972.

Venez marcher avec nous durant vos vacances d'été

## Découvrez la montagne

avec le Club d'escalade  
de Saint-Boniface  
du samedi 24 juillet  
au samedi 31 juillet 2004

Le CESB vous invite à découvrir  
les plus belles randonnées  
de la région du lac Louise.

Les repas, les déplacements et l'hébergement  
(camping ou auberge) sont à vos frais.

Chaque participant doit devenir membre  
du CESB (45 \$) et payer une cotisation  
de 5 \$ par jour.

Renseignements et réservations :  
André au (204) 253-2162  
amahe@mts.net  
www.cesb.net

## ÉLÈVES AYANT LE SPINA-BIFIDA ET L'HYDROCÉPHALIE · GUIDE DE L'ÉDUCATEUR



photo : Denise Bryant

Sur la photo, de gauche à droite : Marc Bissonnette, professeur, Mona Rémillard, coordinatrice ASBHC, étudiants du Collège Louis-Riel S1 – Cours de Santé, Jolie Anne Closas, agente de liaison communautaire de McDonald.

L'œuvre des manoirs  
Ronald McDonald (OMRM)  
et l'Association de spina-bifida  
et d'hydrocéphalie du Canada (ASBHC)  
sont fiers d'annoncer la publication  
d'une ressource de très grande valeur  
à l'intention des éducateurs francophones  
à travers le Canada.

Intitulée *Élèves ayant le spina-bifida  
et l'hydrocéphalie – guide de l'éducateur*,  
la deuxième édition en langue française  
est maintenant disponible  
grâce à l'appui financier généreux de l'OMRM.

Pour plus de renseignements et pour en  
apprendre davantage sur le travail de l'ASBHC,  
veuillez composer le 1 800 565-9488.



# Télé-horaire de la semaine du 10 au 16 mai 2004

† Le Jour du Seigneur :  
le dimanche 16 mai à 10 h à la SRC  
Messe célébrée à l'église Saint-Richard, à Gatineau,  
par Maurice Gagnon, prêtre.

## DU LUNDI AU VENDREDI

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
<b>SRC</b>	7h00 Matin express		Le printemps... c'est tentant!		Une émission couleur		L'Heure du Midi		Cinéma variées		Mon ange		Art Attack		Variées		Watatatow	
<b>RDI</b>	5h00 Matin express		L'Atlantique en direct		Le Québec en direct		L'Heure du Midi		Le Québec en direct		L'Ontario en direct		L'Ouest en direct		Le Journal RDI		Le Journal de France	
<b>TV5</b>	7h30 Zig Zag Café	Variées	Variées	Variées	Variées		Variées	Variées		Variées	Journal Suisse	Variées	Variées		Chiffres et lettres	Journal Belge	La cible	
<b>TVA</b>	Deux filles le matin		Les saisons de Clodine		Michel Jasmin	45 Le TVA midi		TVA en direct.com	Boutique TVA	Sunset Beach		Les feux de l'amour	Top modèles		Le 17 heures			

## LUNDI 10 MAI

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
<b>SRC</b>	Ment que 2 fois!	Union fait la force	Ce soir	Perdus en Ontario!	"A propos d'Adam" (Com,'00) Kate Hudson, Stuart Townsend.		Une émission couleur		Le Téléjournal / Le Point		Ce soir	"Love, etc." (Drame,'96) Yvan Attal, Charlotte Gainsbourg.						
<b>RDI</b>	Le Journal RDI	Capital actions	Le Monde	Part des choses	Grands Reportages "Saddam en fuite"		Le Téléjournal / Le Point		Part des choses	Le Monde	Le Journal RDI	Le Téléjournal / Le Point	Grands Reportages	Le Journal RDI				
<b>TV5</b>	05 On a tout essayé	Le Journal de France	Vie privée, vie publique	La force de rebondir.	Les beaux jardins		TV5 le journal	Actuel		1001 cultures	"Quand Ruoma avait 17 ans" (Drame,'04) Li Min, Shu Linyuan.	Méditerranéo	Reflets Sud					
<b>TVA</b>	Le TVA 18 Heures	Ultimatum	Max inc.	Caméra café	Ma maison Rona	Monk "Monk va à la fête foraine"	Le TVA réseau	Merci bonsoir	15 Michel Jasmin	Infopublicité								

## MARDI 11 MAI

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
<b>SRC</b>	Ment que 2 fois!	Union fait la force	Ce soir	L'Accent	La vie la vis	La vie la vis	Enjeux		Une émission couleur		Le Téléjournal / Le Point		Ce soir	"A l'attaque!" (Com,'99) Frédérique Bonnal, Ariane Ascaride.		40 Hors d'ondes		
<b>RDI</b>	Le Journal RDI	Capital actions	Le Monde	Part des choses	Grands Reportages		Le Téléjournal / Le Point		Part des choses	Le Monde	Le Journal RDI	Le Téléjournal / Le Point	Grands Reportages	Le Journal RDI				
<b>TV5</b>	05 On a tout essayé	Le Journal de France	La Crim "Meurtre à la belle bleue"	Savoir plus santé	TV5 le journal	Complément d'enquête	Le dopage.		Vie privée, vie publique	La force de rebondir.	Chronique s'en haut	Destinatio						
<b>TVA</b>	Le TVA 18 Heures	Ultimatum	Clin d'oeil	Surprise sur prise	Histoires de filles	KMH "A poil"	Fortier	Le TVA réseau	Merci bonsoir	15 Michel Jasmin	Infopublicité							

## MERCREDI 12 MAI

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
<b>SRC</b>	Ment que 2 fois!	Union fait la force	Ce soir	Affaires chez nous	Bvd Saint-Laurent	L'Épicerie	Rumeurs	Un gars, une fille..		Une émission couleur		Le Téléjournal / Le Point		Ce soir	"L'histoire de mon père" (Drame,'98) James Caan, John Cusack.			
<b>RDI</b>	Le Journal RDI	Capital actions	Le Monde	Part des choses	Grands Reportages "Anneau d'argent"		Le Téléjournal / Le Point		Part des choses	Le Monde	Le Journal RDI	Le Téléjournal / Le Point	Grands Reportages	Le Journal RDI				
<b>TV5</b>	05 On a tout essayé	Le Journal de France	Envoyé spécial Magazine d'information.	Acoustic d.	TV5 le journal	Temps présent	Les beaux jardins		Tout le monde en parle	Nous dévoile le pourquoi du succès	Bourlingueur							
<b>TVA</b>	Le TVA 18 Heures	Ultimatum	Poule aux oeufs d'or	Arcand	"Un jeu dangereux" (Drame,'96) Kim Cattrail, Jeffrey Fahey.	Le TVA réseau	Merci bonsoir	15 Michel Jasmin	Infopublicité									

## JEUDI 13 MAI

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
<b>SRC</b>	Ment que 2 fois!	Union fait la force	Ce soir	Territoire l'autre	Disparition Eric et Sam adoptent des points de vue opposés sur le projet secret de leur père.		Une émission couleur		Le Téléjournal / Le Point		Ce soir	Découverte	Bibliothèque	05 Un air de famille	45 Hors d'ondes			
<b>RDI</b>	Le Journal RDI	Capital actions	Le Monde	Part des choses	Grands Rep.	Grands Rep.	Le Téléjournal / Le Point		Part des choses	Le Monde	Le Journal RDI	Le Téléjournal / Le Point	Grands Rep.	Grands Rep.	Le Journal RDI			
<b>TV5</b>	05 On a tout essayé	Le Journal de France	"Rien ne va plus" (Drame,'02) Macha Ménil, Jean-Marc Thibault.	Demain... l'espace "Destination Mars"	TV5 le journal	Match magazine	Portrait de famille	Noms de Dieux	Campus Émission culturelle présentée par Guillaume Durand.	S.O.D.A.								
<b>TVA</b>	Le TVA 18 Heures	Ultimatum	Jeff l'aventur..	Les Gags	"Ace Ventura mène l'enquête" (Com,'93) Sean Young, Jim Carrey.	Le TVA réseau	Merci bonsoir	15 Michel Jasmin	Infopublicité									

## VENDREDI 14 MAI

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
<b>SRC</b>	Ment que 2 fois!	Union fait la force	Ce soir	Mots et maux	Caméra témoin	Tag		Une émission couleur		Le Téléjournal / Le Point		Ce soir	"Fatale" (Rom,'92) Juliette Binoche, Jeremy Irons.					
<b>RDI</b>	Le Journal RDI	Capital actions	Le Monde	Entrée des artistes	Grands Reportages "La bataille du Gange"		Le Téléjournal / Le Point		America	Le Journal RDI	Le Téléjournal / Le Point	Grands Reportages	Le Journal RDI					
<b>TV5</b>	05 On a tout essayé	Le Journal de France	Thalassa	Destination Afrique	TV5 le journal	Passap-arts	Conversation	Écrans du monde	La Crim "Meurtre à facette"	Plus grand cabaret Patrick Sébastien présente les plus beaux Visuels du Monde.								
<b>TVA</b>	Le TVA 18 Heures	Ultimatum	Sorcière bien-aimée	Arpents verts	"La bidasse" (Act,'80) Goldie Hawn, Armand Assante.	Le TVA réseau	Missions secrètes "Double vie"	"Alerte en plein vol" (Drame,'96) Ed Marinaro, Kate Jackson.	Infopublicité									

## SAMEDI 15 MAI

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
<b>SRC</b>	Hercule Sissi	Wheel Squad	Croyez-le ou non	Lassie	Ayoyel "Le Grand Aye-Aye - L'esprit pratique"	Débrouillards	Shelby Woo	L'Heure du Midi	"Beautés sauvages" (Com/dra,'97) Devon Sawa, Jonathan Taylor Thomas.		Ça vaut le détour!	1-888-OISEAUX	Adrenaline					
<b>RDI</b>	5h00 Matin express	Le Journal RDI	L'Épicerie	Le Journal RDI	Entrée des artistes	L'Heure du Midi	Culture-choc	Le Journal RDI	Canadien en Afrique	Le Journal RDI	1-888-OISEAUX	Le Journal RDI	Circuit PME	Le Journal de France	Le Journal de France	Le Journal de France	Le Monde	
<b>TV5</b>	Les Zaps	Génies en herbe	Découverte	Bourlingueur	Va savoir	TV5 le journal	35 Reflets Sud	Continent Noir	Stade Africa	Journal Suisse	Soccer Championnat de France Équipes à communiquer FFF	45 Paroles de clips	Journal Belge	Yeux dans l'écran				
<b>TVA</b>	6h00 Salut, bonjour!	Automag	Tonus	Fleurs et jardins	Vins et fromages	Savants métiers	Via TVA	Infopublicité	Boutique TVA	Infopublicité	Infopublicité	Infopublicité	Infopublicité	Boxe Série Boxe Budweiser. Bergeron vs Diaconu Site: Casino de Hull				

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
<b>SRC</b>	16h00 Adrenaline	Téléjournal	"Les Strénes" (Com/dra,'90) Cher, Winona Ryder.		...ce soir on joue		Téléjournal	"Tendres passions" (Psy,'83) Shirley MacLaine, Debra Winger.		10 Hors d'ondes								
<b>RDI</b>	La Semaine verte	Le Journal RDI	Marc Gagnon	America "Une goutte d'eau dans l'océan"	Téléjournal	Histoires oubliées	Enjeux	Le Journal RDI	Entrée des artistes	Téléjournal	Marc Gagnon	America "Une goutte d'eau dans l'océan"	Le Journal RDI	Histoires oubliées				
<b>TV5</b>	Face à l'image	Le Journal de France	La chanson numéro 1		Écrans du monde	TV5 le journal	Film Festival	Tout le monde en parle	Nous dévoile le pourquoi du succès	Stars parade	Thalassa "Destins croisés"							
<b>TVA</b>	Le TVA 18 Heures	"K-9 P.I." (Com,'02) Kim Huffman, James Belushi.	"Piège" (Police,'00) David Morse, Jamie Foxx.		Le TVA réseau	"Sept semaines d'attente" (Com,'96) Jamie Foxx.	Infopublicité											

## DIMANCHE 16 MAI

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
<b>SRC</b>	Princesse Sissi	Papyrus	Ayoyel		Le Jour du Seigneur	Derniers paradis sur terre	L'Heure du Midi	La Semaine verte	Second Regard	Christiane Charette en direct	Rencontres avec vedettes, artistes et intellectuels.	Les Belles Histoires "Heureux les pauvres"						
<b>RDI</b>	5h00 Matin express	Le Journal RDI	1-888-OISEAUX	Le Journal RDI	Marc Gagnon	L'Heure du Midi	Histoires oubliées	Le Journal RDI	Ça vaut le détour!	Le Journal RDI	Culture-choc	Le Journal RDI	L'Accent	Le Journal de France	Le Journal de France	Le Journal de France	Le Monde	
<b>TV5</b>	Le concours	France Foot	45 TV5 l'invité	05 Kiosque	TV5 le journal	35 Vivement dimanche!		Vivement dimanche!	Journal Suisse	"Rien ne va plus" (Drame,'02) Macha Ménil, Jean-Marc Thibault.	Stars parade	Journal Belge	Gourmande					
<b>TVA</b>	6h00 Salut, bonjour!	"Danger public" (Com,'91) Danny Glover, Martin Short.	Les saisons de Clodine	Évangélisation 2000	Boutique TVA	Infopublicité	Infopublicité	Infopublicité	Infopublicité	Infopublicité	Infopublicité	Infopublicité	Infopublicité	"Zeus et Roxanne" (Com,'96) Kathleen Quinlan, Steve Guttenberg.				

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
<b>SRC</b>	5 sur 5	Téléjournal	Découverte	"Othello" (Drame,'95) Irène Jacob, Laurence Fishburne.	Le Point	5 sur 5		Le Journal RDI	Part des choses	Téléjournal	Zone libre							
<b>RDI</b>	Second Regard	Téléjournal	Le Journal RDI	Part des choses	Zone libre "Marianne Pearl"	Téléjournal	Le Point	5 sur 5		Le Journal RDI	Part des choses	Téléjournal	Zone libre					
<b>TV5</b>	Aventure photo.	S.O.D.A.	Le Journal de France	Portrait de famille	Roman Karmen Un portrait du cinéaste soviétique Roman Karmen.	L'esprit des lieux	TV5 le journal	Film Festival	Kiosque	Bibliothèque Junior	Vivement dimanche!	Temps présent						
<b>TVA</b>	Le TVA 18 Heures	L'École des fans	Juste Pour Rire - Gala	L'aventure Star Académie	"Superstar" (Com,'99) Molly Shannon, Will Ferrell.					15 Le TVA réseau	45 Infopublicité	45 Le canal nouvelles						



## Gens d'ici

### Histoire de Jeux

Mélanie MORIN

Patrick Clément s'apprête à vivre une expérience incroyable. Il se rendra à Athènes, en Grèce, en août prochain pour la tenue des Jeux olympiques d'été. Il occupera l'un des deux postes de greffier pour le Tribunal arbitral du sport qui a été créé il y a 20 ans pour régler les disputes reliées à cet univers.

L'étudiant en droit et en affaires à l'Université Western Ontario à London a été référé par un professeur: « Je sais que je suis très chanceux, dit-il. C'est un honneur pour moi. J'ai toujours eu une passion pour les sports. D'ailleurs, j'aimerais bien après quelques années de pratique de droit devenir agent sportif. Ce sera donc l'occasion de continuer mon éducation et mon enrichissement et ce sera très pertinent pour mes buts futurs. C'est définitivement un pas dans la bonne direction! Et l'atmosphère des Jeux olympiques n'est comparable à rien d'autre! »



Patrick Clément.

Selon Patrick Clément, le fait qu'il soit parfaitement bilingue a beaucoup aidé sa cause. « Le français et l'anglais sont les deux langues officielles du Comité olympiques, indique-t-il. Les jugements et les appels seront en anglais, mais à ce qu'il paraît, les conversations de tous les jours entre les membres se font principalement en français. Ça me permettra donc de pouvoir m'impliquer plus.

Patrick Clément agira en tant que personne support et appuiera les juges qui auront à donner leurs décisions dans un court délai de 24 heures. « La majorité de mon travail sera de faire de la recherche, explique-t-il. Je devrai trouver des cas passés ressemblants et les décisions rendues. J'écrai probablement aussi une partie du document rendant les décisions. Bref, je serai là pour aider les juges dans les tâches qu'ils n'auront pas nécessairement le temps de faire. »

Le jeune homme entrera en poste une semaine avant le début des Jeux olympiques, soit le 8 août. Son contrat se terminera avec la cérémonie de clôture de l'événement. « Je m'attends à être très occupé, affirme Patrick Clément. J'espère que je ne passerai pas tout mon temps dans une salle de conférence d'un hôtel pendant toute la durée des Jeux olympiques. Mais puisque nous serons deux à faire le travail, j'aurai probablement la chance d'en profiter un peu et d'assister à certaines compétitions. »

## AGRICULTURE

# Savez-vous planter du blé...

La terre est réveillée, c'est maintenant le temps de planter!

Mélanie MORIN

Avec le printemps qui est maintenant arrivé, il est temps pour tous les fermiers de la province de penser aux semences. Mais est-ce que cette année sera bonne? « C'est comme se demander, le jour des noces, si ça va être un bon mariage, répond le porte-parole de la Commission canadienne du blé, Rhéal Cénérini. On espère que oui, mais on ne sait pas! »

« Les conditions sont variables, explique-t-il. À l'est, l'humidité est bonne, mais à l'ouest il y a plus

d'inquiétudes et des conditions plus sèches. Dans le fond, tout est une question d'humidité. Mais il y a tellement de facteurs imprévisibles au cours de la saison! Un été comme celui que nous avons connu l'an dernier est exceptionnel. Les récoltes ont été extraordinaires. Mais nous savons qu'une année comme cela n'arrive pas souvent. »

Selon Rhéal Cénérini, le temps frais des dernières semaines fait en sorte que l'on connaît un lent départ. « Il faudrait définitivement qu'il commence à faire plus chaud, indique-t-il. Les fermiers ont besoin d'un bon rendement tout



Archives La Liberté

Le porte-parole de la Commission canadienne du blé, Rhéal Cénérini, affirme que la saison est lente à débuter, mais a bon espoir qu'elle sera bonne.

au long de l'été pour assurer un profit car les prix se situent dans la normale, sans être favorables. Il y a même une petite tendance vers la baisse. »

Cette année encore le blé, l'orge et l'avoine seront les céréales les plus populaires dans la province.

« On voit quand même une diversification depuis quelques années, signale Rhéal Cénérini. Le soya, le maïs et les haricots secs sont de plus en plus plantés. »

Selon l'agriculteur de Saint-Agathe, Marcel Delorme, qui plante principalement de l'avoine, de l'orge, du blé, du canola et des fèves de soya, la saison s'annonce bien. « Les terrains sont humides, explique-t-il. Cela va beaucoup aider. »

Celui-ci a commencé ses semences le 4 mai et compte avoir terminé le 15. « Cette date est importante, exprime-t-il. Les maladies qui affectent les céréales sont habituellement tard dans la saison. En plantant tôt, les grains mûrissent plus vite et il y a donc moins de chance qu'ils attrapent des maladies. »

« Ça prendrait vraiment plusieurs jours de chaleur parce que la terre en ce moment est dure à réchauffer, pense de son côté l'agronome Florent Beaudette. Il y a encore de la gelée qui sort alors il n'y a presque rien qui roule en ce moment. Nous sommes loin d'être aussi avancé que nous l'espérons. Mais les champs sont presque prêts. »

Florent Beaudette affirme que les agriculteurs sont tout de même optimistes. « Les prix sont bons en ce moment, indique-t-il. De plus, il n'y a pas de prévisions de grande sécheresse ou de grosses pluies. C'est vrai que l'an dernier a été exceptionnel, mais si on reçoit de la chaleur bientôt et pas de pluie tant que nous n'avons pas fini de semer, la saison devrait être bonne. »

## T'es parent avec qui, toi ?



Bonjour tout le monde!

Je m'appelle Jaden Daniel Gosselin et je suis né le 1er février 2004. Je suis le petit trésor de Russel et Brigitte (Hébert) Gosselin.

Des gros becs à mes arrière-grands-mères, Marie (Lussier) Alarie; Irma (Clément) Gosselin, à mes grands-parents, Guy et Marlene (Alarie) Hébert; Camil et Paulette (Lafrance) Gosselin, à

mes tantes et mes oncles, Roxanne Hébert et Daniel Carrière; Roxelle (Hamonic) et Daniel Gosselin et à ma grande cousine Dani.

Bonjour à ma parenté et à mes amis!

RÉUSSIR

ENTREPRENDRE

RÉVÉR

## Atelier de planification d'entreprise de « Business Start »

FORMATION DE TROIS JOURS OFFERTE EN FRANÇAIS

- Pour nouveaux entrepreneurs, chefs actuels de PME ou toute personne intéressée à se lancer en affaires
- Aucun frais d'inscription

Les 25, 26 et 27 mai 2004  
de 9 h à 16 h

Au Centre de services bilingues  
100-614, rue Des Meurons, Saint-Boniface

### CONTENU DE LA FORMATION

#### Jour 1

Avantages et désavantages de se partir en affaires, structures d'entreprises, ressources disponibles pour les PME, plan d'affaires.

#### Jour 2

Comptabilité, tenue de livres, états financiers, gestion des taxes provinciales et fédérales.

#### Jour 3

Marketing et stratégies de vente, promotion et publicité, vente et distribution.

Information : Lynne Rochon • 925-2834 ou 1 800 990-2332  
Inscription : Jeannine Lafond • 984-0037 ou 1 800 665-2019



CDEM  
www.cdem.com

Conseil de développement économique des municipalités bilingues du Manitoba  
Economic Development Council for Manitoba Bilingual Municipalities

En partenariat avec le ministère  
Industrie, Développement économique  
et Mines Manitoba

Manitoba  
Bâtir l'avenir



# Joie de vivre, prise 2

Le CDEM est devenu le bras droit de la Province dans la promotion du tourisme en français.

Robert NICOLAS

**L**e Conseil de développement économique des municipalités bilingues du Manitoba (CDEM) a dévoilé, le 4 mai, une nouvelle version de son guide touristique *Joie de vivre*. Ce guide, rempli d'activités et de forfaits, permet aux gens de découvrir le Manitoba bilingue et tout ce qu'il a à offrir.

Cette édition comprend plusieurs ajouts. « Depuis l'an dernier, nous négocions avec le gouvernement Provincial pour trouver un moyen pour que le CDEM devienne le bras droit de la province pour les services en français dans le domaine du tourisme », explique la coordonnatrice du tourisme du CDEM, Diane Bruyère. Le ministère du tourisme a donc décidé d'établir un partenariat et de laisser le projet

entre les mains de l'organisme. »

C'est donc grâce au financement provincial que la deuxième édition de la brochure *Joie de vivre* a pu être réalisée. « Avec leur appui, nous avons ajouté quatre pages au début de la brochure qui donne un aperçu général du Manitoba et qui souligne les points d'intérêt tels que les activités plein air, la faune et les régions rurales du Manitoba.

« Nous avons également regroupé les trois régions touristiques bilingues du Manitoba : Sud-Ouest, Sud-Est et Riel, poursuit-elle. De plus, dix nouveaux forfaits d'activités ont été ajoutés. »

Le guide comprendra une insertion sur les activités annuelles, qui sera renouvelée chaque année. Diane Bruyère souligne aussi que cette édition de la brochure touristique sera en circulation pour les deux prochaines années.



Diane Bruyère dévoile le nouveau guide *Joie de vivre*.

photo : Robert Nicolas

## CRTC



### LE CRTC VEUT VOS COMMENTAIRES Canada

Le Conseil a reçu une demande de l'Association canadienne des radiodiffuseurs en vue de modifier le Règlement sur la distribution de radiodiffusion en y incorporer des modalités et conditions visant à régir les vérifications des affiliés et, le cas échéant, quelles devraient être ces modalités et conditions. Le CRTC demande également de commenter la proposition de cadre de vérification déposée par l'ACR. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis public. Vos observations écrites doivent parvenir à la Secrétaire générale, CRTC, Ottawa (Ont.) K1A 0N2 et doivent être reçues par le CRTC au plus tard le **17 mai 2004**. Vous pouvez également soumettre vos observations par fax au (819) 994-0218, par courriel au: [procedure@crtc.gc.ca](mailto:procedure@crtc.gc.ca), ou en utilisant le «Formulaire d'intervention/observations» trouvé sur le site web du CRTC sous le bouton «Dépôt et Inscription». Toute information soumise, incluant votre adresse courriel, votre nom ainsi que tout autre renseignement personnel que vous nous aurez fourni, sera disponible sur le site Internet du CRTC. Pour plus d'informations: 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet: <http://www.crtc.gc.ca>. Document de référence: Avis public CRTC 2004-20.



Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Que fait le

**233-ALLÔ**

CENTRE D'INFORMATION

pour moi ?

### Question

**Le 233-ALLÔ peut-il m'aider à trouver des activités en français ?**

### Réponse

**Oui ! Nous avons un grand répertoire d'information sur les camps d'été, les concerts, les pièces de théâtre, les spectacles. Tout sur la vie en français au Manitoba !**

De génération en génération

(204) 233-2556 ou 1-800-665-4443  
233allo@sfm-mb.ca  
[www.sfm-mb.ca/233allo](http://www.sfm-mb.ca/233allo)

S F M

SOCIÉTÉ FRANCO-MANITOBAINE



## METTEZ DE L'ORDRE DANS VOS PRIORITÉS FISCALES ET FAITES DES ÉCONOMIES CHAQUE ANNÉE

La tension monte de jour en jour partout au Canada à l'approche de l'échéance du dépôt des déclarations de revenus du 30 avril. La préparation de la déclaration de revenus est pour tous une tâche fastidieuse, et chacun se sent soulagé une fois qu'il a expédié son document.

La préparation des déclarations est importante, bien sûr. Mais cette année, plutôt que de vous empresser d'oublier toute la question des impôts immédiatement après avoir envoyé votre déclaration de revenus 2003, pourquoi ne pas préparer quelques stratégies simples de planification fiscale qui vous aideront à réduire votre facture fiscale de l'an prochain et vous procureront des avantages financiers à long terme? Voici ce que nous vous suggérons.

**Tenir un registre.** Suivez facilement vos finances en établissant un registre simple de revenus et de dépenses, et tenez-le minutieusement à jour tout au long de l'année.

**Cotiser à un REER.** Un régime enregistré d'épargne-retraite (REER) est le meilleur moyen dont disposent la plupart des Canadiens pour réduire leurs impôts et épargner. Assurez-vous de verser votre cotisation maximum (déductible d'impôt) le plus tôt possible au début de chaque année. Cotisez davantage et plus tôt pour que le report d'impôt offert par votre REER puisse vous rapporter une croissance composée qui augmentera votre revenu de retraite.

**Partager.** Si vous prévoyez toucher un plus gros revenu de retraite que votre conjoint, songez à un REER de conjoint. Vos cotisations vous donneront droit à un allègement fiscal (jusqu'à concurrence de vos limites personnelles) et, comme un REER de conjoint permet d'égaliser le revenu des deux conjoints, votre facture fiscale globale sera moindre.

**Investir.** Utilisez une stratégie de placement qui réduira votre facture fiscale. Comment? Détenez à l'extérieur de votre REER les placements à traitement fiscal préférentiel (ceux qui génèrent des gains en capital ou des dividendes, lesquels bénéficient d'un taux d'imposition préférentiel), et à l'intérieur de votre REER les placements lourdement imposés (ceux qui fournissent un revenu en intérêts, habituellement imposé à votre taux marginal d'imposition), car les revenus y croîtront avec report d'impôt.

**Investir au nom de l'enfant.** Investissez dans les prestations pour enfants au nom de l'enfant. Le revenu sera imposé au nom de l'enfant et sera probablement inférieur au seuil à partir duquel il est tenu de payer de l'impôt.

**Emprunter.** Quand vous demandez un prêt à l'entreprise ou à l'investissement (quand il y a une attente raisonnable que le placement générera un revenu), l'intérêt sur le prêt est généralement déductible du revenu imposable.

**Payer.** Évitez les pénalités et les intérêts en respectant les échéances trimestrielles des acomptes provisionnels.

**Faire réduire les retenues d'impôt.** Il est toujours agréable de recevoir un remboursement d'impôt. Malheureusement, cela veut dire que vous avez prêté de l'argent sans intérêt au gouvernement plutôt que de le faire fructifier pour vous. Faites réduire le montant de vos retenues d'impôt à la source lorsque vous avez droit à des déductions fiscales ou à des crédits d'impôt.

**Transférer.** Si vous aurez 69 ans en 2004, vous serez tenu de liquider votre REER avant le 31 décembre selon la loi. Pour éviter de recevoir une énorme facture fiscale, commencez le plus tôt possible dans l'année à explorer vos options de transfert.

**Choisir le moment le plus propice pour déménager?** Vous déménagez dans une province où le taux d'imposition est inférieur à celui de votre province? Faites-le avant le 31 décembre pour bénéficier du meilleur taux d'imposition applicable à toute l'année.

La planification fiscale devrait être intégrée à un plan financier global qui conduit à la réalisation de vos rêves de vie. Un planificateur financier peut vous aider à réduire vos impôts pour que vous ayez plus d'argent en poche cette année... et chaque année par la suite.

Cette chronique, rédigée et publiée par Services Financiers Groupe Investors Inc. et Les Services Investors Limitée, contient des renseignements de nature générale seulement; son but n'est pas d'inciter le lecteur à acheter ou à vendre des produits de placement ni de fournir des conseils financiers, juridiques, comptables ou fiscaux spécialisés. Pour de plus amples renseignements sur ce sujet ou sur toute autre question financière ou de placement, veuillez communiquer avec votre conseiller du Groupe Investors.



Gilbert Cloutier, CFP, CMA  
Tél. : 237-0762 (rés.)



Rénald Massicotte, CFP, CGA  
Tél. : 772-0006 (rés.)

POUR EN SAVOIR PLUS, CONTACTEZ :

**GILBERT CLOUTIER**

Conseiller principal

(204) 943-6828, poste 230

[Gilbert.Cloutier@investorsgroup.com](mailto:Gilbert.Cloutier@investorsgroup.com)

**RÉNALD MASSICOTTE**

Associé

(204) 943-6828, poste 293

[Ray.Massicotte@investorsgroup.com](mailto:Ray.Massicotte@investorsgroup.com)

9<sup>e</sup> étage

444, avenue St. Mary

Winnipeg (Manitoba) R3C 3T1

Téléc. : (204) 942-5672



## EMPLOIS ET AVIS

### La Congrégation des Filles de la Croix

est à la recherche d'un(e)

#### infirmier(ière) auxiliaire autorisé(e) (Licensed Practical Nurse)

Travail occasionnel

Entrée en fonction : dès que possible

Salaire : selon l'échelle salariale de la Congrégation

Les candidat(e)s doivent :

- avoir l'autorisation d'exercer leur profession au Manitoba;
- être bilingue;
- aimer travailler avec les personnes âgées.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae, en français ou en anglais, à :

Mme Jennifer Konwalchuk - A.H.N.  
Congrégation des Filles de la Croix  
66, avenue Moore  
Winnipeg (Manitoba)  
R2M 2C4

Téléphone : (204) 256-7343

Télécopieur : (204) 257-3831

Courriel : jenkon@hotmail.com (Indiquez : Sujet = « Job application »)

### La Division scolaire franco-manitobaine n° 49 Apprendre et grandir ensemble

#### CONCIERGE DE SOUTIEN

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49 sollicite des candidatures pour un poste de **conciERGE de soutien à l'École Christine-Lespérance, 425, chemin John Forsyth, Winnipeg :**

**Heures de travail :** 8,0 heures par jour  
de 15 h à 23 h  
du lundi au vendredi

**Taux horaire :** 12,58 \$ à 14,55 \$/l'heure

**Entrée en fonction :** le plus tôt possible

**Les candidat.e.s. doivent posséder :**

- une bonne connaissance, orale et écrite, des deux langues officielles (français et anglais);
- l'habileté de travailler efficacement et harmonieusement avec tous les intervenants (superviseurs, employés, élèves, parents et contractuels);
- des qualités supérieures en communication afin de traiter avec tous les intervenants (superviseurs, employés, élèves, parents et contractuels);
- l'habileté d'accomplir toutes les fonctions telles que décrites dans la description de tâches.

Les personnes intéressées enverront leur curriculum vitae **avant 16 h, le mercredi 12 mai 2004**, au directeur du transport et de l'entretien :



Monsieur Maurice Chaput  
Division scolaire franco-manitobaine n° 49  
Case postale 204  
485, chemin Dawson  
Lorette (Manitoba)  
R0A 0Y0

Téléphone : (204) 878-4422

Télécopieur : (204) 878-3614



**Le Centre Taché**  
est à la recherche d'un(e)  
**réceptionniste/commis aux renseignements**  
Poste à temps partiel  
(31,0 heures chaque deux semaines)  
(14 h à 22 h 15)

La Corporation catholique de la santé du Manitoba (CCSM) possède et administre le Centre Taché, où l'on offre des services de soins de santé de longue durée à 314 résidents. Le Centre a comme mission d'améliorer la qualité de vie des résidents dans un environnement de « chez-soi ».

**Les compétences requises :**

- préférence accordée aux personnes ayant de l'expérience avec un standard téléphonique;
- expérience et (ou) formation dans le domaine des systèmes informatisés de gestion des comptes débiteurs et créditeurs, et des ordinateurs personnels (c-à-d environnement Windows);
- expérience de travail général de bureau dans des fonctions connexes.
- posséder une voix claire;
- capacité manifeste de communiquer efficacement dans les deux langues officielles (français et anglais);
- entrent, bonnes aptitudes à l'organisation et capacité de travailler de façon autonome;
- faire preuve d'initiative et de discernement pour assurer le bon déroulement du travail et l'exactitude des dossiers;
- capacité de respecter la confidentialité des renseignements.

Toute personne intéressée peut s'adresser par écrit **avant le 11 mai 2004** au :

Centre Taché  
Ressources humaines  
185, rue Despins  
Winnipeg (Manitoba)  
R2M 2B3

Nous apprécions toutes les demandes mais nous ne convoquerons que les candidates retenues.



The Canadian Wheat Board  
La Commission canadienne du blé

La Commission canadienne du blé cherche à combler les postes suivants :

#### Conseiller en planification stratégique

Concours no 04-04A

#### Analyste en règlement du risque

Concours no 04-05A

#### Gestionnaire, fournisseurs et vendeurs

Concours no 04-06A

#### Agent de protection de l'information

Concours no 04-07A

#### Directeur, Architecture et Technologie

Concours no 04-08A

Vous êtes invité(e) à vous joindre à une organisation créative et dynamique et à l'aider à réaliser sa vision, soit de valoriser la production des agriculteurs des Prairies, dans tous les aspects de ses activités. Les exigences liées à ce poste sont affichées dans la rubrique Emplois du site Web de la CCB, sous « Qui sommes-nous? ».

[www.cwb.ca](http://www.cwb.ca)

Nous remercions tous les candidats qui nous enverront un dossier.  
Seuls les candidats retenus pour un entretien seront informés.

**notre personnel :  
une force vive**

notre diversité fait notre fierté

#### APPEL DE CANDIDATURES

Collège universitaire de Saint-Boniface  
Faculté des arts, sciences et  
administration des affaires

##### PROFESSEURE OU PROFESSEUR DE SOCIOLOGIE

Le Collège universitaire de Saint-Boniface est le plus ancien établissement d'éducation post-secondaire dans l'Ouest canadien; il est co-fondateur de l'Université du Manitoba, à laquelle il est affilié. Sa Faculté des arts, sciences et administration des affaires offre des formations universitaires de premier et de deuxième cycle en arts, en sciences, et en administration des affaires. Le Collège est reconnu pour la qualité de sa formation, l'importance qu'il accorde à l'enseignement, ses alliances stratégiques et sa qualité d'accueil d'étudiantes et d'étudiants canadiens et internationaux.

La Faculté des arts, sciences et administration des affaires est à la recherche d'un professeur ou d'une professeure de sociologie. Il s'agit d'un poste régulier à plein temps menant à la permanence.

##### Exigences

Le candidat ou la candidate doit détenir un doctorat (Ph.D.) ou doit être en instance de soutenance de la thèse.

##### Profil du poste

La candidate ou le candidat enseignera des cours de premier cycle, majeure et mineure, y inclus un cours d'introduction générale à la sociologie ainsi que des cours portant sur les grandes théories sociologiques et les méthodes de recherche. D'autres cours peuvent se greffer à ce programme de base selon les intérêts de la candidate ou du candidat retenu.

##### Habilités recherchées

La candidate ou le candidat devra démontrer d'excellentes qualités en enseignement universitaire et des aptitudes à la recherche sociologique.

**Rémunération :** classification et salaire selon les qualifications et l'expérience, aux termes de la convention collective.

**Entrée en fonction :** le 1<sup>er</sup> août 2004.

Les personnes intéressées sont priées de soumettre leur curriculum vitae avant le **31 mai 2004** à :

Maha Naman-Basakay  
Collège universitaire de Saint-Boniface  
200, avenue de la Cathédrale  
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0H7  
Téléphone : (204) 233-0210  
Télécopieur : (204) 233-0217  
mnaman@ustboniface.mb.ca  
[www.ustboniface.mb.ca](http://www.ustboniface.mb.ca)



Le CUSB souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi. Conformément aux exigences prescrites en matière d'immigration au Canada, cette annonce s'adresse aux personnes ayant la citoyenneté canadienne ou la résidence permanente du Canada.



Notre vitalité assurée

Dans le cadre du programme  
Placement carrière été (PCE),  
Francofonds est à la recherche  
d'un(e) étudiant(e),  
pour combler le poste de :

#### Aide administratif.ve

Tâches et responsabilités :

- appui administratif;
- saisie de texte et correspondance;
- accueil et réception;
- autres tâches connexes reliées aux opérations régulières et normales dans le fonctionnement du bureau.

Qualifications :

- détenir un diplôme postsecondaire ou posséder tout agencement équivalent;
- avoir été étudiant (e) au cours de l'année scolaire et avoir l'intention de retourner aux études à temps plein.

Connaissances :

- excellente connaissance du français parlé et de l'anglais;
- connaissance des applications Microsoft Office et Excel;
- à l'aise avec un public varié.

Entrée en fonction : Mai 2004

Les candidatures qui rencontrent les exigences décrites ci-haut, doivent être expédiées d'ici

**le 11 mai 2004**

à l'attention de madame Fatou Seck,  
fseck@ccfm.mb.ca ou par  
télécopieur au (204) 233-1939.



#### Les Boutons d'Or Inc.

cherche à combler  
les postes suivants :

**éducateur.trice.s  
au niveau II ou III**

Deux postes à combler.

**éducateur.trice  
pour la prémamanelle**

Deux demi-journées  
ou deux journées entières  
(dépendant des inscriptions)  
du début octobre à la fin mai.

**éducateur.trice  
avant et après l'école**

Heures à déterminer.  
Du début septembre à la fin juin.

Il serait possible de combiner  
ces deux postes.

Compétences requises :

- langue française parlée et écrite;
- cours de premiers soins et RCR.

Les personnes intéressées peuvent  
poser leur candidature en faisant  
parvenir leur curriculum vitae  
avant le 19 mai 2004 à :

Madame Tammy Vachon  
Les Boutons d'Or Inc.  
Case postale 693  
Île-des-Chênes (Manitoba)  
R0A 0T0





## Les Jeux de la francophonie canadienne (Winnipeg 2005) inc.

Recherchent des personnes travaillantes, enthousiastes, autonomes et à la recherche d'un défi emballant qui sera au profit de plus de 1000 jeunes de 14 à 18 ans, et qui permettra à la ville de Winnipeg et la province du Manitoba de s'afficher comme région francophone dynamique.

Les Jeux de la francophonie canadienne (Winnipeg 2005) inc. cherchent à combler deux postes à temps plein et trois postes contractuels.

### GÉRANT.E DE BUREAU (POSTE À TEMPS PLEIN)

#### Fonctions :

- appui administratif à la direction générale et au personnel
  - entretien des systèmes de classification et de comptabilité;
  - préparation et vérification de rapports;
  - rédaction de contrats, de correspondance et de lettres d'entente
  - soutien administratif à la gestion du bureau et du personnel
  - gestion des activités quotidiennes du bureau et autres tâches qui lui seront assignés
- responsable de la coordination du secteur marketing et communications

#### Qualités recherchées :

- est très bien organisée et autonome;
- a d'excellentes capacités de communications et un excellent entegent;
- abonde en enthousiasme et possède une excellente éthique de travail;
- a une expérience en tenue de livres, en comptabilité et en gestion du personnel;
- a de l'expérience de travail au sein d'un organisme à caractère bénévole;
- a une excellente connaissance en informatique, entre autres Microsoft Word, Excel, Outlook et Powerpoint.

**Entrée en fonction :** Immédiatement

**Durée du poste :** Jusqu'en octobre 2005

**Rémunération :** Selon les compétences

### GÉRANT.E DES OPÉRATIONS (POSTE À TEMPS PLEIN)

#### Fonctions :

- aménagement des sites des différentes activités des Jeux de la francophonie canadienne 2005;
- aménagement et coordination de l'hébergement des participant.e.s;
- coordination du transport pendant les Jeux;
- accréditation;
- appui au bureau.

#### Qualités recherchées :

- est très bien organisée et autonome;
- a d'excellentes capacités de communications et un excellent entegent;
- possède une expérience en gestion de multiples projets à la fois;
- a de l'expérience de travail au sein d'un organisme à caractère bénévole;
- abonde en enthousiasme et possède une excellente éthique de travail
- a une connaissance de base en informatique, entre autres Microsoft Word, Excel, Outlook et Powerpoint.

**Entrée en fonction :** Immédiatement

**Durée du poste :** Jusqu'en août 2005

**Rémunération :** Selon les compétences

### COORDONNATEUR.TRICE DES VOILETS « SPORTS » ET DE LA COMPOSANTE « COOPÉRATIVE » (POSTE CONTRACTUEL À TEMPS PARTIEL)

- responsable de la coordination des volets sportifs (athlétisme, badminton, volleyball, basketball 3 contre 3);
  - planifier, développer et exécuter des compétitions sportives regroupant 14 délégations de partout au Canada en étroite collaboration avec le conseil d'administration des Jeux et les responsables des volets sports;
- responsable de la coordination d'une composante 'coopérative' qui favorisera l'échange entre les différentes délégations;
  - planifier, développer et exécuter une composante 'coopérative' aux Jeux qui favorisera l'échange et la collaboration entre les membres des délégations, et ce en étroite collaboration avec le conseil d'administration des Jeux et les responsables du volet coopératif;

### COORDONNATEUR.TRICE DES VOILETS « ARTS ET CULTURE » (POSTE CONTRACTUEL À TEMPS PARTIEL)

- responsable de la coordination des volets culturels (arts visuels, improvisation, musique et un 4<sup>e</sup> volet culturel de démonstration qui n'a pas encore été finalisé);
  - planifier, développer et exécuter des compétitions culturelles regroupant 14 délégations de partout au Canada en étroite collaboration avec le conseil d'administration des Jeux et les responsables des volets sports.

### COORDONNATEUR.TRICE DE LA PROGRAMMATION CULTURELLE (POSTE CONTRACTUEL À TEMPS PARTIEL)

- responsable de la coordination des cérémonies d'ouverture et de clôture;
- responsable de la coordination des cérémonies de remise de médailles;
- responsable de la coordination de la programmation culturelle;
  - planifier, développer et exécuter la programmation culturelle des Jeux 2005 en étroite collaboration avec le conseil d'administration des Jeux et les responsables de l'animation culturelle;

Les personnes intéressées à une ou l'autre de ces postes doivent soumettre leur curriculum vitae, en indiquant clairement pour quels postes, elles soumettent leur candidature, **avant 16 h le 19 mai 2004**, à :

**André Brin, directeur général**  
**Jeux de la francophonie canadienne (Winnipeg 2005) inc.**  
 103-605, rue Des Meurons  
 Saint-Boniface (Manitoba) R2H 2R1  
 Courriel : [abrin@shaw.ca](mailto:abrin@shaw.ca)  
 Télécopieur : (204) 231-0591



Les Jeux de la francophonie canadienne (Winnipeg 2005) inc. auront lieu à Winnipeg en juillet 2005 et regrouperont au-delà de 1000 jeunes de 14 à 18 ans pour un événement sportif et culturel de grande envergure. Visitez <http://jeux.fjcf.ca> pour plus de renseignements sur les Jeux de la francophonie canadienne.



## L'ÉCOLE TECHNIQUE ET PROFESSIONNELLE fait appel de candidatures pour un professeur ou une professeure en Communication multimédia

### Domaines d'enseignement

La candidate ou le candidat choisi sera appelé à assumer 0,75 d'une charge complète d'enseignement pouvant inclure, mais n'étant pas nécessairement restreinte aux matières suivantes :

- Créativité et design visuel
- Histoire des communications visuelles
- Industrie du multimédia
- Techniques d'écriture (en français et en anglais)
- Writing for Electronic Media
- Commerce électronique

### Qualifications requises :

- diplôme de 1<sup>er</sup> ou de 2<sup>e</sup> cycle dans un domaine relié aux matières à enseigner;
- capacité de polyvalence;
- formation et expérience en enseignement seraient un atout;
- expérience sur le marché du travail en nouveaux médias;
- maîtrise du français et de l'anglais;
- capacité de travailler en équipe.

### Rémunération :

classement et salaire selon la convention collective

**Entrée en fonctions :** le 1<sup>er</sup> août 2004

**Date limite pour la réception des demandes :** le 17 mai 2004

*Conformément aux exigences relatives à l'immigration au Canada, cette annonce s'adresse aux personnes ayant la citoyenneté canadienne ou la résidence permanente. Le Collège universitaire de Saint-Boniface respecte le principe de l'équité en matière d'emploi.*

Les personnes intéressées sont priées de soumettre leur curriculum vitae à :



**MADAME CHARLOTTE WALKY**  
 DIRECTRICE DE L'ÉCOLE TECHNIQUE ET PROFESSIONNELLE  
 COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE  
 200, avenue de la Cathédrale  
 Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0H7

Le Centre de santé Saint-Boniface Inc. est un centre de santé francophone qui offre des services de santé primaire dans les deux langues officielles à la population de Saint-Boniface et aux gens d'expression française de la ville de Winnipeg. Le Centre permet la formation de professionnels de la santé dans le domaine des services de santé primaire. Il joue aussi un rôle significatif dans le recrutement de professionnels de la santé bilingues au Manitoba et contribue au maintien des effectifs.



Le Centre est à la recherche de candidat(e)s pour les postes identifiés ci-après. L'échelle salariale pour ces postes est conforme aux pratiques administratives courantes. Une connaissance approfondie des deux langues officielles est requise.

## NOUVELLES OPPORTUNITÉS POUR INFIRMIER(IÈRE)S QUALIFIÉ(E)S Emplois à temps plein, temps partiel et occasionnel

En collaboration avec le programme élargi de Health Links pour le nouveau centre d'appels provincial, le Centre de santé offrira les services francophones dudit centre d'appels. Le programme offre à des infirmiers et infirmières qualifiés l'occasion d'être membres d'une équipe progressive de santé primaire. Les infirmiers/infirmières offriront aux appelants une évaluation professionnelle des besoins, une aide à naviguer le système de santé, des informations de santé, des recommandations, des références et des suivis.

### Qualifications professionnelles :

- certificat de qualification décerné par l'Ordre des infirmiers et infirmières du Manitoba;
- baccalauréat en sciences infirmières serait un atout;
- trois (3) à cinq (5) années d'expérience clinique récente en soins d'urgence, en santé communautaire ou dans une combinaison de domaines tels : médical/chirurgical, gériatrie, santé mentale et santé maternelle/enfant, de préférence;
- expérience en triage téléphonique, autre système téléphonique ou intervention de crise serait un atout;
- compétences de base en informatique;
- une combinaison adéquate d'éducation et d'expérience sera considérée.

Les candidatures doivent être soumises au plus tard le **28 mai 2004**. Prière de faire parvenir les demandes, accompagnées d'un curriculum vitae et de références, à :

**Liliane Prairie**  
 409, avenue Taché, salle D1048  
 Winnipeg (Manitoba) R2H 2A6  
 Téléphone : (204) 953-2259 • Télécopieur : (204) 237-9057  
[lpairie@centredesante.mb.ca](mailto:lpairie@centredesante.mb.ca)

Nous remercions toutes les personnes qui posent leur candidature. Nous communiquerons seulement avec les personnes dont la candidature sera étudiée plus en détail.



## La prématernelle de Saint-Jean-Baptiste

## Les P'tits Pois Inc.

recherche un(e)  
éducateur(trice)  
pour deux journées ou deux demi-journées par semaine

## Exigences :

- EJE II ou III (préférentiellement);
- certificat de premiers soins en vigueur;
- bonne connaissance du français oral et écrit.

Contrat : du début septembre 2004 à la fin juin 2005.

Pour plus d'information, contactez Renée au 758-3388 ou Roxanne au 737-2005  
Faites parvenir votre curriculum vitae **avant le 6 mai 2004** à :

Les P'tits Pois  
C.P. 9  
Saint-Jean-Baptiste (Manitoba)  
R0G 2B0

### La Division scolaire franco-manitobaine n° 49

Apprendre et grandir ensemble

La Division scolaire franco-manitobaine est à la recherche d'un.e candidat.e pour combler le poste suivant :

#### DIRECTION GÉNÉRALE ADJOINTE PERSONNEL, RECRUTEMENT ET RELATIONS DE TRAVAIL

La Division scolaire franco-manitobaine recherche une personne avec une expertise en pédagogie et en administration scolaire afin d'assurer une éducation de qualité aux élèves francophones du Manitoba.

#### Ce poste de direction générale adjointe comprendra :

- la gestion des dossiers reliés au personnel et au recrutement, ce qui comprend la planification budgétaire, les allocations de personnel, la gestion des ententes collectives et les initiatives de recrutement du personnel.

#### La personne choisie travaillera sous la direction du directeur général et devra posséder :

- une maîtrise en éducation ou l'équivalent;
- une excellente maîtrise du français et de l'anglais (tant à l'oral qu'à l'écrit);
- une bonne connaissance de la programmation scolaire;
- d'excellentes habiletés de communication;
- plusieurs années d'expérience en enseignement;
- une excellente capacité de gestion des ressources (humaines et financières);
- de l'expérience réussie en administration scolaire;
- une capacité de travailler en équipe;
- une excellente connaissance de la communauté francophone;
- la capacité de promouvoir la mission/vision de la DSFM.

L'entrée en fonction est prévue pour le 2 août 2004.

Toute personne intéressée devra soumettre sa candidature et son curriculum vitae **avant 12 h, le 15 mai 2004**, auprès de :



Monsieur Gérard Auger  
Directeur général  
Division scolaire franco-manitobaine  
Case postale 204  
1263, chemin Dawson  
Lorette (Manitoba)  
R0A 0Y0

Téléphone : (204) 878-9399    Télécopieur : (204) 878-9407



### ON RECHERCHE UN REPRÉSENTANT OU UNE REPRÉSENTANTE DE COMMERCE BILINGUE!

11 \$ l'heure + commission

Notre client du centre-ville veut employer une personne bilingue (français et anglais) dans un poste de représentant de commerce pour vendre et promouvoir ses produits à des entreprises dans l'Est du Canada.

La personne choisie doit avoir d'excellentes habiletés en communication, à l'oral et à l'écrit, dans les deux langues officielles, bien qu'elle travaillera principalement en français. Le client offre une formation complète, y compris une initiation approfondie à ses produits, à ses promotions et à ses procédures.

La personne choisie doit avoir d'excellentes compétences en informatique ainsi que de l'expérience en service à la clientèle. Il est possible de travailler à temps plein pendant des quarts de jour, du lundi au vendredi.

Les candidats et candidates qualifiés  
peuvent commencer immédiatement!

Pour plus de détails ou pour soumettre votre curriculum vitae, communiquer avec :

Linda Anderson  
Adecco Employment Services  
Courriel : linda.anderson@adecco.ca  
Tél. : (204) 956-5454  
Téléc. : (204) 956-4590



### EMPLOIS D'ÉTÉ

L'Association de la presse francophone (APF), est à la recherche de deux étudiant.e.s de l'extérieur de la région d'Ottawa pour les postes suivants :

#### Coordonnateur.trice de projets : contrat de douze semaines

L'employé travaillera en étroite collaboration avec l'Agent.e de développement à :

- la promotion de la Fondation Donatien Frémont auprès de boursiers potentiels,
- la préparation des dossiers de demandes de bourses, des outils d'évaluation, de la correspondance,
- l'organisation logistique de l'Assemblée générale annuelle.

#### Adjoint.e à la mise en ligne et entrée de données : contrat de huit semaines

En collaboration avec l'Agent.e de développement l'employé sera affecté à :

- faire la mise en ligne de contenus sur le site Internet de l'APF,
- améliorer le Centre de ressources en ligne pour les membres,
- effectuer une mise à jour de la base de données de l'APF.

Lieu de travail : Ottawa  
Salaire : 12 \$/heure à 35 heures/semaine  
Déplacement et logement : -remboursement du billet d'avion aller-retour  
- prime de 1,35 \$/heure pour le logement.

Faites parvenir votre curriculum vitae au plus tard le lundi 14 mai 2004 :  
Directeur général, Association de la presse francophone,  
267, rue Dalhousie, Ottawa (ON) K1N 7E3  
Télé. : (613) 241-1017, Téléc. : (613) 241-6313, Courriel : dg@apf.ca



### Envol 91,1 FM

cherche à combler un

#### EMPLOI D'ÉTÉ

Étudiant.e - temps plein  
10 semaines : 21 juin au 27 août  
(ou 31 mai au 6 août)

#### Fonctions :

##### SOUTIEN ADMINISTRATIF

- assistance à la réception;
- élaboration d'un sondage;
- ventes publicitaires (selon expérience).

##### SOUTIEN RADIODIFFUSION

- gérer et compiler les feuilles de route;
- classer les disques dans la discothèque;
- contacter les maisons de distribution de disques;
- établir l'inventaire vidéo des équipements;
- évaluer des émissions radio-phoniques;
- animer une chronique radio-phonique hebdomadaire (selon expérience)

#### Qualité requises :

- maîtrise du français parlé et écrit;
- connaissance des logiciels Word et Excel;
- bon sens de l'organisation;
- être responsable et autonome;
- entregent et esprit d'équipe;
- intérêt pour les communications ou le multi-média est un atout.

Faites parvenir votre lettre de présentation et curriculum vitae d'ici **le vendredi 21 mai 2004** à :

Direction générale  
Envol 91,1 FM  
340, boulevard Provencher  
Saint-Boniface (Manitoba)  
R2H 0G9

Télécopieur : (204) 233-3646  
Courriel : info@envo91.mb.ca

Seules les personnes convoquées à une entrevue seront contactées.

## Les Petites ANNONCES

Nombre de mots	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
20 et moins	5,35 \$	10,70 \$	13,38 \$	16,05 \$	18,73 \$	21,40 \$	24,08 \$	26,76 \$	29,44 \$	32,12 \$
21 à 28	6,42 \$	12,84 \$	16,05 \$	19,26 \$	22,47 \$	25,68 \$	28,89 \$	32,10 \$	35,31 \$	38,52 \$
29 à 35	7,49 \$	14,98 \$	18,55 \$	22,47 \$	25,57 \$	29,96 \$	33,71 \$	37,45 \$	41,20 \$	44,94 \$
36 à 42	8,56 \$	17,12 \$	21,40 \$	25,68 \$	29,96 \$	34,24 \$	38,52 \$	42,80 \$	47,08 \$	51,36 \$



Ces tarifs incluent la taxe sur les produits et services (TPS). Les petites annonces doivent être payées d'avance et parvenues à nos bureaux au plus tard le vendredi 17 h précédant la date de publication désirée. Aucun remboursement ni crédit n'est accordé pour les annonces annulées.

### DIVERS

**ENRICHISSEZ LA CRÉATIVITÉ DE VOTRE ENFANT** et aidez-le à mieux lire. Leçons professionnelles de piano, clarinette ou théorie musicale, adaptées pour chaque enfant. Plus de six ans d'expérience en enseignement. Inscriptions au 237-8548.  
957-

**OCCASION D'AFFAIRES** : Travail à domicile. 300 \$ à 500 \$ et + par mois, à temps partiel. Info. : 233-9575 ou 1 (866) 606-7643.  
999-

### RECHERCHE

**RECHERCHE UNE GARDIENNE** dynamique et fiable pour 3 enfants de 9, 11 et 13 ans. Pendant juillet et août, 5 à 6 jours/semaine et plus. Permis de conduire

préférable. Responsabilités : surveillance des enfants, activités, préparation des repas, et léger ménage. Contactez Lise au 233-5618.  
024-

### À VENDRE

**SAINT-MALO-SAINT-CHARLES ESTATES**, 17 Lots d'environ 1/2 acre, près du parc provincial, offre d'une durée limitée, 9 999 \$ plus TVP. Janelle Nadeau : (204) 371-1018.  
006-

**À VENDRE : Saint-Malo.** Maison ou chalet de 1 200 pi<sup>2</sup>, 3 chambres à coucher, 5 minutes de la plage. Lot de 100 X 247 pieds en face de la rivière. 96 700 \$. Tél. : (204) 347-5529.  
026-

**À VENDRE : 521, de la Morénie. PORTE-OUVERTE.** Le samedi 8 mai de 14 h à 16 h. À vendre, belle maison, 2 chambres à coucher, garage double. Contactez Roger Robidoux au 981-8159. Robidoux Real Estate & Consulting Services.  
031-

### À LOUER

**À LOUER EN BRETAGNE (FRANCE)** : Camping car de 6 à 7 places, tout confort, équipé pour l'hiver, accueil et transfert à la gare, assurances comprises, kilométrage illimité, entièrement équipé, vaisselle, matériel de camping, table, chaises, etc. 600 euros la semaine tout compris, tarif intéressant hors saison. Courriel : kristine.guillou@libertysurf.fr.  
014-

**À LOUER** : Chambre et pension. Grande chambre

500 \$ et petite chambre 425 \$ pour étudiant.e ou jeune adulte, non-fumeur. Les deux chambres sont meublées. Nord de Saint-Boniface avec famille accueillante. Disponible le 1<sup>er</sup> juin. Louise 792-5542.  
028-

**À LOUER : 452, Notre-Dame.** Appartement d'une chambre à coucher, entrée privée, laveuse et sècheuse, stationnement, non-fumeur, pas d'animaux. 460 \$ par mois. Tél. : 233-3753.  
029-

**À LOUER : 245, boulevard Provencher.** Appartement de 2 chambres à coucher, stationnement, eau, électricité, balcon, programmes de câble compris. 614 \$ par mois. Disponible le 1<sup>er</sup> juin. 797-6468. Laissez un message.  
030-



## Nécrologies

### Lucienne Zugelder (née Fillion)

Le 17 avril 2004 à l'Hôpital d'Edson (Alberta) est décédée à l'âge de 78 ans, Lucienne Zugelder (née Fillion).

Elle laisse dans le deuil sept sœurs et un frère : Louise Vandale, Antoinette Gauthier, Noella Trudeau, Simone Massicotte, Eveline (Louis) Ross, Merisa Vincent, Elie (Adèle) Fillion, Lorraine Vincent, sa belle-sœur Huguette Fillion, son beau-frère Roméo Hupe, Thérèse et Oscar Lamoureux. Les funérailles eurent lieu en l'Église Sacred Heart à Edson le 22 avril 2004.

Repose en paix Lucienne.

FRANCOFONDS  
Notre vitalité assurée

Habitat Chez-Soi 2004

### LEGS TESTAMENTAIRES ET DONS PLANIFIÉS

Faites un don à Francofonds avec la mention *Habitat Chez-Soi*, et ce dernier seulement pourra toucher aux intérêts de ce fonds à tous les ans :

**Francofonds**  
340, boulevard Provencher, pièce 204  
Saint-Boniface (MB) R2H 0G7  
Tél. : 237-5852 - Téléc. : 233-1939  
Courriel : francofonds@ccfm.mb.ca  
Internet : www.francofonds.org

Bâtissons ensemble notre communauté!

En l'honneur de  
Notre-Dame-du-Cap  
pour plusieurs faveurs obtenues.

### Prière à Notre-Dame-du-Cap

Pour obtenir une faveur spéciale

Ô douce Mère et puissante Reine, humblement prosternés à vos pieds, nous vous offrons les hommages de notre respect et de notre affection.

Le regard tourné vers votre béni Sanctuaire, objet évident de vos prédilections, nous nous adressons à vous avec une confiance toute filiale, assurés d'obtenir cette faveur... que nous vous demandons.

Daignez accorder à nos corps force et santé; à nos cœurs pureté et charité; à nos âmes lumière et sainteté.

Nous le savons, votre cœur est plein de miséricorde et de tendresse; bénissez-nous donc, ô bonne mère; guérissez nos malades, soulagez nos défunts, protégez nos familles, bénissez votre pèlerinage, bénissez notre Église, bénissez notre cher pays.

Notre-Dame-du-Cap, Reine du Très Saint Rosaire, faites que nous vous aimions de plus en plus ici-bas, pour vous aimer éternellement au ciel avec votre Divin Fils.

Ainsi soit-il.

Cum permissu superiorum.

J.E.L.



### Anna Gosselin (née Krotter) 1912-2004

Paisiblement, le dimanche 25 avril, au Centre médico-social de De Salaberry, à l'âge de 91 ans est décédée Madame Anna Gosselin de Saint-Malo (Manitoba).

Orpheline à l'âge d'un mois, Anna a vécu et travaillé 40 ans à Saint-Laurent (Manitoba) chez les familles Delaronde et ensuite Gaudry. En 1948, elle a épousé Angus Gaudry qui est décédé trois ans plus tard. En 1957, Anna a rencontré et marié Raoul Gosselin de Saint-Malo où elle a vécu jusqu'à la fin de sa longue vie. Raoul est décédé en 1968.

De nombreux neveux et nièces

En l'honneur du Sacré-Cœur  
pour plusieurs faveurs obtenues.



### Prière au Sacré-Cœur

Que le Sacré-Cœur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen.

Dites cette prière six fois par jour pendant neuf jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Cœur avec promesse de publication quand les faveurs seront obtenues. Remerciements au Sacré-Cœur pour faveur obtenue.

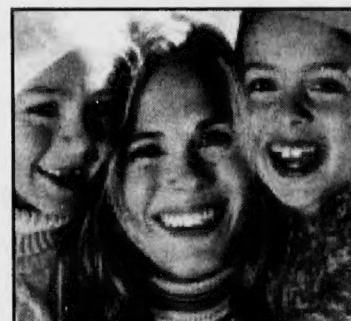
J.E.L.

ont connu « Tante Anna » qui est demeurée dans sa maison jusqu'à l'âge de 90 ans. Ensuite, elle est allée vivre au Chalet Malouin.

Elle laisse dans le deuil trois nièces de la famille Krotter : Pat Bockenstette, de Abilene (Kansas); Chriss Wiles, de Topeka (Kansas) et Barbara-Ann Miller, de Canyon Country (Californie) et deux arrière-petites-nièces : Susie Droegge et Kathy Scott, toutes deux de Trenton (Michigan). Anna laisse aussi trois belles-sœurs : Irma, Lucille et Simone Gosselin ainsi que plusieurs neveux et nièces des familles Chartrand, Gaudry, Gosselin et Léost.

Les prières pour Anna Gosselin ont eu lieu à 13 h 30 et ont été suivies de la célébration eucharistique à 14 h, le jeudi 29 avril 2004, en l'église de Saint-Malo. L'abbé Joseph Choiselat, assisté du diacre Louis Gosselin, présida.

Des dons pour l'École catholique d'évangélisation de Saint-Malo seront appréciés.



### Parce que vous protégez leur vie

MedicAlert, c'est le bracelet avec le numéro d'une ligne d'urgence relié au dossier médical de votre enfant.

Pour devenir membre, composez le 1 866 734-9425 ou visitez www.medicalert.ca

**MedicAlert**

Pour vivre sa vie

OFFRE GRATUITE! Recevez dès maintenant les conseils dont vous avez besoin.

### Trousse testamentaire

- ✓ trousse semblable vendue en magasin pour 29,95 \$
- ✓ préparée par des avocats de bonne réputation
- ✓ format facile à consulter

PLUS

Le Family Registry Estate Planner™, un guide complet pour planifier et consigner ses dernières volontés



C'est gratuit... Sans engagement!  
Appelez dès maintenant Hubert Girard.



SALON MORTUAIRE  
**DESJARDINS**  
ARBORESCENCE

357, rue Des Meurons • 982-8110

Associé avec Les Jardins commémoratifs Chapel Lawn, Glen Eden et Glen Lawn.

Quand les 24 collègues  
d'André donnent 50 \$,

des milliers de  
Guatémalteques  
se mobilisent  
et influencent  
l'avenir de  
leur région.



**Développement  
et Paix**

1-888-234-8533  
www.devpo.org

## Chronique

### RELIGIEUSE

ABBÉ MARCEL  
DAMPHOUSSE  
Directeur des vocations

## Un coup d'oeil sur la pastorale des vocations

Depuis le mois de septembre passé, j'occupe à plein temps le poste de directeur des vocations pour l'archidiocèse de Saint-Boniface. Dans l'état actuel de notre diocèse où il n'y a pas un surplus de prêtres pour desservir les paroisses, il est peut-être surprenant d'apprendre que l'archevêque demande à un jeune prêtre de quitter sa paroisse pour donner tout son temps à une pastorale des vocations. Mais la question se pose aussi autrement. Est-ce responsable de ne pas nommer quelqu'un pour s'occuper de la relève vocationnelle dans notre diocèse? Si j'ai accepté cette nouvelle responsabilité, c'est parce que j'y crois et que je partage la vision de notre archevêque. Il faut tout faire pour éveiller, susciter et accompagner les jeunes que Dieu appelle, depuis toujours, à consacrer leur vie à la suite du Christ et au service de l'Église.

Comment cette pastorale se fait-elle? C'est une bonne question et je cherche toujours de nouveaux moyens pour répondre à la tâche. Je crois qu'il me faut d'abord une bonne dose de patience car il s'agit souvent de semer, de témoigner, d'interpeller et de prier dans la foi. On ne récolte pas du jour au lendemain le fruit de nos semences! Deuxièmement, je dirais qu'il me faut croire à tout instant que dans notre vie d'Église, le Seigneur appelle sans cesse des jeunes aux nombreuses vocations nécessaires pour sa mission. Il me faut non seulement croire en Dieu, mais aussi à la mission de l'Église et également aux jeunes qui sont appelés.

Mon travail actuel consiste à être au milieu des jeunes car ce n'est pas entre les quatre murs de mon bureau que la moisson lèvera. Mgr Goulet a désiré que j'exerce mon ministère d'abord dans une école catholique secondaire. Eh bien oui, cela existe dans notre diocèse! Le St. Boniface Diocesan High School est la seule école catholique secondaire dans notre diocèse. La présence d'un jeune prêtre dans ce milieu scolaire favorise, entre autres, un témoignage direct et elle peut interpeller ceux que Dieu appelle. Cela fait partie d'une approche favorable à la création d'une culture pour les vocations. Les jeunes ont besoin de modèles, de contacts personnels, de témoins visibles de gens qui sont heureux dans leur vie consacrée à la suite de Jésus Christ et au service du peuple de Dieu.

Les 14 étudiants de l'École catholique d'évangélisation de Saint-Malo m'ont souvent remercié d'être avec eux alors qu'à toutes les semaines j'offre une journée à leur école pour leur donner un enseignement, pour célébrer les sacrements du pardon et de l'eucharistie et pour cheminer avec eux dans l'accompagnement spirituel. Ces jeunes adultes sont là justement pour approfondir leur relation avec le Seigneur et mieux discerner ce que Dieu désire d'eux dans la vie en tant que disciple du Christ. C'est en fait un programme de vie que tout bon chrétien devrait vivre. Il faut apprendre dès notre jeune âge à discerner quelle est la volonté de Dieu dans les petites choses de la vie pour enfin découvrir, chemin faisant, l'appel vocationnel propre à chacun.

À chaque fois que je me retrouve avec un groupe de jeunes (ie : Sentinelles du matin, Spirit Night, JOLT, TEC, retraites avec jeunes de paroisses et/ou d'écoles), c'est comme si Dieu me conduit au cœur de sa vigne et il m'invite à aimer ces jeunes, à leur témoigner de ma foi et de mon désir de servir au nom du Christ. Ma joie est d'autant plus grande lorsqu'un jeune m'approche pour l'aider à discerner sa vocation. C'est comme un cadeau précieux que Dieu me confie et cela me donne l'espérance nécessaire pour continuer avec persévérance dans ce ministère rempli de défis.

À l'occasion de la 41e Journée mondiale de prière pour les vocations (2 mai 2004), je profite de cette opportunité pour vous interpeller à réfléchir sur le rôle que vous jouez dans la pastorale des vocations. Cette responsabilité, je la partage avec vous tous, car elle vous appartient en tant que baptisés. Si vous aimez votre Église, j'ose croire que vous aurez la joie de répondre à l'invitation du Saint-Père qui, dans son message de cette année, nous convie à la prière pour les vocations. « Oui! La vocation au service exclusif du Christ dans son Église est un don inestimable de la bonté divine, un don qu'il faut implorer avec insistance et une humilité confiante. Le chrétien doit s'ouvrir toujours davantage à celui-ci, en veillant à ne pas manquer "le temps de la grâce" et "le temps de la visitation" (cf. Lc 19,4). »

En terminant, sachez que j'accueille toutes suggestions qui pourraient contribuer à la pastorale des vocations. Il me ferait plaisir de répondre à vos invitations afin de réfléchir ensemble sur la responsabilité que le Seigneur nous confie.

mdamphousse@archsaintboniface.ca



# Mission : Égypte francophone

Jean-Daniel Boulet, jeune Franco-Manitobain, part en direction du « Continent noir » sans être muni de potion magique. Mais ne craignez rien, il ne s'attend pas à rencontrer des légions romaines hostiles sur son chemin.

Gabriel GOSSELIN

Sauf que je ne m'arrêterai pas à Alexandrie, mais au Caire, et que je n'ai aucune chance de voir Cléopâtre!

Que faire lorsque vous êtes le directeur général de l'Association étudiante du Collège universitaire de Saint-Boniface et que vous avez quatre mois de vacances devant vous? « Je vais suivre les pas de mes fameux ancêtres Astérix et Obélix, répond à la blague Jean-Daniel Boulet. J'irai en Égypte cet été.

Ce natif de La Broquerie profitera de ses vacances pour entreprendre un voyage tout à fait unique. En Égypte, il travaillera à titre d'agent de projet international pour le Réseau international de la jeunesse (RIJ), une initiative de la Fédération de la jeunesse

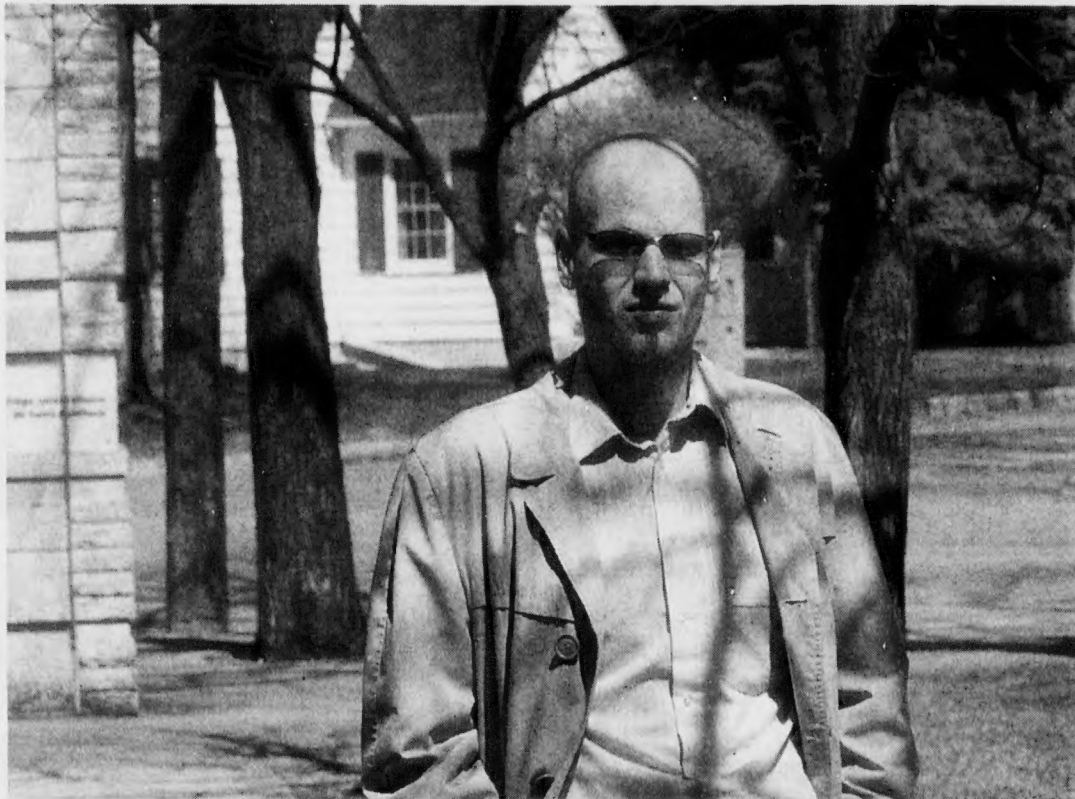


photo : Gabriel Gosselin

Jean-Daniel Boulet, ambassadeur de la jeunesse canadienne-française en Égypte.

canadienne-française (FJCF).

Jean-Daniel Boulet explique que son boulot consistera en deux grandes tâches. « Essentiellement, mon emploi du temps sera de voir ce que l'Égypte a à offrir aux jeunes francophones du monde en matière d'entrepreneuriat, de travail à l'international, d'organisation et de médias, de technologie, d'études, de culture et de tourisme, précise-t-il. Ce que je vais faire là-bas, c'est contacter les gens qui œuvrent dans ces

domaines et compiler les informations sur le site Internet du RIJ, [www.lereseau.org](http://www.lereseau.org).

« Notre but est de donner accès à ces informations aux jeunes francophones du monde, continue Jean-Daniel Boulet. Dans un certain sens, je serai un ambassadeur de la jeunesse canadienne-française. L'autre moitié de mon temps sera consacrée à prêter main-forte à l'établissement d'un club de jeunesse pour les francophones

du Caire. Je vais en apprendre plus longuement une fois que je serai en place. »

Le directeur général de l'AECUSB estime être en mesure de relever le défi qui l'attend. « C'est certain que ce projet sera un défi, avoue Jean-Daniel Boulet. Parce que je me lance non seulement dans un monde étranger, mais aussi là où l'écriture et la culture me sont étrangères, et j'aurai des tâches à accomplir dans un contexte qui m'est inconnu. C'est certain que je vais faire face à des défis, mais je vais les surmonter. Je suis un type débrouillard. »

Ce diplômé du CUSB croit que son voyage cet été pourra enrichir sa vie à plusieurs niveaux. « Ce sera une belle opportunité estime Jean-Daniel Boulet, qui sera de retour avec l'AECUSB en septembre. Ça va m'apporter des choses au plan personnel, et je vais aussi acquérir des nouvelles compétences professionnelles. Les expériences que je vais vivre vont se refléter dans le travail que je fais ici, au Manitoba. »

## Le Manitoba, toujours bonne mine!

Célébrez la Semaine provinciale du développement minier à La Fourche les 7 et 8 mai 2004.

Activités et tirages **GRATUITS** Il y en a pour tous les goûts!

### Cherchez l'or

Prospecteur d'un jour, lavez le sable aurifère jusqu'au dernier grain.

### Faites une colle au docteur La Roche

Apportez votre plus belle pierre et parlez au docteur La Roche.

### Collectonnez les roches

Trouvez vos propres échantillons de fossiles et de minéraux.

### Examinez l'équipement

Voyez un appareil de forage employé pour l'exploration et l'extraction de minéraux.

### Assistez à des démonstrations

Découvrez comment le lapidaire taille et polit les pierres précieuses.

### Jouez du géologue

Visitez un camp de géologues de terrain.

### Retracez le passé

Découvrez la riche histoire du développement minier au Manitoba, des années 1800 jusqu'à maintenant.

### Une mine de plaisir pour toute la famille!

L'esplanade du marché de La Fourche, le vendredi 7 mai, de 9 h 30 à 21 h et le samedi 8 mai, de 9 h 30 à 18 h.

Communiquez avec le personnel d'Industrie, Développement économique et Mines Manitoba par courriel : [minesinfo@gov.mb.ca](mailto:minesinfo@gov.mb.ca), par téléphone au (204) 945-6569 ou, sans frais, au 1 800 223-5215. Visitez également notre site Web : [www.ManitobaRocks.info](http://www.ManitobaRocks.info)



Président honoraire  
Étienne Gaboury

Un p'tit coup de cœur peut assurer le bien-être d'une famille ainsi que la transformation heureuse de toute une communauté. Habitat Chez-Soi compte sur chacun de nous pour réaliser ce beau rêve.

Habitat Chez-Soi

☎ : 925-2834

✉ : [habchezsoi@yahoo.com](mailto:habchezsoi@yahoo.com)



Habitat Chez-Soi  
2004



Vous êtes cordialement invités à  
**l'Assemblée générale annuelle  
de la Société historique de Saint-Boniface**

à la salle Neil-Gaudry au Centre du patrimoine  
340, boulevard Provencher

**Le jeudi 20 mai 2004 à 19 h**

#### PROGRAMME DE LA SOIRÉE :

**19 h 00** Assemblée annuelle  
**20 h 00** L'Appel du large : Présentation sur la production d'un documentaire sur l'histoire du Manitoba par les Productions Rivard  
**20 h 45** Vin et fromage  
**21 h 00** Bourse Lionel-Dorger : Tirage de l'aquarelle Gabrielle et ses vieux petits chênes de Réal Bérard



La famille aimerait inviter la parenté et amis à une réception pour célébrer le 50<sup>e</sup> anniversaire de mariage de

**Margaret et Edmond  
Guertin**

le 16 mai de 13 h 30 à 16 h 30  
au Niakwa Golf & Country Club  
620, chemin Niakwa.

Votre présence sera  
le plus beau des cadeaux!



# À VOTRE SERVICE

## SERVICES



### ENTREPRISES RIEL INC.

Promouvoir le développement économique  
chez les francophones de Saint-Boniface,  
Saint-Vital et Saint-Norbert.

Gérald Dorge

Directeur général

140-614, rue Des Meurons, Saint-Boniface R2H 2P9

Tél. : 233-7799 • Fax: 233-7444

Courriel : info@entreprisesrieland.com

## Pembina AUTO BODY & GLASS

autopac

46 ans Service et qualité

452-2925

Maurice Gendron ou Gerry Pinette 390, chemin Pembina • Winnipeg (MB) R3L 2E7 • fax (204) 452-2976

AGENT  
IMMOBILIER

Service  
bilingue

RE/MAX  
performance  
realty

**NICOLE  
LANDRY  
MILNER**  
(204) 255-4204

**GUY VINCENT  
TAEKWONDO**

Programmes  
hommes • femmes  
et enfants (les dragons)

487-3687

Confiance • Intégrité • Modestie  
Contrôle de soi



Service 24 heures • Chauffage  
• Climatisation • Réservoir d'eau  
• Entretien annuel • Nettoyage des conduits

**Aimé Fillion**

Services de confort au foyer  
Cellulaire : (204) 782-8933



• MONUMENTS  
• PLAQUES EN  
GRANITE OU BRONZE  
• INSCRIPTIONS

L'ART COMMEMORATIF  
PERSONNALISÉ

405, rue Bertrand  
233-7864

«Au service des Franco-  
Manitobains depuis 1910...»

APPEAL GRAPHICS



conception graphique & sites web

tél 204.989.5250  
service@appealgraphics.com

**STEVENPHIL •  
ENTREPRENEUR**

Intérieur et extérieur

PEINTURE • DÉCORATION  
VITRERIE • TAPIS  
PAPIER PEINT • MIROIR

POSE DE BANDES À PLACOPÂTRE (CLOISON)

Tél. : (204) 470-5091

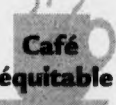
Winnipeg (Manitoba)

25 ans d'expérience

Un Français à votre service!  
Philippe LANGLET, p.-d.g.

**MHD**

Point de vente  
du café équitable



233-1494

196, Provencher  
mhduval@shaw.ca

## EXPERTS CONSEILS / COMPTABLES AGRÉÉS



**Robert V. Dupuis, BA, CFP**  
Planificateur financier agréé

1345, chemin Waverley,  
bureau 100  
Winnipeg (Manitoba)  
R3T 5Y6

TÉL. : 489-4640, poste 259  
TÉLÉC. : 489-0688



DES SOLUTIONS À VOTRE MESURE  
Services Financiers Groupe Investors Inc.



**Michelle  
SMITH**  
CFP

Assurances et  
Investissements

Consultante  
en planification financière

REER, FERR, RENTES, ASSURANCES-VIE  
ET INVALIDITÉ, FONDS MUTUELS

Spécialiste en :  
• Planification successorale  
• Plan de retraite  
• Transfert de pension

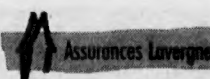
93, avenue Lombard, pièce 333  
Winnipeg (Manitoba) R3B 3B1  
Tél. : 975-5030 ou 1 (877) 528-3815  
Téléc. : 975-5357

Courriel : michelle.smith@shawcable.com

Fonds mutuels distribués par :

**PORTFOLIO STRATEGIES  
corporation**

## ASSUREURS



(204) 433-7758

Télécopieur : (204) 433-7181  
Saint-Pierre-Jolys  
www.placelavergne.com

Ouvert jusqu'à 20 h  
les jeudis.

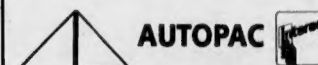
**Raymond Lavergne,  
Huguette Hébert  
et Mona Fallis**

Agence d'Assurance  
**AURÉLE DESAULNIERS**

Pour tout service  
d'assurance!

Joel Desaulniers  
Christine Desaulniers  
Janet Sabourin-Gatin  
Nicole Lysyk  
Roger Bouchard

390-B, boulevard Provencher  
Téléphone : 233-4051



Cet espace  
est à votre disposition!

## AVOCATS-NOTAIRES

**Alain J. Hogue**

AVOCAT ET NOTAIRE

Barreaux du Manitoba et de la Saskatchewan

Domaines d'expertise:

- préjudices personnels
- demandes d'indemnité pour Autopac
- litiges civil, familial et criminel
- ventes de propriété; hypothèques
- droit corporatif et commercial
- testaments et successions

Place Provencher  
194, boul. Provencher  
237-9600

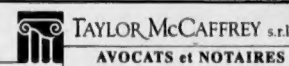
**TEFFAINE,  
LABOSSIERE**

Avocats et notaires

Rhéal E. Teffaine, c.r.  
Denis Labossière

247, boulevard Provencher  
Saint-Boniface (MB)  
R2H 0G6

Téléphone: 925-1900  
Fax: 925-1907



AVOCATS et NOTAIRES

Plus de 50 avocats exerçant dans tous  
les domaines du droit à votre service!

**M<sup>re</sup> ALAIN L.J. LAURENCELLE**  
alaurenelle@tmlawyers.com

- avocat et notaire accrédité auprès  
du consulat général de France à Toronto
- droit commercial et corporatif
- droit des affaires / entreprises
- vente / achat de maison
- testaments et successions.

**MARC E. MARION**, stagiaire  
mmarion@tmlawyers.com

**M<sup>re</sup> JOHN MYERS**  
jmyers@tmlawyers.com

- droit d'auteur • propriété intellectuelle
- marque de commerce • litige général.

**M<sup>re</sup> PATRICK RILEY**  
priley@tmlawyers.com

• litige général.

Tél. : 949-1312

Téléc. : 957-0945

Cet espace  
est à votre disposition!

Abonnez-vous à

**La  
LIBERTÉ**

OPTIONS OFFERTES

Au Manitoba Ailleurs  
au Canada

1 an 28,50 \$ □ 32,10 \$ □  
2 ans 51,30 \$ □ 58,85 \$ □

**Oui je m'abonne  
dès aujourd'hui !**

Nom : \_\_\_\_\_

Prénom : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Ville : \_\_\_\_\_

Province : \_\_\_\_\_

Code postal : \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_\_

Je choisis de payer par :

Visa : \_\_\_\_\_

MasterCard : \_\_\_\_\_

(inscrivez le numéro de votre carte  
et la date d'expiration)

Chèque ou mandat poste:  
(libellé votre chèque ou mandat de  
poste à l'ordre de La Liberté)  
C.P. 190,

383, boulevard Provencher,  
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4

## OPTOMÉTRISTES

**D<sup>r</sup> Denis R. Champagne**

Optométriste

Sur rendez-vous seulement  
212, avenue Regent ouest  
224-2254

2090, avenue Corydon  
889-7408

Cet espace  
est à votre disposition!